



FR	PRESSE D'ATELIER 50T Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine <i>Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation</i>	NL	50T WERKPLAATSPERS Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing <i>Lees deze handleiding zorgvuldig en volledig door voordat u het product in gebruik neemt</i>
EN	50T WORKSHOP PRESS Translation of the original instructions <i>Please read this instruction manual carefully and completely before use</i>	PL	PRASA WARSZTATOWA 50T Tłumaczenie instrukcji oryginalnej <i>Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi</i>
ES	PRENSA DE TALLER DE 50 T Traducción de las instrucciones originales <i>Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo</i>	PT	PRENSA DE OFICINA 50T Tradução do manual original <i>Por favor, leia este manual de instruções cuidadosamente e completamente antes de usar</i>
DE	WERKSTATTPRESSE 50T Übersetzung der Originalnotiz <i>Bitte lesen Sie diese Handbuch vor dem Gebrauch sorgfältig und vollständig durch</i>	EL	ΤΥΠΟΣ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟΥ 50Τ Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών <i>Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών πριν από κάθε χρήση</i>
IT	PRESSA DA OFFICINA DA 50 T Traduzione delle istruzioni originali <i>Leggere attentamente e completamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso</i>		

FR

PORT DES ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION ADAPTÉS

*Protection
Auditive*



*Protection
Oculaire*



*Port du
casque*



*Port d'une
tenue de
travail*



*Port des
chaussures
de sécurité*



*Protection
des mains*



*Protection
Respiratoire*

**ATTENTION !**

Risque d'écrasement des mains.

1. Informations importantes

AVERTISSEMENT ! Lire consciencieusement tout le manuel d'instructions et en respecter les consignes. Apprendre à se servir correctement de l'appareil à l'aide de ce mode d'emploi et se familiariser avec les consignes de sécurité. Conserver-le bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, leurs remettre aussi ce mode d'emploi.

1.1 Conditions de sécurité.**Important.**

Lire, comprendre, et suivre strictement toutes les instructions de sécurité avant l'utilisation ou la maintenance de cet équipement.

Utilisateurs prévus.

Ce manuel doit être disponible pour toutes personnes requises pour installer, configurer ou mettre en service l'équipement décrit ci-dessus, ou n'importe quelle autre opération associée.

Domaine d'application.

Les machines décrites sont prévues pour la production de machines et l'assemblage de pièces de rechange. Elles sont employées pour serrer, classer, assembler, riveter de petites pièces dans le processus mais pas pour d'autre usage.

Personnel.

L'installation, le fonctionnement et la maintenance de l'équipement doit être effectués par du personnel qualifié. Une personne qualifiée est quelqu'un de techniquement compétent et au courant de toutes les informations et pratiques en matière de sécurité sur l'installation, le fonctionnement et la maintenance de cet équipement ainsi que des risques encourus.

La sécurité du personnel est la première priorité. Lire complètement le manuel d'instruction pour comprendre entièrement les procédures appropriées avant tous travaux de maintenance ou d'inspection.

1.2 Instruction de sécurité de base

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé**
Il ne doit pas y avoir de risques d'explosions, de produits corrosifs dans l'environnement proche lors de l'utilisation.
2. **Tenir compte du milieu de travail.**
3. Ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Bien éclairer la zone de travail. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables.
4. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée.**
5. La zone de travail doit être visible de la position de travail. Des aires de travail et des établis encombrés sont une source potentielle de blessures.
6. **Ne pas laisser les visiteurs s'approcher.** Ne pas permettre aux visiteurs de toucher l'outil. Tous les visiteurs doivent être éloignés du secteur de travail. Être particulièrement vigilant avec les enfants et les animaux.
7. **Ranger les outils non utilisés.**
8. Les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
9. **Ne pas forcer l'outil.**
Un outil donnera de meilleurs résultats et sera plus sécuritaire s'il est utilisé à la puissance pour laquelle il a été conçu.
10. **Utiliser l'outil approprié.** Ne pas forcer un petit outil ou un petit accessoire à effectuer le travail d'un de plus grosse taille. Ne pas utiliser l'outil à une fin pour laquelle il n'est pas conçu.
11. **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés.** Ne jamais porter des vêtements amples, ni des bijoux, car ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des chaussures et des gants de protection. Contenir les cheveux longs.
12. **Ne pas trop se pencher.**
Maintenir un bon appui et rester en équilibre en tout temps.
13. **Traiter les outils avec soin.**
Maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner leur état périodiquement, au besoin, confier leur réparation à un poste d'entretien agréé.
14. **Rester alerte.**
Se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.
15. **Rechercher les pièces endommagées.**
Avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.
16. **Ne pas modifier la machine**
Aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée. L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.
17. **Confier la réparation de l'outil à un spécialiste.**
Cet appareil électrique est conforme aux règles de sécurité prévues. La réparation des appareils électriques effectuée par des personnes non qualifiées présente des risques de blessures pour l'utilisateur.

1.3 Instruction particulières de sécurités



ATTENTION ! Lire et comprendre les instructions de sécurité.

1. Avant la maintenance des éléments sous pression de la machine, il est **OBLIGATOIRE** de réduire la pression dans le système. En même temps, **NE PAS** se tenir face au chargeur, l'opérateur doit être du côté opposé et se rappeler **NE PAS** frapper, serrer ou transférer jusqu'à ce qu'il soit hors pression.
2. Quand il est nécessaire d'échanger la matrice après utilisation, les opérateurs doivent porter des gants ou utiliser des outils pour éviter d'être blessé.
3. Le non-respect des instructions suivantes peuvent avoir comme conséquence des blessures sérieuses ou la mort.
4. Les travaux périodes d'inspections ou de maintenance doivent être réalisés par deux personnes ou plus.
5. Lire et comprendre le manuel de sécurité et tous manuels joints.
6. Mettre en évidence sur l'équipement un symbole reconnu et compris par tous lors des opérations d'inspection et de maintenance.
7. Afficher une liste des numéros d'urgence près l'emplacement de travail.
8. Connaître les actions à réaliser en cas d'urgence (se rapporter aux procédures pour les situations d'urgence) ; connaître l'emplacement du kit de premiers secours et de l'extincteur. Apprendre également comment utiliser un extincteur.
9. Prévenir les personnels dans l'environnement de la machine pendant les opérations d'inspection et de maintenance.
10. Utiliser toujours les outils à main et gabarits adaptés pendant l'inspection et la maintenance. Avant d'actionner la machine, vérifier tous les outils à main ou gabarits à gauche sont retirés de la machine. Pour votre sécurité, **NE JAMAIS** essayer de les enlever pendant le fonctionnement de la machine. Mettre en **SECURITE EN PREMIER**.
11. S'assurer, lors du fonctionnement, que l'opérateur porte les équipements individuels de sécurité : gants, casque, chaussure, protection auditive.
12. Pour prévenir de lésion dorsale, les pièces lourdes (ou les unités), doivent être déplacées par deux personnes ou davantage ou à l'aide de moyens de manutention adaptés.
13. Avant d'actionner la machine, prévenir les personnes environnantes.
14. Faire attention à ne pas être pincé par des pièces en mouvement.
15. Utiliser un **PORTEUR UNIQUE** adapté pour l'outil, et le placer en position correcte
16. Pour éviter des accidents, surveiller et rester toujours concentré sur le travail en cours sur la machine.



ATTENTION ! Arrêter immédiatement d'actionner la machine si elle ne fonctionne pas correctement. Contacter le soutien technique qualifié pour la réparation. L'équipement ne doit pas être actionné sans validation du soutien technique.

2. Présentation

Les machines décrites sont prévues pour la production de machines et l'assemblage de pièces de rechange. Elle est employée pour serrer, mettre à la taille, assembler, riveter de petites pièces et pas pour l'autre usage.

2.1 Caractéristiques techniques

Dimension globale : 1090x1360x1920 (mm).

Modèle 10550		Valeur
Capacité		50 T
Course		200 mm
Pression du système hydraulique		62.42 mPa
Plage de fonctionnement		62~1042 mm
Ajustage d'air inerte.		1/4" NPT
Pression atmosphérique		0.75-0.85 MPa
Dimension du pied (largeur)		259 mm
Vitesse		1.2 mm/s
Hauteur totale		1920 mm
Surface	largeur	1090 mm
	longueur	1360 mm
Poids brut		345 kg
Poids net		303kg

2.2 Conditions Environnementales

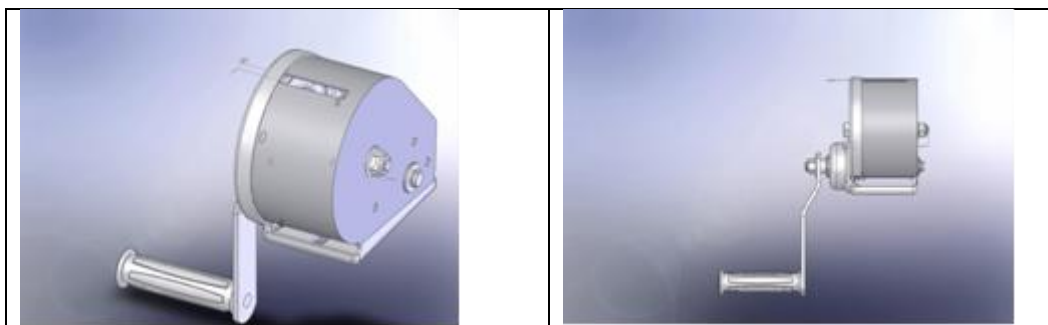
- Température de fonctionnement :-5°C to +40°C
- Température de stockage :-25°C to +55°C
-
- Température de transport :-25°C to +70°C(ne pas dépasser 24 heures)
-

La machine doit être installée à une altitude maximum de 1000m, avec une humidité relative au maximum de 85% à 40°C sans condensation, dans une atmosphère Non-inflammable, sans poussière et corrosive.



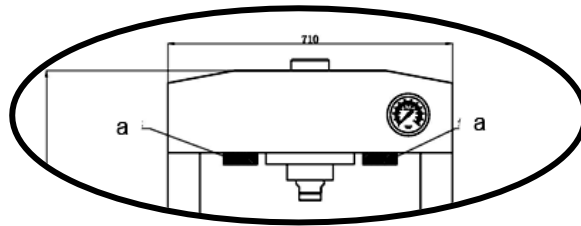
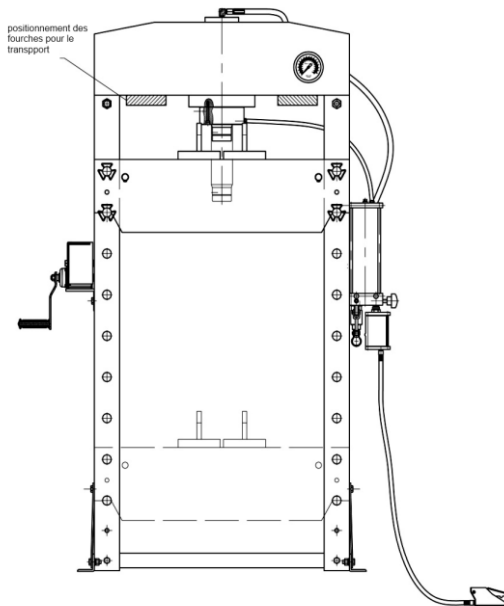
AVERTISSEMENT ! Les valeurs des émissions sonores obtenues avec le code d'essai acoustique en Annexe F de l'EN ISO 16092-1 sont susceptibles de représenter une sous-estimation du bruit émis par la presse dans des conditions de fonctionnement réelles.

2.3 Treuils



3. Installation

3.1 Transport. Préparation avant utilisation.



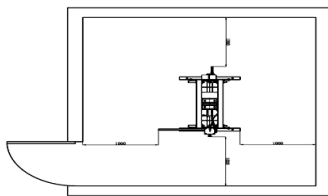
a-Positionnement des fourches du chariot élévateur

Les unités sont généralement trop lourdes pour être déplacées à la main. , Utiliser par conséquent un équipement adapté de transport et de levage. Les poids et les dimensions de cette machine sont indiqués sur l'étiquette dans la clause 2.

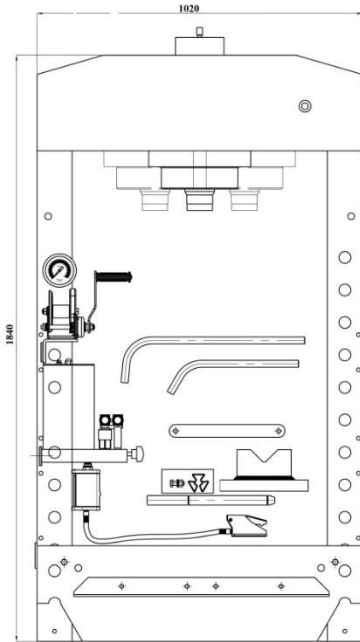
Pendant le déplacement de la machine, veiller à utiliser l'équipement de levage approprié et à respecter les instructions suivantes :

3.2 Conditions de la zone de travail.

Les utilisateurs doivent fournir assez d'espace pour la machine et l'environnement doit être propre, non inflammable, non corrosif et sans poussière.



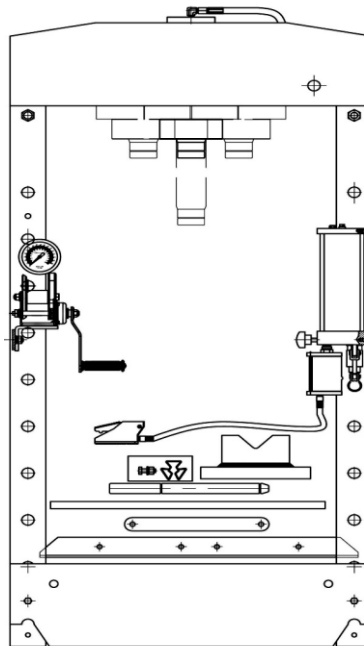
Un espace de travail de 1m doit être maintenu libre devant et derrière la machine lors qu'il du fonctionnement de sorte qu'elle soit toujours facilement accessible.



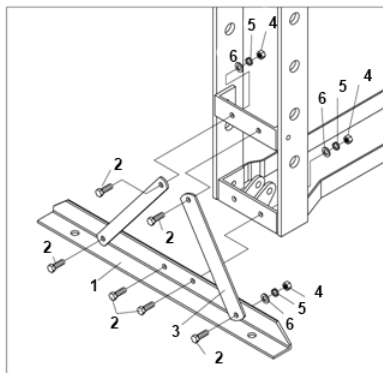
A l'ouverture de l'emballage, utiliser les outils appropriés, porter une tenue de protection, des gants et casque de sûreté. S'assure que le produit et les éléments dans la boîte sont complets et identiques à la liste des pièces. Sinon, contacter votre fournisseur.

L'emballage de ces machines se compose d'un film PVC et d'une caisse de bois. Le traitement approprié de l'emballage est la responsabilité du client.

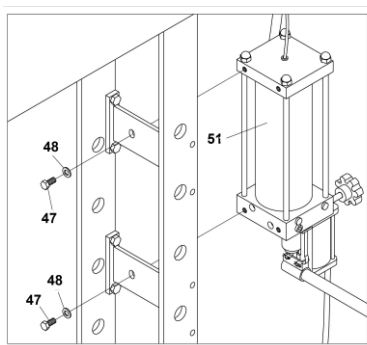
La machine doit être uniquement installée et validée par du personnel qualifié !
Toutes les règles de sécurité doivent être strictement respectées !



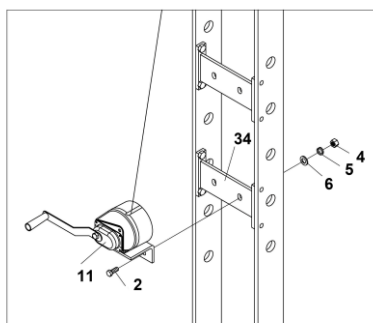
- Les éléments du pied (23) de la machine sont dans le fond de l'emballage pour faciliter le transport. Ils doivent être mis en place et fixes pour des écrous M12.


Figure 1

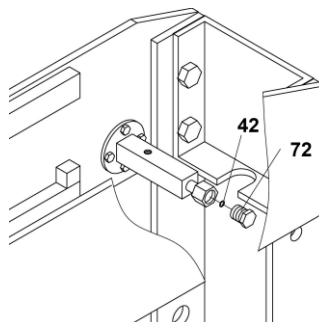
Attacher le pied (01) et le plat de maintien (03) sur les plats de lien (30&31) à l'aide du boulon (02), de la rondelle (06), de la rondelle frein (05) et de l'écrou (04).


Figure 2

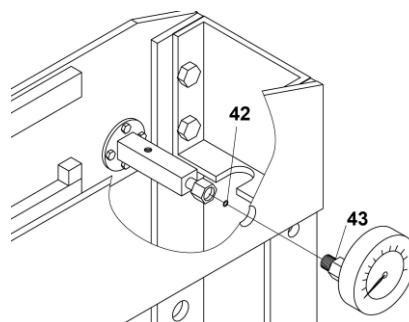
Déplacer l'ensemble de pompe (51) à l'extérieur du poteau, utiliser le boulon (47) et la rondelle (48) pour la fixer sur le bon plat (34).


Figure 3

Déplacer le treuil de main (11) à l'extérieur du poteau, puis utiliser le boulon (02), la rondelle (06), la rondelle frein (05) et l'écrou (04) qui ont été démonté juste avant de la plaque de liaison (34) et attacher au rouleau approprié.


Figure 4

Assembler la rondelle nylon (42) à sur le capteur de pression (43), puis mettre l'indicateur de pression (41) et serrer fortement. Remarque : serrer aussi fortement que possible, afin d'éviter toute fuite. Attacher la fixation de capteur s'adaptant à la poutre transversale supérieure appropriée et serrer le boulon (60), défaire la vis bouchon de la tige de jonction (46) et ajuster et maintenir l'orientation de la jauge de mesure. Attacher la tige de jonction (46) à la jauge de mesure (43) et serrer fortement.


Figure 5

4. Avant la mise en service

Avant la première utilisation, fixer la machine au sol par ancrage. S'assurer que la machine est placée sur une surface horizontale et ferme, et que l'éclairage est suffisant.

Nettoyer la machine complètement.

Avant la première utilisation de ce produit, verser une cuillère à café de lubrifiant d'outil pneumatique de bonne qualité dans la soupape d'admission d'air, connecter l'alimentation d'air à la pompe à air et faire fonctionner pendant 3 secondes pour distribuer le lubrifiant.

Purger l'air du circuit hydraulique.

Faire fonctionner le système manuellement : ouvrir la valve (50) en la tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Pomper plusieurs fois à pleines charges pour éliminer toute l'air dans le système.

Vérifier toutes les pièces et paramètres. S'il y a n'importe quelle pièce cassée, cesser de l'utiliser et contacter immédiatement votre fournisseur.

S'assurer que la table est à la bonne position et la bloquer avec les axes (12).

Mettre en place les plaques de pression (24) sur la table (23), puis positionner votre objet sur les plaques.

Les plaques de pression peuvent être utilisées des deux cotés.

- ❖ **Note: les plaques de pression doivent être utilisées uniquement par paire**
- ❖ **Les plaques de pression peuvent être utilisées des deux côtés.**
- ❖ Fermer la valve (50) en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit fermement fermée.

Relier le raccord à air rapide (52) à la source d'air, Appuyer sur la pédale (52) et laisser la pompe travailler jusqu'à ce que le bout du vérin (40) s'approche de l'objet, puis arrêter la soupape à air. Quand la source d'air est indisponible, pomper avec la poignée (49) jusqu'à ce que le bout de vérin(40) s'approche de l'objet.

S'assurer que les pièces et éléments à presser sont bien stables et alignés.

Actionner la pompe manuelle pour appuyer sur les pièces (vérifier la pression au manomètre).

Lorsque le travail est réalisé, arrêter d'actionner la pompe, retirer lentement et avec précaution la pression de la pièce en tournant la valve (50) en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre par palier successif (tourner par petit angle, au maximum deux tours).

Lorsque le vérin est complètement rentré, retirer la pièce de la table.

5. Maintenance

- La maintenance doit être effectuée chaque jour en fin d'utilisation.
- Nettoyer l'extérieur de la presse avec un tissu sec, propre et doux et lubrifier périodiquement le vérin, l'axe de roue, les joints et toutes les pièces mobiles avec de l'huile pour un usage courant.
- NE PAS autoriser la lubrification des plaques de pression ou du châssis de la presse d'atelier.
- Lorsqu'elle n'est pas utilisée, ranger la presse dans un endroit sec avec le vérin complètement rentré.
- Lorsque l'efficacité de la presse diminue, purger l'air du circuit hydraulique comme décrit ci-dessus.
- Vérifier l'huile hydraulique : enlever l'écrou de remplissage d'huile (59) sur le dessus du réservoir, si la quantité n'est pas suffisante, ajuster le niveau avec de l'huile hydraulique 22 # (ISO6743) , remplacer alors l'écrou de remplissage d'huile, purger l'air parti du circuit hydraulique comme décrit avant.
- L'équipement ne doit pas être réparé ou les pièces de rechange remplacées par quelqu'un sans l'approbation du support technique qualifié pour la machine.



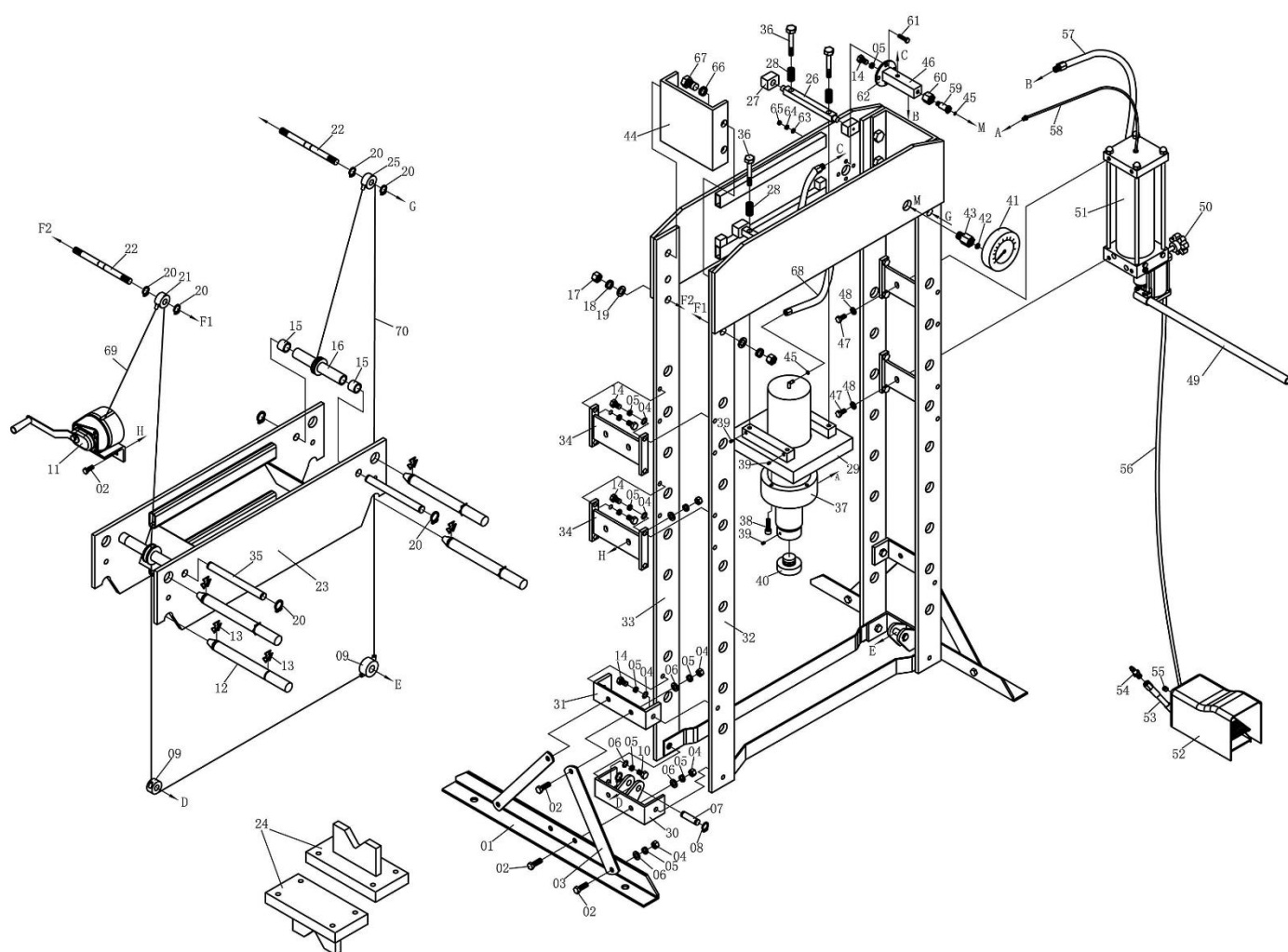
ATTENTION :

Cet outil satisfait les règles de sécurité correspondantes. Il convient que les réparations autres que celles spécifiées dans le présent manuel soient effectuées uniquement par des personnes qualifiées.

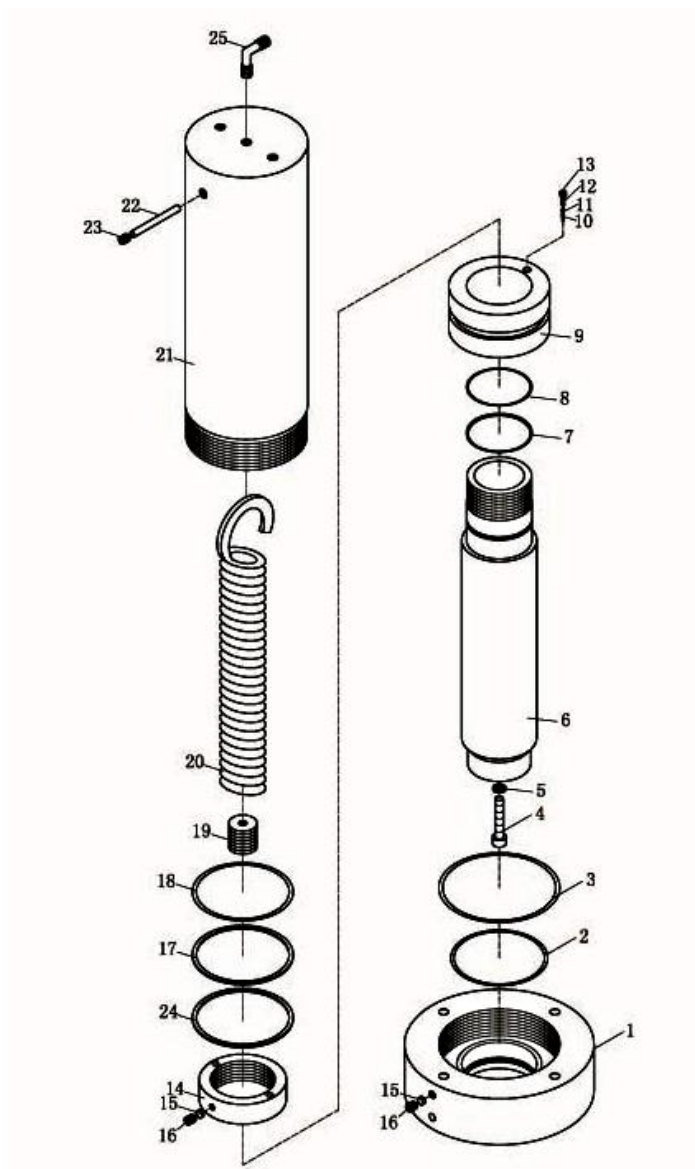
6. Problèmes-Solutions

Problèmes	Causes probables	Solutions
La pompe fonctionne mais pas le vérin.	Le tuyau hydraulique est desserré et il y a une fuite au niveau du vérin.	Vérifier la connexion des tuyaux hydraulique et remplacer les joints.
Lorsqu'on ouvre la valve de décharge, le vérin ne revient pas.	Le tuyau hydraulique est desserré. Pas assez de place dans la pompe. Le vérin est hors service.	Vérifier la connexion des tuyaux hydraulique. Ouvrir la valve de décharge. Changer le vérin.
Fonctionnement manuel normal, mais le vérin ne bouge pas.	La valve de décharge n'est pas complètement fermée. présence d'air	Vérifier la valve de décharge Purger l'air comme indiqué dans le manuel.
Le vérin ne fonctionne pas complètement.	Il n'y a pas assez d'huile.	Ajouter de l'huile.
Fuite d'huile.	Kits de joints abîmés. Vis mal serrées	Remplacer le kit de joints. Serrer les vis.
modèle avec air comprimé		
air comprimé ne fonctionne pas	pression de l'air inadaptée	vérifier et ajuster la pression de l'air comprimé
bruit d'air comprimé mais le vérin ne fonctionne pas	La valve de décharge n'est pas complètement fermée. présence d'air	Vérifier la valve de décharge Purger l'air comme indiqué dans le manuel.

7.Vues éclatées



N°.	DESCRIPTION	Qté	N°.	DESCRIPTION	Qté	N°.	DESCRIPTION	Qté
1	Pied	2	24	Plaque de pression	2	47	Boulon	4
2	Boulon	14	25	Rouleau	1	48	Rondelle	4
3	Plat de maintien	4	26	Bielle	2	49	Poignée	1
4	Écrou	14	27	Coulisseau	4	50	Valve de décharge	1
5	Rondelle frein	39	28	Ressort	4	51	Pompe de vérin	1
6	Rondelle	38	29	Sous le plat	1	52	Pédale pneumatique	1
7	Goupille	2	30	Plat reliant 1	2	53	Tuyaux d'air	1
8	Circlip	4	31	Plat reliant 2	2	54	Coupleur-mâle rapide	1
9	Rouleau	2	32	Bâti 1	1	55	Vis	1
10	Boulon	4	33	Bâti 2	1	56	Tuyaux d'air	1
11	Treuil à main	1	34	Plat	4	57	Tuyau d'huile	1
12	Goupille de table	4	35	Axe	2	58	Tuyau d'huile	1
13	Circlip	8	36	Boulon	4	59	Coupleur	1
14	Boulon	21	37	Vérin	1	60	Écrou	1
15	Bague	4	38	Boulon	4	61	Boulon	4
16	Guide câble	2	39	Vis	5	62	Rondelle de jonction	1
17	Écrou	4	40	Embout de vérin	1	63	Rondelle	4
18	Rondelle frein	4	41	Indicateur de	1	64	Rondelle frein	4
19	Rondelle	4	42	Rondelle Nylon	1	65	Écrou	4
20	Circlip	8	43	Raccord de mesure	1	66	Rondelle frein	8
21	Rouleau	1	44	Plat	2	67	Boulon	8
22	Boulon	2	45	Bague	2	68	Tuyau d'huile	1
23	Table	1	46	Fixation	1	69	Câble	1
						70	Câble	1



N°	Description	Qté
1	Anneau de vérin	1
2	Bague	1
3	Bague	1
4	Vis	2
5	Rondelle de cuivre	1
6	Vérin	1
7	Anneau	1
8	Bague	1
9	Circlip	2
10	Tige de valve	1
11	Boule	1
12	Ressort	1
13	Vis	1
14	Écrou	1
15	Rondelle nylon	2
16	Vis	2
17	Anneau	1
18	Bague	1
19	Écrou	1
20	Ressort	1
21	Cylindre	1
22	Goupille	1
23	Vis	1
24	Anneau	1
25	Raccord	1

8. Garantie et Conformité du produit

La garantie ne peut être accordée suite de :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification électrique, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur : le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage

EN

WEAR SUITABLE PROTECTIVE EQUIPMENT

*Hearing
protection*



*Eye
protection*



*Wearing
the
headset*



*Wearing a
work suit*



*Wear
safety
shoes*



*Hand
protection*



*Respiratory
protection*



CAUTION!
Risk of crushing hands.

1. Important information



Warning! Read the entire instruction manual carefully and follow the instructions. Learn how to use the appliance correctly using this user manual and familiarise yourself with the safety instructions. Keep it well so that you can have this information at all times. If the appliance is to be handed over to other persons, give them this instruction manual as well.

1.1 safety requirements.

Important.

Read, understand, and strictly follow all safety instructions before using or maintaining this equipment.

Intended users.

This manual must be available to all persons required to instal, configure, or commission the equipment described above, or any other related operation.

Scope.

The machines described are intended for the production of machines and the assembly of spare parts. They are used to tighten, classify, assemble, rivet small parts in the process but not for other purposes.

Personal.

Installation, operation and maintenance of the equipment must be carried out by qualified personnel. A qualified person is someone who is technically competent and aware of all safety information and practises concerning the installation, operation and maintenance of this equipment and the risks involved.

Personnel safety is the first priority. Read the instruction manual completely to fully understand the proper procedures before performing any maintenance or inspection.

1.2 base safety instruction

1. **Use in a secure environment**
There is no risk of explosions or corrosive products in the nearby environment during use.
2. **Consider the work environment.**
3. Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in places that are wet or with a risk of water spray. Light the work area well. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases.
4. **Keep a clean and orderly work area .**
5. The working area is visible from the working position. Congested work areas and workbenches are a potential source of injury.
6. **Do not allow visitors to approach.** Do not allow visitors to touch the tool. All visitors should be away from the work area. Be particularly vigilant with children and animals.
7. **Store unused tools.**
8. Unused tools should be stored in a dry or locked area out of the reach of children.
9. **Do not force the tool.**
A tool will perform better and be safer if used at the power for which it was designed.
10. **Use the appropriate tool.** Do not force a small tool or accessory to do the work of one of the largest cut. Do not use the tool for any purpose for which it is not designed.
11. **Wear suitable protective clothing and equipment.** Never wear loose clothing or jewellery, as they can be caught by moving parts. Protective shoes and gloves are recommended. Hold long hair.
12. **Do not bend too much.**
Maintain good support and balance at all times.
13. **Treat tools with care.**
Keep tools clean to maximise work and safety. Follow the instructions for lubricating and changing the accessories. Inspect their condition periodically, if necessary, have their repair carried out at an authorised service station.
14. **Stay alert.**
Focus on work. Use judgement. Do not use the tool when you are tired.
15. **Cheque for damaged parts.**
Before using the tool, carefully examine the condition of the parts to ensure that they function correctly and that they perform their task. Check the alignment and freedom of operation of the moving parts, the condition and fitting of the parts and any other conditions which may adversely affect the operation. Any part that is in poor condition must be repaired or replaced by an authorised service station unless otherwise indicated in this instruction manual.
16. **Do not modify the machine**
No changes and/or reversions should be made. Use of accessories or attachments other than those recommended in this instruction manual may result in personal injury.
17. **Entrust the repair of the tool to a specialist.**
This electrical device complies with the safety regulations. The repair of electrical equipment by unqualified persons presents a risk of injury to the user.

1.3 special safety instructions



Caution! Read and understand the safety instructions.

1. Before servicing the machine's pressurised elements, it is **mandatory** to reduce the pressure in the system. At the same time, **do not** stand in front of the charger, the operator must be on the opposite side and remember **not** to hit, tighten or transfer until it is out of pressure.
2. When it is necessary to exchange the matrix after use, operators must wear gloves or use tools to avoid injury.
3. Failure to follow these instructions may result in serious injury or death.

4. The work periods of inspections or maintenance must be carried out by two or more persons.
5. Read and understand the safety manual and any attached manuals.
6. Highlight on the equipment a symbol recognised and understood by all during inspection and maintenance.
7. Display a list of emergency numbers near the work location.
8. Know the actions to be carried out in case of emergency (refer to the procedures for emergency situations); know the location of the first aid kit and the fire extinguisher. Also learn how to use a fire extinguisher.
9. Warn personnel in the machine environment during inspection and maintenance.
10. Always use suitable hand tools and templates during inspection and maintenance. Before operating the machine, cheque all left hand tools or templates are removed from the machine. For your safety, **never** attempt to remove them during machine operation. Put in **safety first**.
11. Make sure that the operator is wearing personal safety equipment during operation: gloves, helmet, shoe, hearing protection.
12. To prevent back injury, heavy parts (or units) must be moved by two or more persons or using suitable handling equipment.
13. Before operating the machine, warn bystanders.
14. Be careful not to be pinched by moving parts.
15. Use a suitable **single host machine** for the tool, and place it in the correct position
16. To avoid accidents, always monitor and remain focussed on working on the machine.



caution! Stop operating the machine immediately if the machine is not operating properly. Contact qualified technical support for repair. The equipment must not be operated without technical support validation.

2. Presentation

The machines described are intended for the production of machines and the assembly of spare parts. It is used to tighten, cut, assemble, rivet small parts and not for other use.

2.1 technical data

Overall dimension: 1090x1360x1920 (mm).

Model 10550		Value
Capacity		50 t
Stroke		200 mm
Hydraulic system pressure		62.42 mpa
Operating range		62~1042 mm
Inert air adjustment.		1/4" npt
Atmospheric pressure		0.75-0.85 mpa
Foot size (width)		259 mm
Speed		1.2 mm/sec.
Total height		1920 mm
Surface	Width	1090 mm
	Length	1360 mm
Gross weight		345 kg
Net weight		303kg

2.2 environmental conditions

- Operating temperature:-5°C to +40°C
- Storage temperature:-25°C to +55°C

-
- Transport temperature: -25°C to $+70^{\circ}\text{C}$ (not to exceed 24 hours)
-

The machine must be installed at a maximum altitude of 1000m, with a maximum relative humidity of 85% to 40°C non-condensing, in an atmosphere non-flammable, dust-free and corrosive.



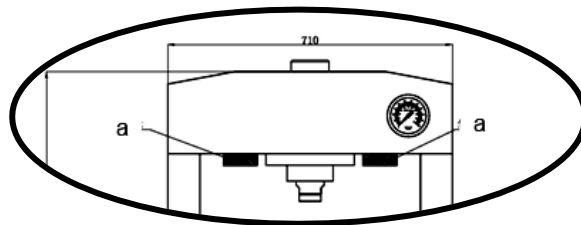
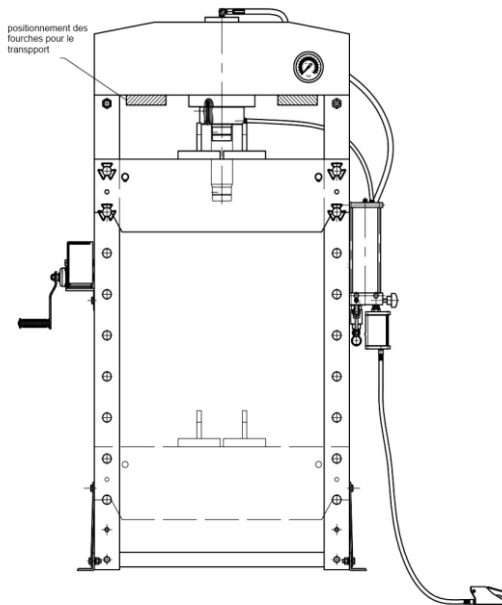
warning! The noise emission values obtained with the acoustic test code in annex f of en iso 16092-1 may represent an underestimation of the noise emitted by the press under actual operating conditions.

2.3 winches



3. Installation

3.1 transportation. Preparation before use.



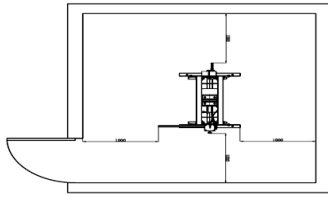
A-Positioning the forks of the forklift truck

Units are usually too heavy to move by hand. , therefore, use suitable transport and lifting equipment. The weights and dimensions of this machine are indicated on the label in clause 2. When moving the machine, be sure to use the correct lifting equipment and observe the following instructions:

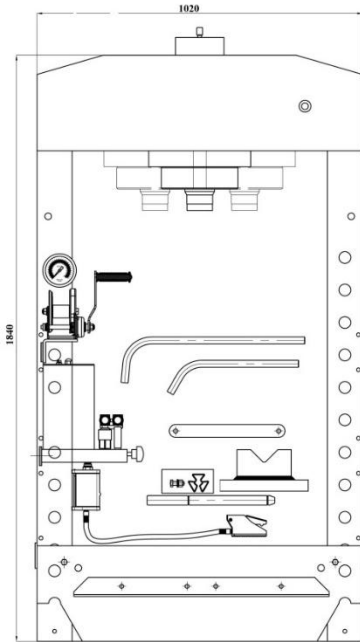
3.2 work area conditions.

Users must provide sufficient space for the machine and the environment must be clean, non-flammable,

non-corrosive and free of dust.



A working space of 1m must be kept free in front of and behind the machine when operating so that it is always easily accessible.



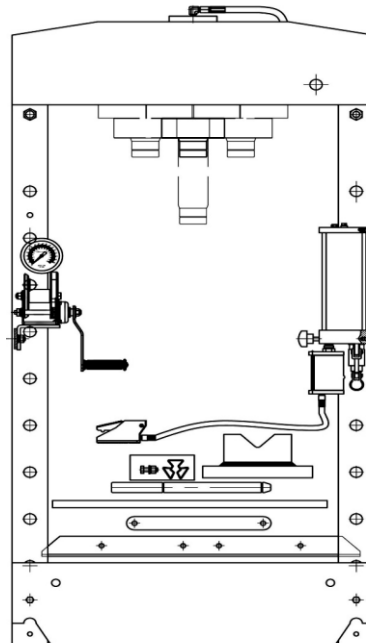
when opening the packaging, use the appropriate tools, wear protective clothing, safety gloves and helmet.

Ensures that the product and items in the box are complete and identical to the parts list. Otherwise, contact your provider.

The packaging of these machines consists of a pvc film and a wooden box. Proper handling of the packaging is the responsibility of the customer.

The machine must only be installed and validated by qualified personnel!

All safety rules must be strictly adhered to!



- The components of the machine foot (23) are in the bottom of the package to facilitate transport. They must be installed and fixed for m12 nuts.

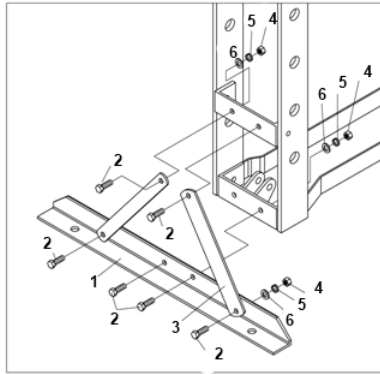


Figure 1

Attach foot (01) and retaining plate (03) to tie plates (30&31) using bolt (02), washer (06), washer lock (05) and nut (04).

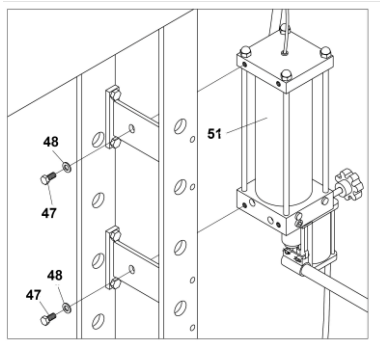


Figure 2

Move the pump assembly (51) to the outside of the pole, use the bolt (47) and the washer (48) to secure it to the correct flat (34).

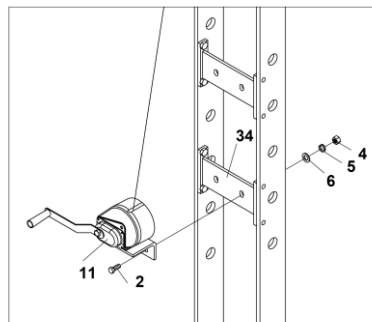


Figure 3

Move the hand winch (11) to the outside of the pole, then use the bolt (02), washer (06), washer lock (05) and nut (04) that were removed just before the link plate (34) and attach to the appropriate roller.

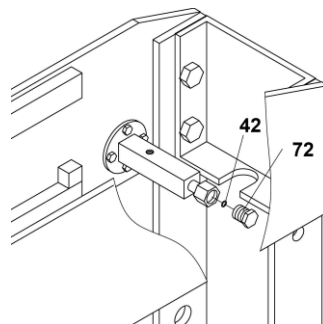


figure 4

Assemble the nylon washer (42) to the pressure sensor (43), then fit the pressure indicator (41) and tighten tightly. Note: tighten as tightly as possible to prevent leakage. Attach the sensor mounting that fits the appropriate upper cross beam and tighten the bolt (60), undo the screw cork from the connecting rod (46) and adjust and maintain the orientation of the measuring gauge. Attach the connecting rod (46) to the measuring gauge (43) and tighten securely.

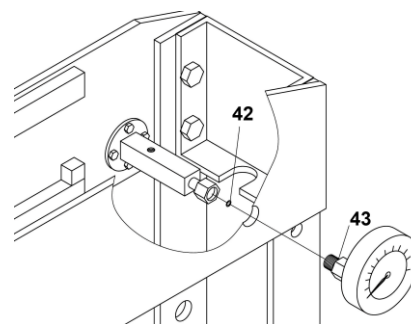


figure 5

4. Before commissioning

Before first use, secure the machine to the ground by anchoring. Make sure that the machine is placed on a firm, level surface, and that there is sufficient lighting.

Clean the machine completely.

Before using this product for the first time, pour a teaspoon of good quality pneumatic tool lubricant into the air inlet valve, connect the air supply to the air pump and run for 3 seconds to dispense the lubricant.

Bleed the air from the hydraulic circuit.

Operate the system manually: open the valve (50) by turning it anti-clockwise. Pump several times at full loads to remove all air in the system.

Cheque all parts and parametres. If there is any broken part, stop using it and contact your provider immediately.

Ensure that the table is in the correct position and lock it with the pins (12).

Position the pressure plates (24) on the table (23), then position your object on the plates.

The pressure plates can be used on both sides.

- ❖ **Note: pressure plates should only be used in pairs**
- ❖ **The pressure plates can be used on both sides.**
- ❖ Close the valve (50) by turning it clockwise until it is firmly closed.

Connect the high-speed air connection (52) to the air source, press the pedal (52) and let the pump work until the end of the cylinder (40) comes close to the object, then stop the air valve. When the air source is not available, pump with the handle (49) until the end of the cylinder 40) comes close to the object.

Make sure that the parts and elements to be pressed are stable and aligned.

Operate the hand pump to press on the parts (cheque the pressure on the pressure gauge).

When work is carried out, stop operating the pump, slowly and carefully remove the pressure from the part by turning the valve (50) counter-clockwise by successive landing (turn by small angle, maximum two turns).

When the cylinder is fully retracted, remove the part from the table.

5.maintenance

- Maintenance must be carried out every day at the end of use.
- Clean the outside of the baler with a dry, clean, soft cloth and periodically lubricate the cylinder, wheel pin, seals, and all moving parts with oil for general use.
- Do not allow lubrication of the pressure plates or the frame of the shop press.
- When not in use, store the baler in a dry place with the cylinder fully retracted.
- When the efficiency of the baler decreases, bleed the air from the hydraulic system as described above.
- Cheque the hydraulic oil: remove the oil filling nut (59) on the top of the tank, if the quantity is not sufficient, adjust the level with hydraulic oil 22 # (iso6743) , then replace the oil filling nut, bleed the air from the hydraulic circuit as described before.
- The equipment must not be repaired or replacement parts replaced by someone without the approval of the qualified technical support for the machine.



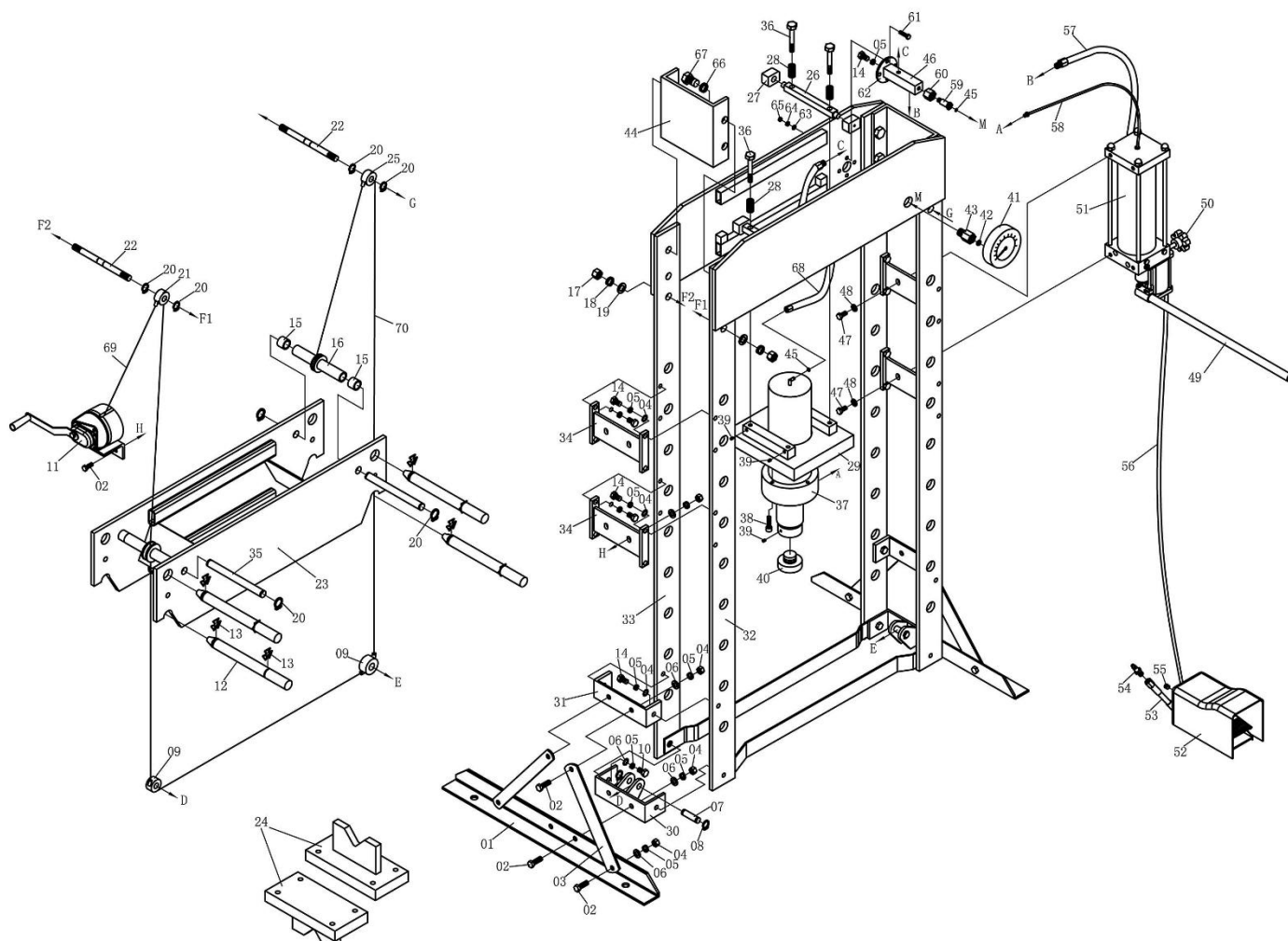
Caution:

This tool meets the corresponding safety rules. Repairs other than those specified in this manual should only be carried out by qualified persons.

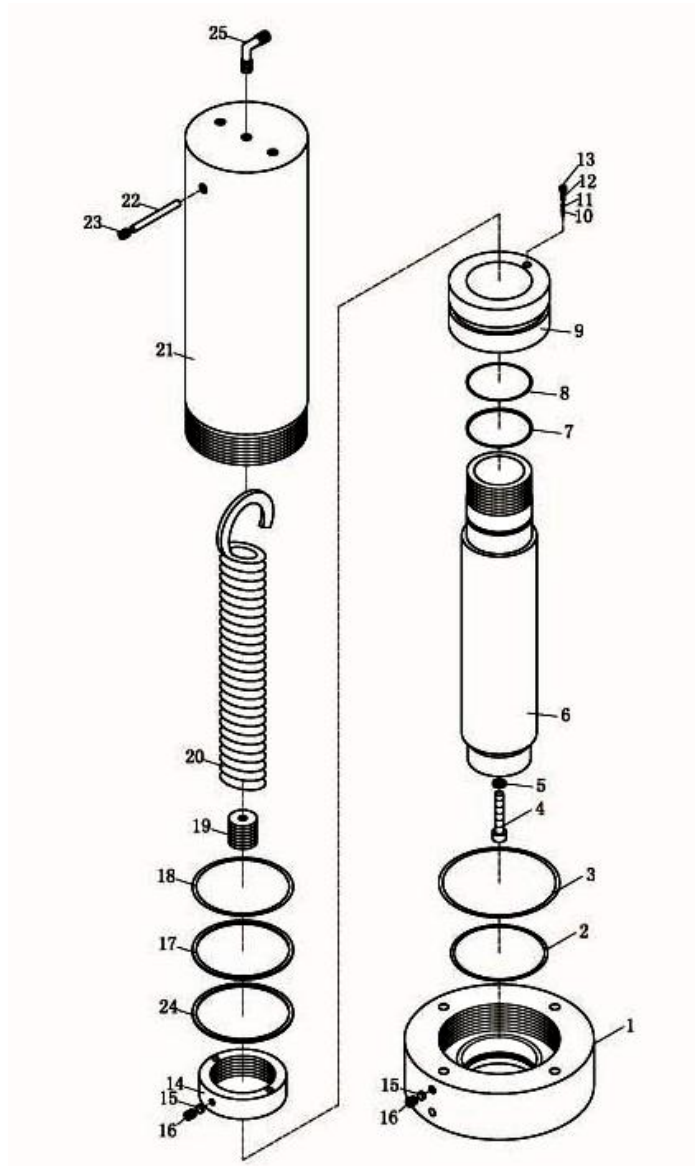
6. Problems-solutions

Problems	Probable causes	Solutions
The pump works but the cylinder does not.	The hydraulic pipe is loose and there is a leak in the cylinder.	Cheque the connection of the hydraulic pipes and replace the seals.
When the relief valve is opened, the cylinder does not return.	Hydraulic pipe is loose. Not enough space in the pump. The cylinder is out of service.	Cheque the connection of the hydraulic pipes. Open the relief valve. Change the cylinder.
Normal manual operation, but cylinder does not move.	The relief valve is not completely closed. Presence of air	Cheque the relief valve Bleed the air as described in the manual.
The cylinder does not operate completely.	There is not enough oil.	Add oil.
Oil leak.	Damaged seal kits. Screw loose	Replace the seal kit. Tighten the screw.
Model with compressed air		
Compressed air does not work	Incorrect air pressure	Cheque and adjust the pressure of the compressed air
Compressed air noise but cylinder does not work	The relief valve is not completely closed. Presence of air	Cheque the relief valve Bleed the air as described in the manual.

7.exploded views



No.	Description	Qty	No.	Description	Qty	No.	Description	Qty
1	Foot	2	24	Pressure plate	2	47	Bolt	4
2	Bolt	14	25	Roller	1	48	Washer	4
3	Support plate	4	26	Connecting rod	2	49	Handle	1
4	Nut	14	27	Slider	4	50	Relief valve	1
5	Washer brake	39	28	Spring	4	51	Cylinder pump	1
6	Washer	38	29	Under the dish	1	52	Air pedal	1
7	Pin	2	30	Flat connecting 1	2	53	Air hoses	1
8	Circlip	4	31	Flat connecting 2	2	54	Quick coupler-male	1
9	Roller	2	32	Frame 1	1	55	Screw	1
10	Bolt	4	33	Frame 2	1	56	Air hoses	1
11	Hand winch	1	34	Flat	4	57	Oilpipe	1
12	Table pin	4	35	Pin	2	58	Oilpipe	1
13	Circlip	8	36	Bolt	4	59	Coupler	1
14	Bolt	21	37	Cylinder	1	60	Nut	1
15	Ring	4	38	Bolt	4	61	Bolt	4
16	Guide cable	2	39	Screw	5	62	Junctionwasher	1
17	Nut	4	40	Cylinderend cap	1	63	Washer	4
18	Washer brake	4	41	Pressure indicator	1	64	Washer brake	4
19	Washer	4	42	Washer nylon	1	65	Nut	4
20	Circlip	8	43	Measurementconnection	1	66	Washer brake	8
21	Roller	1	44	Flat	2	67	Bolt	8
22	Bolt	2	45	Ring	2	68	Oilpipe	1
23	Table	1	46	Fixing	1	69	Cable	1
						70	Cable	1



No.	Description	Qty
1	Cylinder ring	1
2	Ring	1
3	Ring	1
4	Screw	2
5	Copper washer	1
6	Cylinder	1
7	Ring	1
8	Ring	1
9	Circlip	2
10	Valve stem	1
11	Ball	1
12	Spring	1
13	Screw	1
14	Nut	1
15	Nylon washer	2
16	Screw	2
17	Ring	1
18	Ring	1
19	Nut	1
20	Spring	1
21	Cylinder	1
22	Pin	1
23	Screw	1
24	Ring	1
25	Connection	1

8. Product warranty and compliance

Warranty cannot be granted as a result of:

Abnormal use, improper handling, electrical modification, lack of transport, handling or maintenance, use of non-genuine parts or accessories, work carried out by unauthorised personnel, lack of protection or device securing the operator: failure to comply with the above instructions excludes your machine from our warranty. Please refer to our terms and conditions of sales for warranty claims.

Environmental protection:

Your device contains many recyclable materials.

We remind you that used appliances must not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at the designated collection points. Contact your local authorities or dealer for recycling advice

ES

USAR EQUIPO DE PROTECCIÓN ADECUADO

*Protección
auditiva*



*Protección
ocular*



*Llevando
los
auriculares*



*Llevando
atuendo de
trabajo*



*Usar
zapatos de
seguridad*



*Protección
de manos*



*Protección
respiratoria*

**¡ATENCIÓN!**

Riesgo de aplastar las manos.

1. Información adicional

¡ATENCIÓN! Lea cuidadosamente todo el manual de instrucciones y siga sus instrucciones. Aprenda a usar el aparato correctamente usando estas instrucciones y familiarícese con las instrucciones de seguridad. Guárdela para que pueda tener esta información en todo momento. Si el electrodoméstico va a ser entregado a otros, dales este manual de instrucciones también.

1.1 Instrucciones de Seguridad.**Es importante.**

Lea, comprenda y siga estrictamente todas las instrucciones de seguridad antes de usar o mantener este equipo.

Usuarios previstos.

Este manual debe estar disponible para todas las personas necesarias para instalar, configurar o poner en marcha el equipo descrito anteriormente, o cualquier otra operación asociada.

Ámbito de aplicación.

Las máquinas descritas están destinadas a la producción de máquinas y el montaje de piezas de repuesto. Se utilizan para apretar, clasificar, ensamblar, remachar piezas pequeñas en el proceso, pero no para otro uso.

Personal.

La instalación, operación y mantenimiento del equipo debe ser realizada por personal cualificado. Una persona calificada es alguien técnicamente competente y familiarizado con toda la información y prácticas de seguridad sobre la instalación, operación y mantenimiento de este equipo y los riesgos involucrados.

La seguridad del personal es la primera prioridad. Lea completamente el manual de instrucciones para comprender completamente los procedimientos apropiados antes de cualquier trabajo de mantenimiento o inspección.

1. 2 Instrucciones de Seguridad básicas

1. **Uso en un entorno seguro**
No hay riesgo de explosiones, productos corrosivos en el ambiente cercano durante el uso.
2. **Considere el lugar de trabajo.**
3. No exponga la herramienta a la lluvia. No utilice la herramienta en lugares húmedos y húmedos o lugares donde exista riesgo de salpicaduras de agua. Ilumina bien el área de trabajo. No utilice herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables.
4. **Mantenga un área de trabajo limpia y ordenada.**
5. El área de trabajo es visible desde la posición de trabajo. Las áreas de trabajo congestionadas y los bancos de trabajo son una fuente potencial de lesiones.
6. **No dejes que los visitantes se acerquen.** No permita que los visitantes toquen la herramienta. Todos los visitantes deben estar lejos del área de trabajo. Esté especialmente vigilante con los niños y los animales.
7. **Almacene las herramientas no utilizadas.**
8. Las herramientas no utilizadas deben almacenarse en un lugar seco o cerrado fuera del alcance de los niños.
9. **No fuerce la herramienta.**
Una herramienta dará mejores resultados y será más segura si se utiliza en la potencia para la que fue diseñada.
10. **Utilice la herramienta apropiada.** No fuerce una herramienta pequeña o accesorio para realizar el trabajo de un tamaño mayor. No utilice la herramienta para ningún propósito para el que no esté diseñada.
11. **Use ropa y equipo de protección apropiados.** Nunca use ropa suelta o joyas, ya que pueden quedar atrapados en partes móviles. Se recomiendan calzado protector y guantes. Contiene cabello largo.
12. **No dobles demasiado.**
Mantenga un buen apoyo y equilibrio en todo momento.
13. **Trate las herramientas con cuidado.**
Mantenga las herramientas limpias para optimizar el trabajo y la seguridad. Siga las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Examine periódicamente su estado, si es necesario, hacer que su reparación se lleve a cabo por una estación de mantenimiento aprobada.
14. **Manténgase alerta.**
Centrarse en el trabajo. Usa buen juicio. No utilice la herramienta cuando esté cansado.
15. **Compruebe las piezas dañadas.**
Antes de usar la herramienta, examine cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que funcionan correctamente y que están haciendo su trabajo. Compruebe la alineación y la libertad de funcionamiento de las piezas móviles, el estado y el montaje de las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar negativamente el funcionamiento. Cualquier pieza en mal estado será reparada o reemplazada por una estación de servicio autorizada a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones.
16. **No modifique la máquina**
No se deben realizar cambios y/o reconversión. El uso de accesorios o accesorios distintos de los recomendados en este manual de instrucciones puede ocasionar lesiones personales.
17. **Haga que la herramienta sea reparada por un especialista.**
Este aparato eléctrico cumple con las normas de seguridad prescritas. La reparación de aparatos eléctricos llevada a cabo por personas no cualificadas supone un riesgo de lesiones para el usuario.

1.3 Instrucciones especiales de seguridad



¡ATENCIÓN! Lea y comprenda las instrucciones de seguridad.

5. Antes de dar servicio a las partes presurizadas de la máquina, es **OBLIGATORIO** reducir la presión en el sistema. Al mismo tiempo, **NO SE** pare delante del cargador, el operador debe estar en el lado opuesto y recuerde **NO** golpear, apretar o transferir hasta que esté fuera de presión.
6. Cuando sea necesario cambiar el dado después de su uso, los operadores deben usar guantes o usar herramientas para evitar lesiones.
7. El no observar las siguientes instrucciones puede resultar en lesiones graves o la muerte.
4. Los períodos de trabajo de inspección o mantenimiento deben ser realizados por dos o más personas.
5. Lea y comprenda el manual de seguridad y cualquier manual adjunto.
6. Resalte en el equipo un símbolo reconocido y entendido por todos durante las operaciones de inspección y mantenimiento.
7. Muestra una lista de números de emergencia cerca de la ubicación de trabajo.
8. Conocer las acciones a tomar en caso de emergencia (consultar procedimientos para situaciones de emergencia); conocer la ubicación del botiquín de primeros auxilios y extintor de incendios. También aprenda cómo usar un extintor de incendios.
9. Advierta al personal en el entorno de la máquina durante las operaciones de inspección y mantenimiento.
10. Utilice siempre herramientas manuales y plantillas apropiadas durante la inspección y el mantenimiento. Antes de operar la máquina, compruebe que todas las herramientas manuales o plantillas a la izquierda se retiren de la máquina. Para su seguridad, **NUNCA** intente quitarlos durante el funcionamiento de la máquina. Ponga en **seguridad PRIMERO**.
11. Asegúrese, durante la operación, de que el operador use equipo de seguridad personal: Guantes, casco, zapato, protección auditiva.
12. Para evitar lesiones en la espalda, las piezas pesadas (o unidades) deben ser movidas por dos o más personas o mediante un manejo adecuado.
13. Advierta a los espectadores antes de operar la máquina.
14. Tenga cuidado de no ser pellizcado por partes móviles.
15. Utilice una **SOLA MÁQUINA HOST** que sea adecuada para el implemento y coloque la **MÁQUINA HOST** en la posición correcta
16. Para evitar accidentes, monitoree siempre y manténgase enfocado en el trabajo en curso en la máquina.



¡ATENCIÓN! Deje de operar la máquina inmediatamente si la máquina no está funcionando correctamente. Contacto Soporte técnico cualificado para la reparación. El equipo no debe ser operado sin la validación del soporte técnico.

2. Introducción

Las máquinas descritas están destinadas a la producción de máquinas y el montaje de piezas de repuesto. Se utiliza para apretar, recortar, montar, remachar piezas pequeñas y no para otro uso.

2.1 Datos técnicos

Dimensión total: 1090x1360x1920 (milímetro).

Modelo 10550	Relación calidad- precio
---------------------	---

Capacidad		50 T.
Derrame cerebral		200 mm
Presión del sistema hidráulico		62,42 MPa
Rango de operación		62~1042 mm
Ajuste de aire inerte.		1/4" NPT
Presión atmosférica		0,75-0,85 MPa
Dimensión del pie (ancho)		259 mm
Velocidad		2 mm/s1 zona
Altura total		1920 mm
Superficie	anchura	1090 mm
	longitud	1360 mm
Peso bruto		345 kg
Peso neto		303kg

2.2 condiciones ambientales

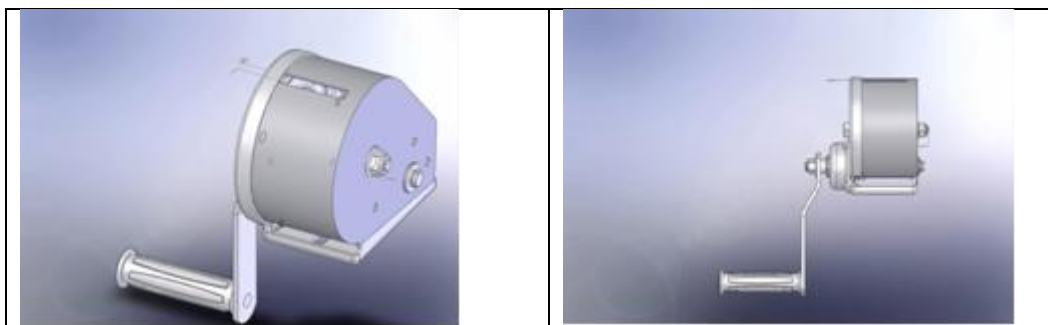
- Temperatura de funcionamiento: -5°C a +40°C
- Temperatura de almacenamiento: -25°C a +55°C
-
- Temperatura del transporte: -25 °C a +70 °C (no exceder 24 horas)
-

La máquina debe instalarse a una altitud máxima de 1000m, con una humedad relativa máxima del 85% a 40 °C sin condensación, en una atmósfera No inflamable, libre de polvo y corrosivo.



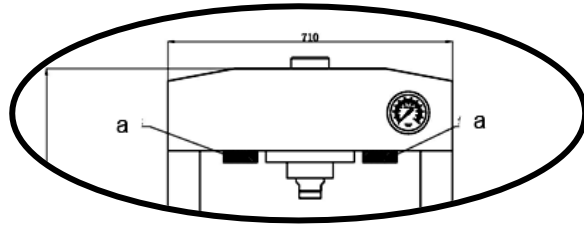
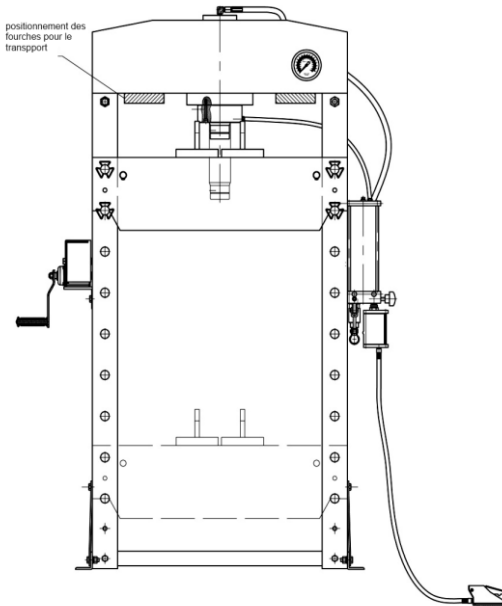
¡ATENCIÓN! Los valores de emisión acústica obtenidos con el código de prueba de ruido del anexo F de la norma EN ISO 16092-1 pueden representar una subestimación del ruido emitido por la prensa en condiciones reales de funcionamiento.

2.3 cabrestantes



3. Instalación

3.1 Transporte. Preparación para el uso.



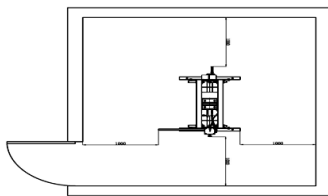
A-Posicionamiento de las horquillas de la carretilla elevadora

Las unidades suelen ser demasiado pesadas para moverse a mano. , Por lo tanto, utilice equipos de elevación y transporte adecuados. Los pesos y dimensiones de esta máquina se indican en la etiqueta de la cláusula 2.

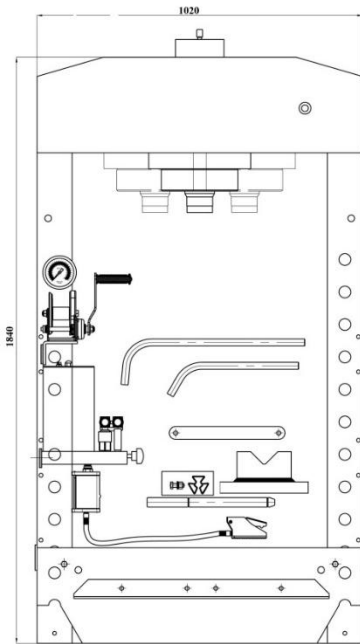
Cuando mueva la máquina, asegúrese de utilizar el equipo de elevación correcto y observe las siguientes instrucciones:

3.2 condiciones del área de trabajo.

Los usuarios deben proporcionar suficiente espacio para la máquina y el ambiente debe estar limpio, no inflamable, no corrosivo y libre de polvo.



Un espacio de trabajo de 1m debe mantenerse libre delante y detrás de la máquina durante el funcionamiento para que siempre sea fácilmente accesible.

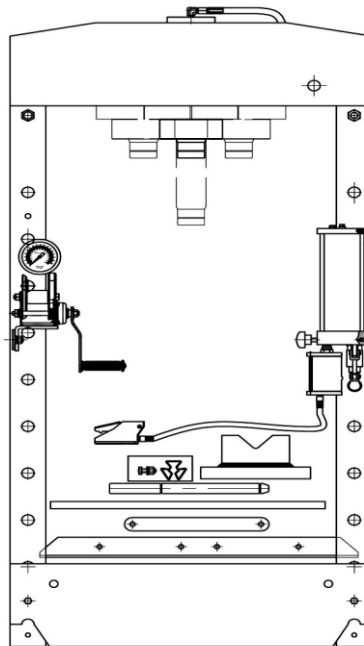


Al abrir el paquete, use las herramientas apropiadas, use ropa protectora, guantes y casco.

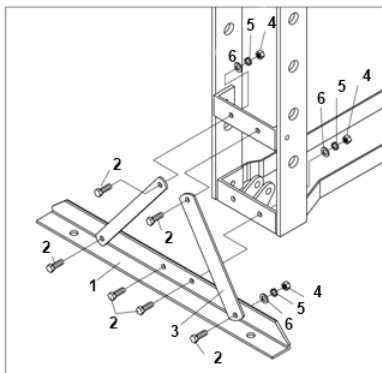
Asegura que el producto y los artículos en la caja están completos e idénticos a la lista de piezas. Si no, póngase en contacto con su proveedor.

El embalaje de estas máquinas consiste en una película de PVC y una caja de madera. La correcta manipulación del embalaje es responsabilidad del cliente.

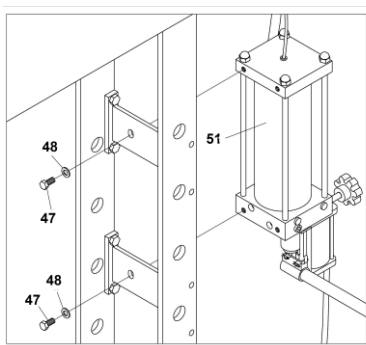
¡La máquina solo debe ser instalada y validada por personal calificado!
¡Todas las reglas de seguridad deben ser estrictamente observadas!



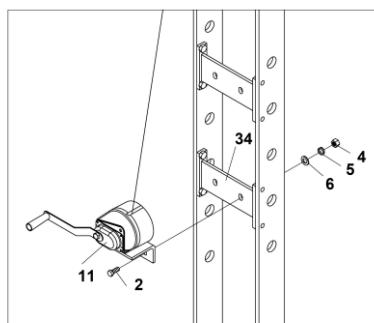
- Los elementos de pie (23) de la máquina están en la parte inferior del paquete para facilitar el transporte. Deben instalarse y fijarse para tuercas M12.


Gráfico 1

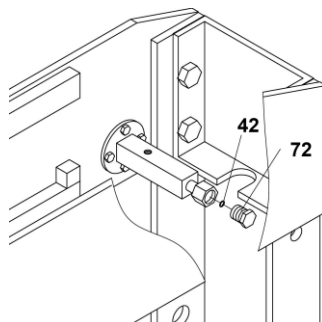
Fije el pie (01) y la placa de retención (03) a las placas de enlace (30&31) utilizando el perno (02), la arandela (06), la arandela de bloqueo (05) y la tuerca (04).


Gráfico 2

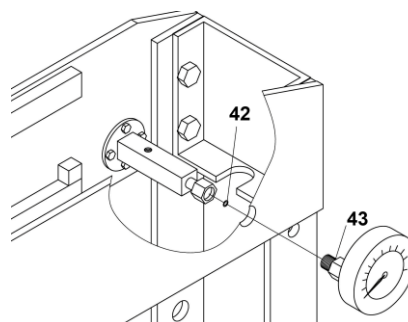
Mueva el conjunto de la bomba (51) fuera del poste, utilice el perno (47) y la arandela (48) para asegurarlo al plano correcto (34).


Gráfico 3

Mueva el cabrestante de mano (11) fuera del poste, luego use el perno (02), la arandela (06), la arandela de bloqueo (05) y la tuerca (04) que fueron desmontados justo antes de la placa de enlace (34) y fije al rodillo apropiado.


Gráfico 4

Monte la lavadora de nylon (42) en el sensor de presión (43), luego ajuste el indicador de presión (41) y apriete firmemente. Nota: Apriete lo más firmemente posible para evitar fugas. Fije el accesorio de montaje del sensor a la viga transversal superior apropiada y apriete el perno (60), deshaga el tornillo del enchufe de la biela (46) y ajuste y mantenga la orientación del indicador. Fije la biela (46) al medidor de medición (43) y apriete firmemente.


gráfico 5

8. Antes de la puesta en marcha

Antes del primer uso, anclar la máquina al suelo. Asegúrese de que la máquina esté en una superficie firme y nivelada y que haya suficiente iluminación.

Limpie la máquina completamente.

Antes del primer uso de este producto, vierta una cucharadita de lubricante neumático para herramientas de buena calidad en la válvula de admisión de aire, conecte el suministro de aire a la bomba de aire y opere durante 3 segundos para dispensar el lubricante.

Sangrar el aire del sistema hidráulico.

Opere el sistema manualmente: Abra la válvula (50) girándola en sentido contrario a las agujas del reloj. Bombear varias veces a cargas completas para eliminar todo el aire en el sistema.

Compruebe todas las piezas y parámetros. Si hay alguna pieza rota, deje de usarla y póngase en contacto con su proveedor inmediatamente.

Asegúrese de que la mesa está en la posición correcta y llévala con los pines (12).

Instale las placas de presión (24) sobre la mesa (23), luego coloque su objeto sobre las placas.

Las placas de presión se pueden utilizar en ambos lados.

- ❖ **Nota: Las placas de presión solo deben usarse en pares**
- ❖ **Las placas de presión se pueden utilizar en ambos lados.**
- ❖ Cierre la válvula (50) girándola en el sentido de las agujas del reloj hasta que esté firmemente cerrada.

Conecte el acoplador rápido de aire (52) a la fuente de aire, presione el pedal (52) y deje que la bomba funcione hasta que el extremo del cilindro (40) se acerque al objeto, luego detenga la válvula de aire. Cuando la fuente de aire no esté disponible, bombee con el mango (49) hasta que el extremo del cilindro (40) se acerque al objeto.

Asegúrese de que las piezas y elementos a presionar sean estables y alineados.

Opere la bomba manual para presionar sobre las piezas (compruebe la presión en el manómetro).

Una vez finalizado el trabajo, deje de operar la bomba, retire lenta y cuidadosamente la presión de la pieza girando la válvula (50) girándola en sentido contrario a las agujas del reloj en pasos sucesivos (gire por pequeños ángulos, máximo dos vueltas).

Cuando el cilindro esté completamente retraído, retire la parte de la regla.

5. Mantenimiento

- El mantenimiento debe realizarse diariamente al final del uso.
- Limpie el exterior de la empacadora con un paño seco, limpio y suave y lubrique periódicamente el cilindro, el eje de la rueda, los sellos y todas las piezas móviles con aceite para su uso normal.
- No permita la lubricación de las placas de presión o el marco de la empacadora de la tienda.
- Cuando no esté en uso, almacene la empacadora en un lugar seco con el cilindro completamente retraído.
- Cuando la eficiencia de la empacadora disminuya, sangre el aire del sistema hidráulico como se describe anteriormente.
- Compruebe el aceite hidráulico: Retire la tuerca de llenado de aceite (59) en la parte superior del tanque, si la cantidad no es suficiente, ajuste el nivel con aceite hidráulico 22# (ISO6743) , luego reemplace la tuerca de llenado de aceite, purgue el aire del sistema hidráulico como se describió anteriormente.
- El equipo no debe ser reparado o reemplazado por nadie sin la aprobación de soporte técnico cualificado para la máquina.

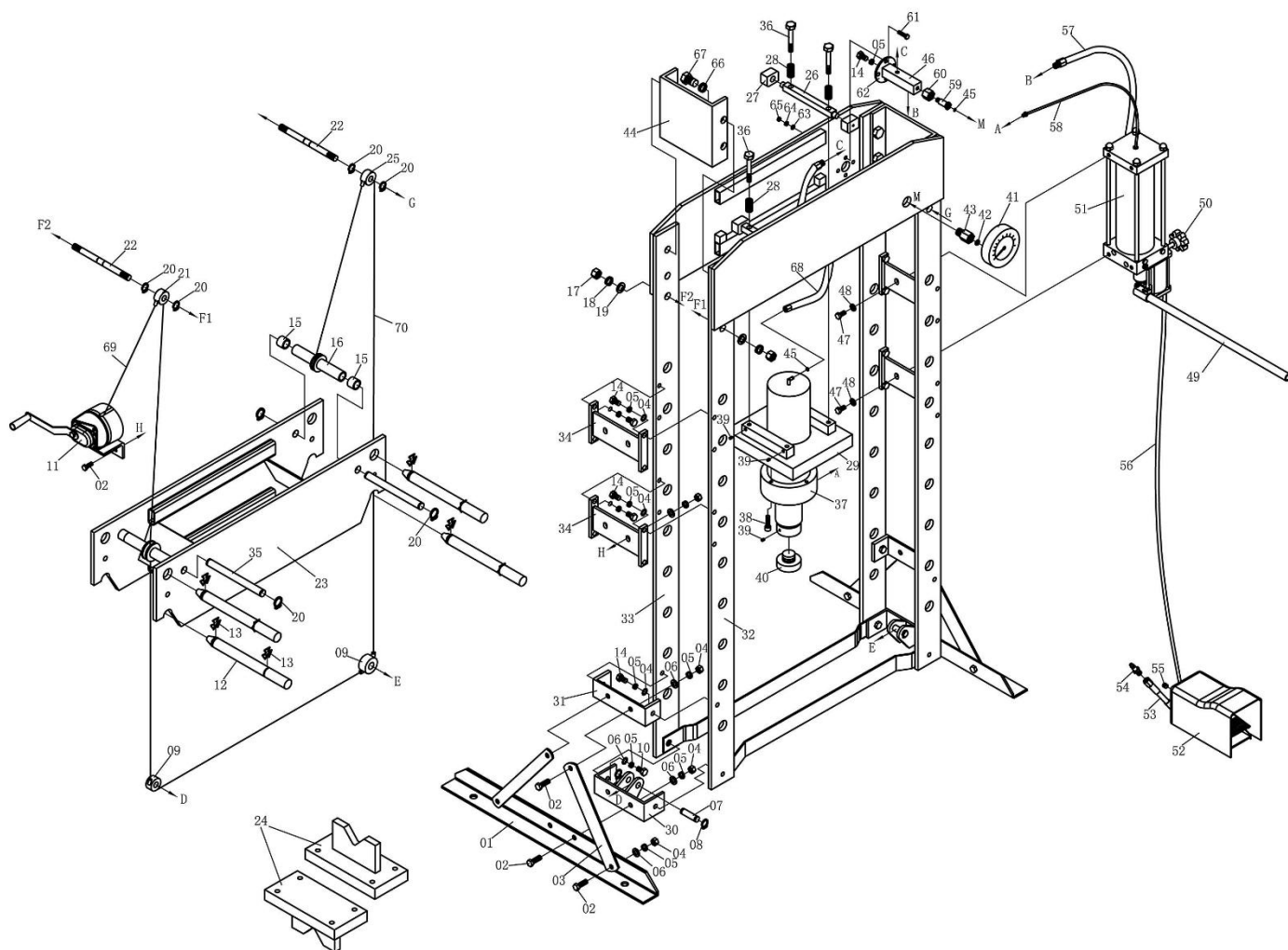
**PRECAUCIÓN:**

Esta herramienta satisface las reglas de seguridad correspondientes. Las reparaciones distintas de las especificadas en este manual solo deben ser realizadas por personas calificadas.

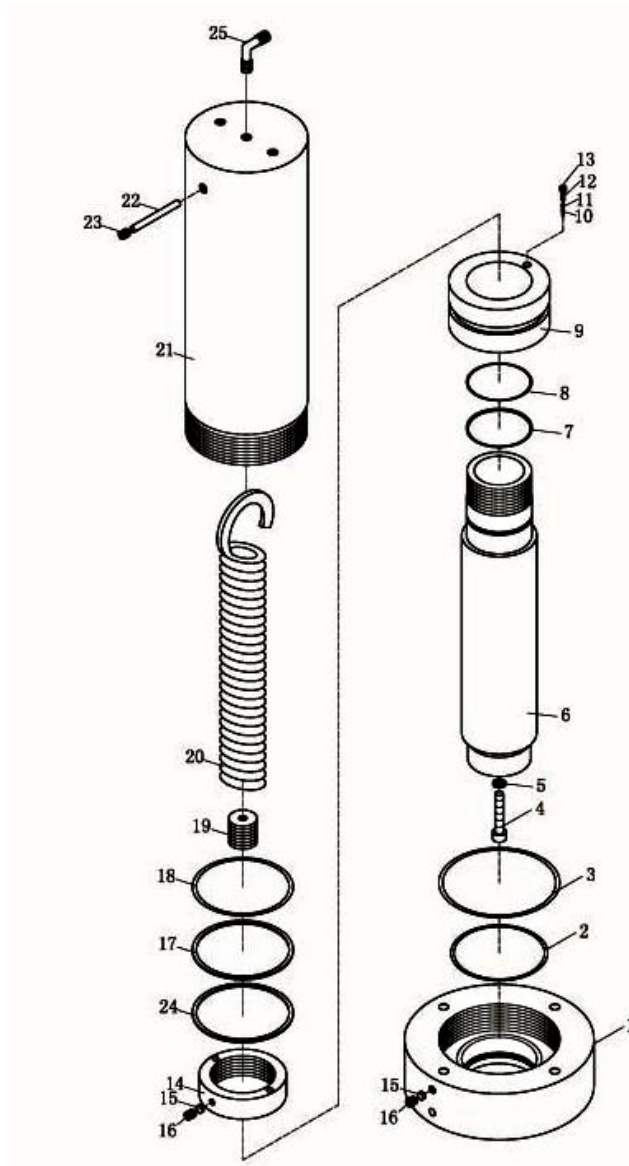
6. Problemas-soluciones

Problemas	Causas probables	Soluciones
La bomba funciona pero el cilindro no.	El tubo hidráulico está suelto y hay una fuga en el cilindro.	Compruebe la conexión del tubo hidráulico y reemplace los sellos.
Cuando se abre la válvula de alivio, el cilindro no regresa.	La tubería hidráulica está suelta. No hay suficiente espacio en la bomba. El cilindro está fuera de servicio.	Compruebe la conexión de las tuberías hidráulicas. Abra la válvula de alivio. Cambie el cilindro.
Operación manual normal, pero el cilindro no se mueve.	La válvula de alivio no está completamente cerrada. presencia de aire	Compruebe la válvula de alivio de presión Sangrar el aire como se indica en el manual.
El cilindro no funciona completamente.	No hay suficiente petróleo.	Añade aceite.
Fuga de aceite.	Kits de sellado dañados. Tornillos no apretados correctamente	Reemplace el kit de sello. Apriete los tornillos.
modelo con aire comprimido		
el aire comprimido no funciona	presión de aire incorrecta	compruebe y ajuste la presión de aire comprimido
ruido de aire comprimido pero el cilindro no funciona	La válvula de alivio no está completamente cerrada. presencia de aire	Compruebe la válvula de alivio de presión Sangrar el aire como se indica en el manual.

7.Vista explodida



N	DESCRIPCIÓN	Cantida	N	DESCRIPCIÓN	Cantida	N	DESCRIPCIÓN	Cantida
1	Pie	2	24	Placa de presión	2	47	Perno	4
2	Perno	14	25	Rodillo	1	48	Lavadora	4
3	Placa de	4	26	Biela	2	49	Maneja	1
4	Nuez	14	27	Diapositiva	4	50	Válvula de	1
5	Lavadora con	39	28	Primavera	4	51	Bomba de	1
6	Lavadora	38	29	Debajo del plato	1	52	Pedal	1
7	Pin	2	30	Piso que conecta 1	2	53	Mangueras de	1
8	Circlip	4	31	Flat que conecta 2	2	54	Acoplador	1
9	Rodillo	2	32	Frame 1	1	55	Tornillo	1
10	Perno	4	33	Marco 2	1	56	Mangueras de	1
11	Cabrestante de	1	34	Piso	4	57	Tubería de	1
12	Pin de tabla	4	35	Pin	2	58	Tubería de	1
13	Circlip	8	36	Perno	4	59	Acoplador	1
14	Perno	21	37	Actuador	1	60	Nuez	1
15	Bushing	4	38	Perno	4	61	Perno	4
16	Guía de cable	2	39	Tornillo	5	62	Lavadora de	1
17	Nuez	4	40	Pieza final del	1	63	Lavadora	4
18	Lavadora con	4	41	Indicador de	1	64	Lavadora con	4
19	Lavadora	4	42	Lavadora de nylon	1	65	Nuez	4
20	Circlip	8	43	Conector de	1	66	Lavadora con	8
21	Rodillo	1	44	Piso	2	67	Perno	8
22	Perno	2	45	Bushing	2	68	Tubería de	1
23	Cuadro	1	46	Cierre	1	69	Cable	1
						70	Cable	1



N O	Descripción	Cantida d
1	Anillo de cilindro	1
2	Bushing	1
3	Bushing	1
4	Tornillo	2
5	Lavadora de cobre	1
6	Actuador	1
7	Anillo	1
8	Bushing	1
9	Circlip	2
10	Vástago de válvula	1
11	Pelota	1
12	Primavera	1
13	Tornillo	1
14	Nuez	1
15	Lavadora de nylon	2
16	Tornillo	2
17	Anillo	1
18	Bushing	1
19	Nuez	1
20	Primavera	1
21	Cilindro	1
22	Pin	1
23	Tornillo	1
24	Anillo	1
25	Acoplamiento	1

8. Garantía y conformidad del producto

La garantía no se puede conceder como resultado de:

Uso anormal, maniobra errónea, modificación eléctrica, transporte, manipulación o mantenimiento defectuosos, uso de piezas o accesorios no originales, operaciones realizadas por personal no autorizado, falta de protección o dispositivo de seguridad para el operador: el incumplimiento de las instrucciones anteriores excluye su máquina de nuestra garantía. Consulte nuestros Términos y Condiciones Generales de Venta para reclamaciones de garantía.

Protección del medio ambiente:

Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Le recordamos que los electrodomésticos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los productos eléctricos no deben eliminarse con los residuos domésticos. Por favor, recicla en los puntos de recogida previstos para este fin. Póngase en contacto con sus autoridades locales o distribuidor para obtener asesoramiento sobre reciclaje

DE

ANGEMESSENE SCHUTZAUSRÜSTUNG TRAGEN*Gehörschutz**Augenschutz**Tragen des
Helms**Tragen einer
Arbeitskleidung**Tragen Sie
Sicherheitsschuhe**Schutz der
Hände**Atemschutz***ACHTUNG!**

Gefahr eines Händezedrückens.

1. Wichtige Informationen

WARNUNG! Lesen Sie das gesamte Handbuch sorgfältig durch und befolgen Sie die Anweisungen. Mit dieser Bedienungsanleitung lernen, das Gerät richtig zu bedienen und sich mit den Sicherheitshinweisen vertraut zu machen. Verwahren Sie es so auf, dass Sie jederzeit über diese Informationen verfügen können. Wenn das Gerät an andere Personen übergeben werden soll, geben Sie ihnen auch diese Gebrauchsanweisung.

1.1 Sicherheitsbedingungen.**Wichtig.**

Lesen, verstehen und befolgen Sie alle Sicherheitshinweise vor der Verwendung oder Wartung dieser Geräte.

Vorgesehenen Benutzern.

Dieses Handbuch muss allen Personen zur Verfügung stehen, die für die Installation, Konfiguration oder Inbetriebnahme des oben beschriebenen Geräts oder eines anderen damit verbundenen Vorgangs erforderlich sind.

Anwendungsbereich.

Die beschriebenen Maschinen sind für die Herstellung von Maschinen und die Montage von Ersatzteilen vorgesehen. Sie werden verwendet, um kleine Teile im Prozess zu spannen, zu klassifizieren, zu montieren, zu nieten, aber nicht für andere Zwecke.

Personal.

Die Installation, der Betrieb und die Wartung der Ausrüstung müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Eine qualifizierte Person ist eine technisch kompetente Person, die über alle Sicherheitsinformationen und -praktiken hinsichtlich der Installation, des Betriebs und der Wartung dieser Ausrüstung sowie über die damit verbundenen Risiken Bescheid weiß.

Die Sicherheit des Personals hat oberste Priorität. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig durch, um die richtigen Verfahren vor Wartungs- oder Inspektionsarbeiten vollständig zu verstehen.

1.2 Grundlegende Sicherheitsinstruktion

1. **In einer sicheren Umgebung verwenden**
Es gibt keine Explosionsgefahr, korrosive Produkte in der Umgebung während des Gebrauchs.
2. **Arbeitsumfeld berücksichtigen.**
3. Setzen Sie das Werkzeug nicht dem Regen aus. Verwenden Sie das Werkzeug nicht an feuchten, nassen Orten oder bei denen das Risiko von Wasserspritzern besteht. Den Arbeitsbereich gut beleuchten. Verwenden Sie die Werkzeuge nicht in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
4. **Halten Sie einen sauberen und geordneten Arbeitsbereich.**
5. Der Arbeitsbereich ist von der Arbeitsposition aus sichtbar. Überfüllte Arbeitsbereiche und Werkstätten sind eine potenzielle Verletzungsquelle.
6. **Lassen Sie die Besucher nicht näher kommen.** Besucher dürfen das Tool nicht berühren. Alle Besucher müssen sich vom Arbeitsbereich fernhalten. Seien Sie besonders wachsam mit Kindern und Tieren.
7. **Unbenutzte Werkzeuge aufbewahren.**
8. Unbenutzte Werkzeuge sollten an einem trockenen oder verschlossenen Ort aufbewahrt werden, der außerhalb der Reichweite von Kindern liegt.
9. **Erzwingen Sie das Werkzeug nicht.**
Ein Werkzeug liefert bessere Ergebnisse und ist sicherer, wenn es bei der Leistung verwendet wird, für die es entworfen wurde.
10. **Verwenden Sie das entsprechende Werkzeug.** Zwingen Sie nicht ein kleines Werkzeug oder ein kleines Zubehör, um die Arbeit eines größeren zu erledigen. Verwenden Sie das Werkzeug nicht für einen Zweck, für den es nicht ausgelegt ist.
11. **Geeignete Schutzkleidung und -ausrüstung tragen.** Tragen Sie niemals lockere Kleidung oder Schmuck, da sie von bewegten Stücken eingefangen werden können. Es wird empfohlen, Schutzschuhe und Handschuhe zu tragen. Halten Sie lange Haare.
12. **Nicht zu viel beugen.**
Halten Sie eine gute Unterstützung und bleiben Sie jederzeit im Gleichgewicht.
13. **Werkzeuge sorgfältig behandeln.**
Halten Sie die Werkzeuge sauber, um Arbeit und Sicherheit zu optimieren. Anweisungen zum Schmieren und Wechseln des Zubehörs befolgen. Überprüfung ihres Zustands regelmäßig, falls erforderlich, Überweisung ihrer Reparatur an eine zugelassene Wartungsstelle.
14. **Bleiben Sie wachsam.**
Konzentrieren Sie sich auf die Arbeit. Urteilsvermögen zeigen. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.
15. **Beschädigte Teile suchen.**
Bevor Sie das Werkzeug verwenden, überprüfen Sie sorgfältig den Zustand der Teile, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren und ihre Aufgabe erfüllen. Überprüfen Sie die Ausrichtung und Funktionsfreiheit der beweglichen Teile, den Zustand und die Montage der Teile und alle anderen Bedingungen, die die Funktion beeinträchtigen können. Jedes Teil, dessen Zustand zu wünschen übrig lässt, muss repariert oder durch eine autorisierte Servicestelle ersetzt werden, es sei denn, es ist in dieser Bedienungsanleitung anders angegeben.
16. **Maschine nicht ändern**
Es dürfen keine Änderungen und/oder Umstellungen vorgenommen werden. Die Verwendung von Zubehör oder Befestigungen, die nicht in dieser Anleitung empfohlen werden, kann zu persönlichen Verletzungen führen.
17. **Die Reparatur des Werkzeugs einem Spezialisten anvertrauen.**
Dieses elektrische Gerät entspricht den vorgesehenen Sicherheitsvorschriften. Die Reparatur von Geräten durch Unqualifizierte birgt Verletzungsgefahr für den Benutzer.

1.3 Besondere Sicherheitsinstruktionen



ACHTUNG! Lesen und verstehen Sie die Sicherheitsanweisungen.

1. Vor der Wartung der Druckelemente der Maschine ist es **OBLIGATORISCH**, den Druck im System zu reduzieren. Zur gleichen Zeit, **NICHT** vor dem Ladegerät stehen, sollte der Bediener auf der gegenüberliegenden Seite sein und sich daran erinnern, **NICHT** zu schlagen, festzuziehen oder zu übertragen, bis es aus dem Druck ist.
2. Wenn es notwendig ist, die Matrix nach dem Gebrauch auszutauschen, müssen die Bediener Handschuhe tragen oder Werkzeuge verwenden, um Verletzungen zu vermeiden.
3. Die Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
4. Inspektions- oder Wartungsarbeiten müssen von zwei oder mehr Personen durchgeführt werden.
5. Lesen und verstehen Sie das Sicherheitshandbuch und alle beigefügten Handbücher.
6. Markieren Sie auf dem Gerät ein Symbol, das bei Inspektions- und Wartungsarbeiten von allen erkannt und verstanden wird.
7. Zeigen Sie eine Liste der Notrufnummern in der Nähe des Arbeitsplatzes an.
8. Kennen Sie die Maßnahmen, die im Notfall durchgeführt werden müssen (sich auf die Verfahren für Notfälle beziehen); kennen Sie den Standort des Erste-Hilfe-Kits und des Feuerlöschers. Lerne auch, wie man einen Feuerlöscher benutzt.
9. Informieren Sie das Personal in der Maschinenumgebung während der Inspektions- und Wartungsarbeiten.
10. Verwenden Sie immer die richtigen Handwerkzeuge und Schablonen während der Inspektion und Wartung. Vor dem Betätigen der Maschine werden alle Handwerkzeuge oder Schablonen links von der Maschine entfernt. Versuchen Sie zu Ihrer Sicherheit **NIEMALS**, sie während des Betriebs der Maschine zu entfernen. **ZUERST sicher** sein .
11. Stellen Sie sicher, dass der Bediener während des Betriebs die individuellen Sicherheitsausrüstung trägt: Handschuhe, Helm, Schuh, Gehörschutz.
12. Um eine Rückenverletzung zu verhindern, müssen schwere Teile (oder Einheiten) von zwei oder mehr Personen oder mit geeigneten Handlingmitteln bewegt werden.
13. Bevor Sie die Maschine betätigen, informieren Sie die umliegenden Personen.
14. Achten Sie darauf, dass Sie nicht von bewegten Teilen eingeklemmt werden.
15. Verwenden Sie einen **EINZIGEN TRÄGER**, der für das Werkzeug geeignet ist, und legen Sie ihn in die richtige Position
16. Um Unfälle zu vermeiden, überwachen und immer auf die Arbeit an der Maschine konzentrieren.



ACHTUNG! Die Bedienung der Maschine sofort einstellen, wenn sie nicht ordnungsgemäß funktioniert. Kontaktieren Sie den qualifizierten technischen Support für die Reparatur. Das Gerät darf nicht ohne Validierung des technischen Supports betätigt werden.

2. Präsentation

Die beschriebenen Maschinen sind für die Herstellung von Maschinen und die Montage von Ersatzteilen vorgesehen. Es wird verwendet, um kleine Teile zu ziehen, zu schneiden, zu montieren, zu nieten und nicht für den anderen Zweck.

2.1 Technische Merkmale

Gesamtgröße: 1090x1360x1920 (mm).

Modell 10550		Wert
Kapazität		50 T
Lauf		200 mm
Druck des Hydrauliksystems		62.42 mPa
Betriebsbereich		62~1042 mm
Inerte Lufteinstellung.		1/4" NPT
Atmosphärischer Druck		0.75-0.85 MPa
Größe des Fußes (Breite)		259 mm
Geschwindigkeit		1.2 mm/s
Gesamthöhe		1920 mm
Oberfläche	breite	1090 mm
	länge	1360 mm
Bruttogewicht		345 kg
Nettogewicht		303 kg

2.2 Umweltbedingungen

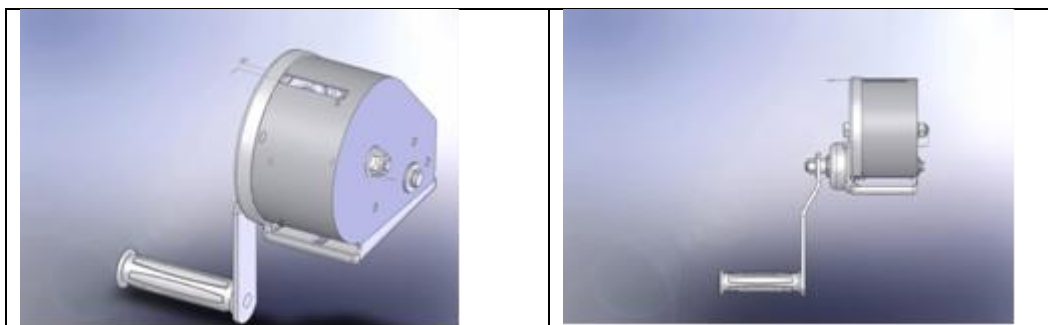
- Betriebstemperatur:-5°C to +40°C
- Lagertemperatur:-25°C to +55°C
-
- Transporttemperatur:-25°C to +70°C(24 Stunden nicht überschreiten)
-

Die Maschine sollte in einer maximalen Höhe von 1000m mit einer relativen Luftfeuchtigkeit von maximal 85% bei 40°C ohne Kondensation in einer Atmosphäre installiert werden Nicht brennbar, staubfrei und korrosiv.



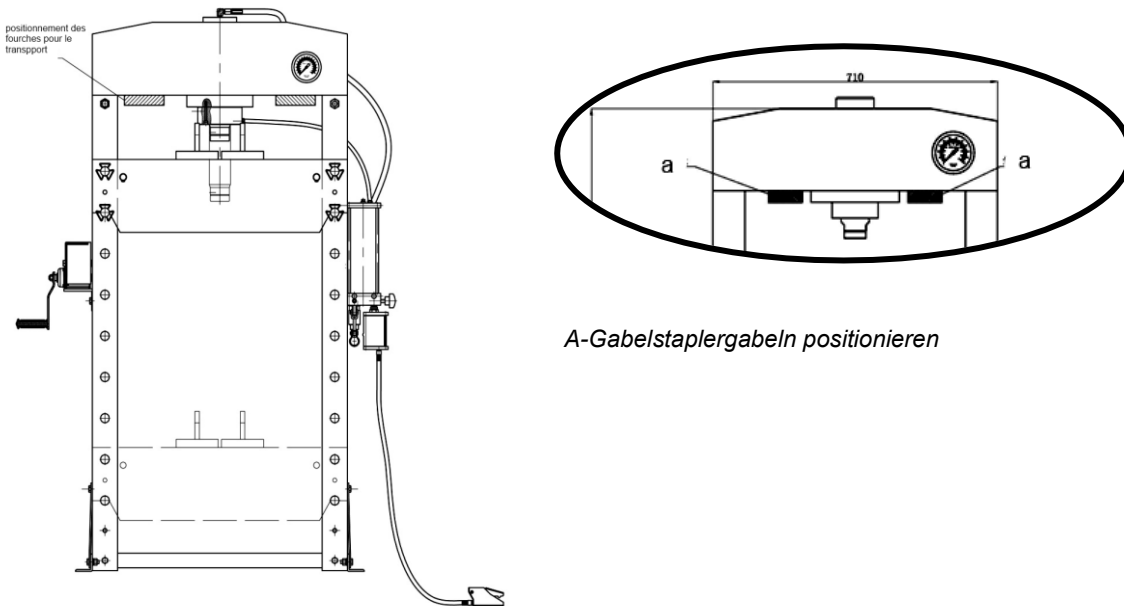
WARNUNG! Die Geräuschemissionswerte, die mit dem Schallprüfcode in Anhang F der EN ISO 16092-1 ermittelt werden, können eine Unterschätzung des von der Presse unter realen Betriebsbedingungen emittierten Geräuschs darstellen.

2.3 Treuhänder



3. Installation

3.1 Verkehr. Vorbereitung vor Gebrauch.

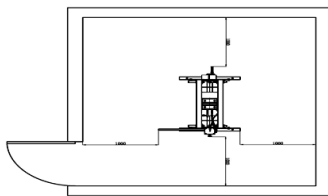


Die Einheiten sind in der Regel zu schwer, um sie von Hand zu bewegen. , Daher geeignete Transport- und Hebeausrüstung verwenden. Die Gewichte und Abmessungen dieser Maschine sind auf dem Etikett in Abschnitt 2 angegeben.

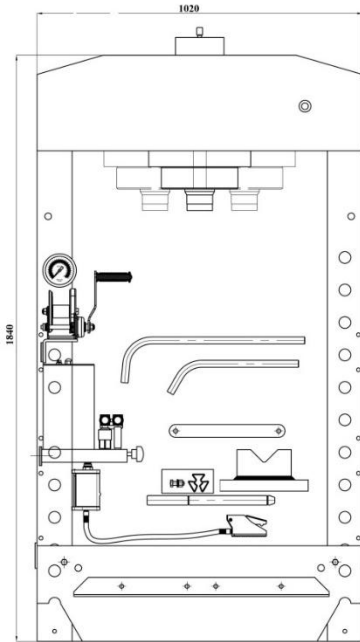
Während der Bewegung der Maschine ist darauf zu achten, dass die richtige Hebeausrüstung verwendet wird und die folgenden Anweisungen beachtet werden:

3 Bedingungen des Arbeitsbereichs.

Benutzer müssen genügend Platz für die Maschine bereitstellen und die Umgebung muss sauber, nicht brennbar, nicht korrosiv und staubfrei sein.



Ein 1m Arbeitsbereich muss vor und hinter der Maschine während des Betriebs frei gehalten werden, so dass sie immer leicht zugänglich ist.

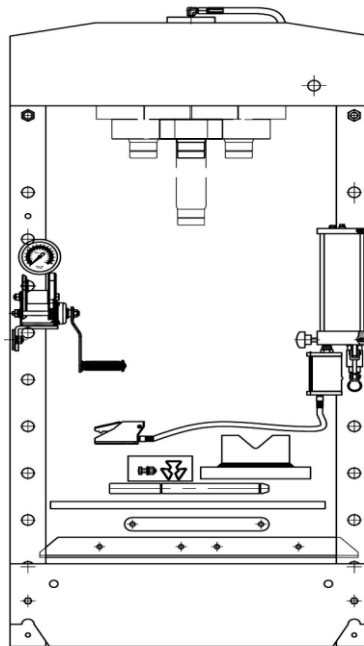


Beim Öffnen der Verpackung geeignete Werkzeuge verwenden, Schutzkleidung, Schutzhandschuhe und Schutzhelm tragen.

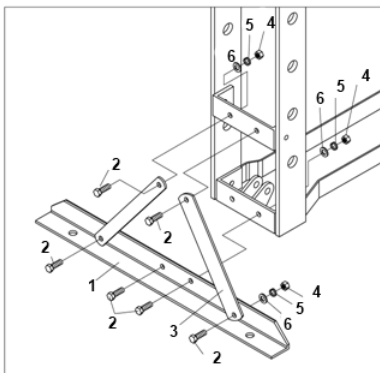
Stellen Sie sicher, dass das Produkt und die Elemente in der Box vollständig und identisch mit der Teileliste sind. Andernfalls kontaktieren Sie Ihren Lieferanten.

Die Verpackung dieser Maschinen besteht aus einer PVC-Folie und einer Holzkiste. Die richtige Behandlung der Verpackung liegt in der Verantwortung des Kunden.

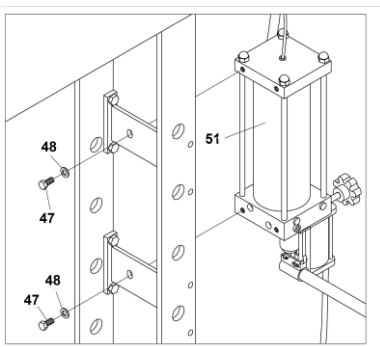
Die Maschine muss nur von qualifiziertem Personal installiert und validiert werden!
Alle Sicherheitsregeln müssen strikt eingehalten werden!



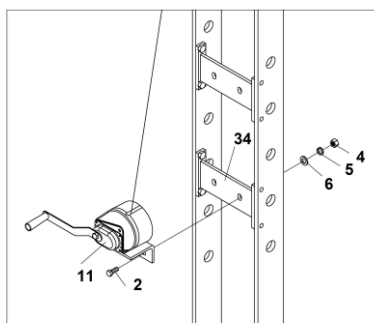
- Die Elemente des Fußes (23) der Maschine befinden sich im Boden der Verpackung, um den Transport zu erleichtern. Sie müssen für M12-Muttern eingesetzt und befestigt werden.


Abbildung 1

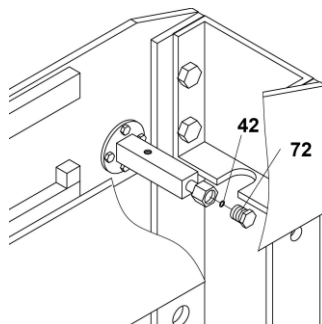
Den Fuß (01) und die Halteplatte (03) mit Hilfe des Bolzen (02), der Scheibe (06), der Bremscheibe (05) und der Mutter (04) an den Verbindungsplatten (30&31) befestigen.


Abbildung 2

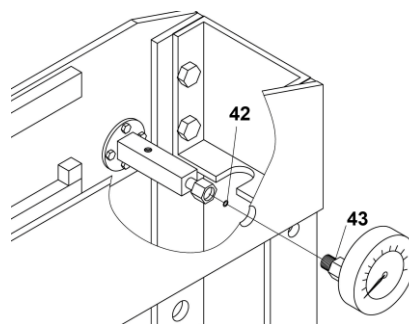
Bewegen Sie den Pumpensatz (51) außerhalb des Pfostens, verwenden Sie den Bolzen (47) und die Scheibe (48), um ihn auf der richtigen Platte (34) zu befestigen.


Abbildung 3

Die Handwinde (11) außerhalb des Pfostens bewegen, dann den Bolzen (02), die Scheibe (06), die Bremscheibe (05) und die Mutter (04) verwenden, die kurz vor der Verbindungsplatte (34) demontiert wurden und an der entsprechenden Rolle befestigen.


Abbildung 4

Montieren Sie die Nylon-Scheibe (42) bis auf den Drucksensor (43), dann setzen Sie die Druckanzeige (41) und ziehen Sie es fest. Hinweis: Klemmen Sie so stark wie möglich, um ein Auslaufen zu vermeiden. Befestigen Sie die Sensorbefestigung, die sich an den entsprechenden oberen Querbalken anpasst, und ziehen Sie den Bolzen (60) fest, lösen Sie die Schraube Verschlussstange (46) und stellen Sie die Messanzeige-Ausrichtung ein und halten Sie sie aufrecht. Anschlussstange (46) am Messstab (43) befestigen und stark


Abbildung 5

festziehen.

4. Vor der Inbetriebnahme

Vor dem ersten Gebrauch die Maschine per Anker am Boden befestigen. Stellen Sie sicher, dass die Maschine auf einer horizontalen und festen Oberfläche steht und die Beleuchtung ausreichend ist.

Maschine komplett reinigen.

Vor der ersten Verwendung dieses Produkts einen Teelöffel guten Luftwerkzeugleitmittels in das Lufterlassventil gießen, die Luftzufuhr an die Luftpumpe anschließen und 3 Sekunden lang arbeiten, um das Schmiermittel zu verteilen.

Luft aus dem Hydraulikkreislauf entlüften.

System manuell betreiben: Ventil (50) öffnen, indem man es gegen den Uhrzeigersinn dreht. Pumpen Sie mehrmals mit vollen Lasten, um die gesamte Luft im System zu entfernen.

Überprüfen Sie alle Teile und Parameter. Wenn ein defektes Teil vorhanden ist, hören Sie auf, es zu benutzen und kontaktieren Sie sofort Ihren Lieferanten.

Stellen Sie sicher, dass sich der Tisch in der richtigen Position befindet und blockieren Sie ihn mit den Achsen (12).

Legen Sie die Druckplatten (24) auf den Tisch (23) und positionieren Sie dann Ihr Objekt auf den Platten. Druckplatten können auf beiden Seiten verwendet werden.

❖ **Anmerkung: Druckplatten dürfen nur paarweise verwendet werden**

❖ **Druckplatten können auf beiden Seiten verwendet werden.**

❖ Das Ventil (50) wird im Uhrzeigersinn gedreht, bis es fest geschlossen ist.

Schnellluftanschluss (52) mit der Luftquelle verbinden, Pedal (52) drücken und die Pumpe arbeiten lassen, bis sich das Zylinderende (40) dem Objekt nähert, und dann das Luftventil stoppen. Wenn die Luftquelle nicht verfügbar ist, mit dem Griff (49) pumpen, bis sich das Zylinderende(40) dem Objekt nähert.

Stellen Sie sicher, dass die zu druckenden Teile und Elemente gut stabil und ausgerichtet sind.

Handpumpe betätigen, um die Werkstücke zu drücken (Druck am Manometer prüfen).

Wenn die Arbeit erledigt ist, die Pumpe nicht mehr betätigen, langsam und vorsichtig den Druck aus dem Werkstück entfernen, indem das Ventil (50) in aufeinanderfolgenden Schritten gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird (in kleinem Winkel drehen, maximal zwei Umdrehungen).

Wenn der Zylinder vollständig eingefahren ist, Werkstück vom Tisch entfernen.

5. Wartung

- Die Wartung muss täglich am Ende der Nutzung durchgeführt werden.
- Reinigen Sie die Außenseite der Presse mit trockenem, sauberem und weichem Gewebe und schmieren Sie regelmäßig den Zylinder, die Radachse, die Dichtungen und alle beweglichen Teile mit Öl für den allgemeinen Gebrauch.
- Schmierung der Druckplatten oder des Rahmens der Werkstattpresse NICHT zulassen.
- Bei Nichtgebrauch die Presse an einem trockenen Ort aufbewahren, wobei der Zylinder vollständig eingefahren ist.
- Wenn die Effizienz der Presse abnimmt, entlüften Sie die Luft aus dem Hydraulikkreislauf, wie oben beschrieben.
- Hydrauliköl prüfen: Öfüllmutter (59) auf der Oberseite des Tanks entfernen, wenn die Menge nicht ausreicht, den Füllstand mit Hydrauliköl 22# (ISO6743) einstellen, dann Öfüllmutter austauschen, Luft aus dem Hydraulikkreislauf entlüften, wie zuvor beschrieben.
- Die Ausrüstung darf nicht repariert oder die Ersatzteile von jemandem ohne die Genehmigung des qualifizierten technischen Supports für die Maschine ersetzt werden.



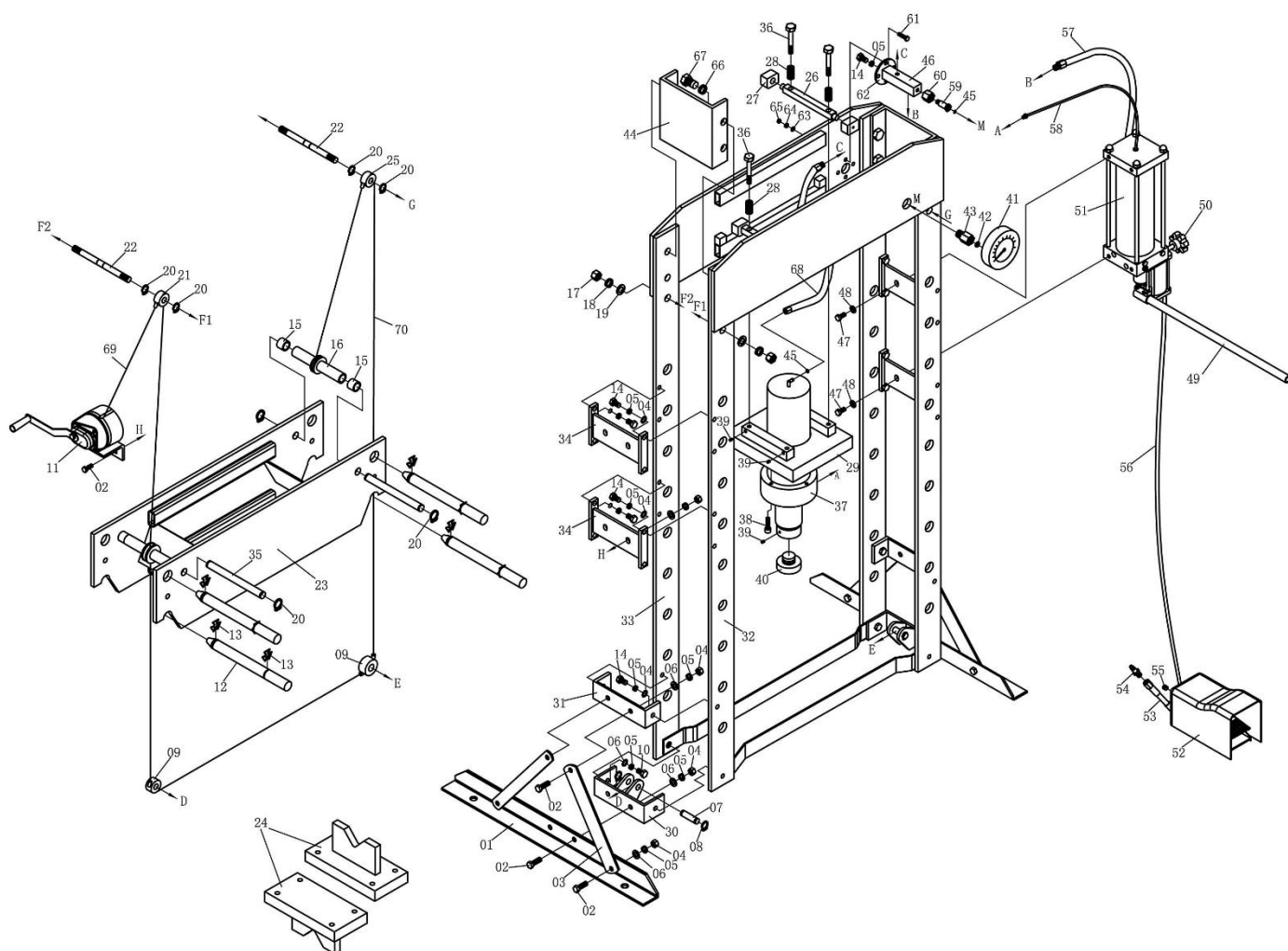
ACHTUNG:

Dieses Tool erfüllt die entsprechenden Sicherheitsregeln. Reparaturen, die nicht in diesem Handbuch aufgeführt sind, sollten nur von qualifizierten Personen durchgeführt werden.

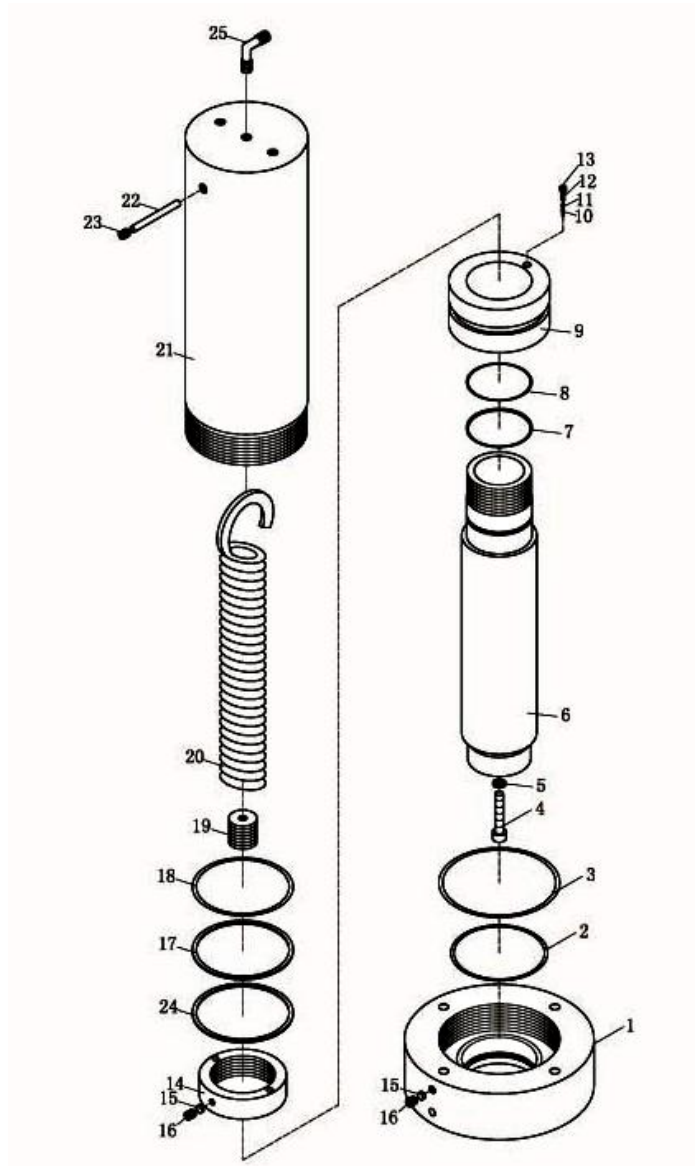
6. Problemlösungen

Probleme	Wahrscheinliche Ursachen	Lösungen
Die Pumpe funktioniert, aber der Zylinder nicht.	Der Hydraulikschlauch ist gelöst und es liegt ein Leckagerecht am Zylinder vor.	Hydraulikschlauch auf Verbindung prüfen und Dichtungen austauschen.
Beim Öffnen des Entlastungsventils kehrt der Zylinder nicht zurück.	Der Hydraulikschlauch wird gelöst. Nicht genug Platz in der Pumpe. Der Zylinder ist außer Betrieb.	Hydraulikschläuche auf Verbindung prüfen. Entladungsventil öffnen. Zylinder wechseln.
Normaler manueller Betrieb, der Zylinder bewegt sich jedoch nicht.	Das Entladungsventil ist nicht vollständig geschlossen. anwesenheit von luft	Entladungsventil überprüfen Luft reinigen, wie im Handbuch angegeben.
Zylinder funktioniert nicht vollständig.	Es gibt nicht genug Öl.	Öl hinzufügen.
Öl auslaufen.	Dichtungssätze beschädigt. Schrauben schlecht angezogen	Dichtungssatz austauschen. Schrauben festziehen.
modell mit druckluft		
druckluft funktioniert nicht	luftdruck ungeeignet	druckluftdruck prüfen und einstellen
druckluftgeräusch, aber der zylinder funktioniert nicht	Das Entladungsventil ist nicht vollständig geschlossen. anwesenheit von luft	Entladungsventil überprüfen Luft reinigen, wie im Handbuch angegeben.

7. Ausgebrochene Ansichten



NR.	BESCHREIBUNG	QT	NR.	BESCHREIBUNG	QT	NR.	BESCHREIBUNG	QT
1	Fuß	2	24	Druckplatte	2	47	Bolzen	4
2	Bolzen	14	25	Rolle	1	48	Unterlegscheibe	4
3	Halteplatte	4	26	Pleuel	2	49	Griff	1
4	Mutter	14	27	Schieber	4	50	Entladungsventil	1
5	Bremsscheibe	39	28	Feder	4	51	Zylinderpumpe	1
6	Unterlegscheibe	38	29	Unter dem Teller	1	52	Pneumatisches Pedal	1
7	Stift	2	30	Verbindende 1	2	53	Luftschläuche	1
8	Sicherungsring	4	31	Die Verbindung	2	54	Schneller Kuppler	1
9	Rolle	2	32	Gebaut 1	1	55	Schraube	1
10	Bolzen	4	33	2 gebaut	1	56	Luftschläuche	1
11	Handwinde	1	34	Flach	4	57	Ölschlauch	1
12	Tischstift	4	35	Achse	2	58	Ölschlauch	1
13	Sicherungsring	8	36	Bolzen	4	59	Koppler	1
14	Bolzen	21	37	Zylinder	1	60	Mutter	1
15	Ring	4	38	Bolzen	4	61	Bolzen	4
16	Kabelführung	2	39	Schraube	5	62	Verbindungsscheibe	1
17	Mutter	4	40	Zylinderspitze	1	63	Unterlegscheibe	4
18	Bremsscheibe	4	41	Druckanzeige	1	64	Bremsscheibe	4
19	Unterlegscheibe	4	42	Nylon-	1	65	Mutter	4
20	Sicherungsring	8	43	Messanschluss	1	66	Bremsscheibe	8
21	Rolle	1	44	Flach	2	67	Bolzen	8
22	Bolzen	2	45	Ring	2	68	Ölschlauch	1
23	Tisch	1	46	Befestigung	1	69	Kabel	1
						70	Kabel	1



NR.	Beschreibung	QT
1	Zylinderring	1
2	Ring	1
3	Ring	1
4	Schraube	2
5	Kupferscheibe	1
6	Zylinder	1
7	Ring	1
8	Ring	1
9	Sicherungsring	2
10	Ventilstange	1
11	Kugel	1
12	Feder	1
13	Schraube	1
14	Mutter	1
15	Nylon-Unterlegscheibe	2
16	Schraube	2
17	Ring	1
18	Ring	1
19	Mutter	1
20	Feder	1
21	Zylinder	1
22	Stift	1
23	Schraube	1
24	Ring	1
25	Anschluss	1

8. Gewährleistung und Konformität des Produkts

Die Garantie kann nicht gewährt werden aufgrund von:

Unregelmäßiger Gebrauch, falsches Manövrieren, elektrische Modifikation, Transport-, Handling- oder Wartungsfehler, Verwendung von nicht-Originalteilen oder Zubehör, Eingriffe durch nicht autorisiertes Personal, Mangel an Schutz oder Sicherheitsvorrichtung für den Bediener: die Nichtbeachtung der oben genannten Anweisungen schließt Ihre Maschine von unserer Garantie aus. Bitte beachten Sie unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen für Gewährleistungsansprüche.

Umweltschutz:

Ihr Gerät enthält viele recycelbare Materialien.

Wir möchten Sie daran erinnern, dass gebrauchte Geräte nicht mit anderen Abfällen vermischt werden dürfen. Elektrische Produkte dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden. Bitte recyceln Sie diese an den dafür vorgesehenen Sammelstellen. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um Rat zum Recycling zu erhalten.

IT

INDOSSARE DISPOSITIVI DI PROTEZIONE ADEGUATI

*Protezione
dell'udito*



*Protezione
per gli occhi*



*Indossare
l'auricolare*



*Indossa un
abbigliamento
da lavoro*



*Indossare
scarpe di
sicurezza*



*Protezione
delle mani*



*Protezione
delle vie
respiratorie*

**ATTENZIONE!**

Rischio di schiacciamento delle mani.

1. Informazioni importanti

ATTENZIONE! Leggere attentamente l'intero manuale di istruzioni e seguire le relative istruzioni. Scoprite come utilizzare correttamente l'apparecchio seguendo queste istruzioni e familiarizzate con le istruzioni di sicurezza. Conservarlo in modo da poter avere sempre queste informazioni. Se l'apparecchio deve essere consegnato ad altri, consegnargli anche questo manuale di istruzioni.

1.1 condizioni di sicurezza.**Importante.**

Leggere, comprendere e seguire rigorosamente tutte le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare o eseguire la manutenzione di questa apparecchiatura.

Utenti previsti.

Il presente manuale deve essere a disposizione di tutte le persone che devono installare, configurare o mettere in funzione l'apparecchiatura sopra descritta o qualsiasi altra operazione associata.

Ambito di applicazione.

Le macchine descritte sono destinate alla produzione di macchine e all'assemblaggio di pezzi di ricambio. Vengono utilizzati per serrare, classificare, assemblare e rivettare piccole parti nel processo, ma non per altri usi.

Personale.

L'installazione, il funzionamento e la manutenzione dell'apparecchiatura devono essere eseguiti da personale qualificato. Per persona qualificata si intende una persona tecnicamente competente e che abbia familiarità con tutte le informazioni e le pratiche di sicurezza relative all'installazione, al funzionamento e alla manutenzione di questa apparecchiatura e ai rischi connessi.

La sicurezza del personale è la prima priorità. Leggere completamente il manuale di istruzioni per comprendere a fondo le procedure corrette prima di qualsiasi intervento di manutenzione o ispezione.

1.2 istruzioni di sicurezza di base

1. **Utilizzare in un ambiente sicuro**
Durante l'uso, non vi è alcun rischio di esplosioni o prodotti corrosivi nell'ambiente circostante.
2. **Considerate il luogo di lavoro.**
3. Non esporre lo strumento alla pioggia. Non utilizzare l'attrezzo in luoghi umidi, bagnati o in luoghi in cui sussiste il rischio di spruzzi d'acqua. Illuminare bene l'area di lavoro. Non utilizzare strumenti in presenza di liquidi o gas infiammabili.
4. **Mantenere un'area di lavoro pulita e ordinata.**
5. L'area di lavoro è visibile dalla posizione di lavoro. Le aree di lavoro congestionate e i banchi di lavoro sono una potenziale fonte di lesioni.
6. **Non lasciare che i visitatori si avvicinino.** Non consentire ai visitatori di toccare lo strumento. Tutti i visitatori devono essere lontani dall'area di lavoro. Prestare particolare attenzione ai bambini e agli animali.
7. **Conservare gli attrezzi inutilizzati.**
8. Gli attrezzi inutilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto o chiuso fuori dalla portata dei bambini.
9. **Non forzare l'attrezzo.**
Uno strumento darà risultati migliori e sarà più sicuro se utilizzato alla potenza per la quale è stato progettato.
10. **Utilizzare l'attrezzo appropriato.** Non forzare un utensile o un accessorio di piccole dimensioni a eseguire lavori di dimensioni maggiori. Non utilizzare l'attrezzo per scopi non previsti.
11. **Indossare indumenti e dispositivi di protezione adeguati.** Non indossare mai indumenti larghi o gioielli, poiché potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento. Si consiglia di indossare scarpe e guanti protettivi. Contenere capelli lunghi.
12. **Non piegare troppo.**
Mantenere sempre un buon supporto e un buon equilibrio.
13. **Trattare gli attrezzi con cura.**
Mantenere gli attrezzi puliti per ottimizzare il lavoro e la sicurezza. Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori. Esaminarne periodicamente le condizioni e, se necessario, far eseguire la riparazione presso una stazione di manutenzione approvata.
14. **State attenti.**
Concentrati sul lavoro. Usare il buon senso. Non utilizzare lo strumento quando è stanco.
15. **Controllare che non vi siano parti danneggiate.**
Prima di utilizzare l'attrezzo, esaminare attentamente le condizioni delle parti per assicurarsi che funzionino correttamente e che stiano svolgendo il proprio lavoro. Controllare l'allineamento e la libertà di funzionamento delle parti in movimento, le condizioni e il montaggio delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influire negativamente sul funzionamento. Qualsiasi componente in cattive condizioni deve essere riparato o sostituito da una stazione di assistenza autorizzata, salvo diversa indicazione nel presente manuale di istruzioni.
16. **Non modificare la macchina**
Non apportare modifiche e/o riconversione. L'uso di accessori o accessori diversi da quelli raccomandati nel presente manuale di istruzioni può causare lesioni personali.
17. **Far riparare l'attrezzo da un tecnico specializzato.**
Questo apparecchio elettrico è conforme alle norme di sicurezza prescritte. La riparazione di apparecchi elettrici eseguita da personale non qualificato comporta il rischio di lesioni per l'utente.

1.3 istruzioni di sicurezza speciali



ATTENZIONE! Leggere e comprendere le istruzioni di sicurezza.

1. Prima di eseguire interventi di manutenzione sulle parti pressurizzate della macchina, è **OBBLIGATORIO** ridurre la pressione nell'impianto. Allo stesso tempo, **NON** sostare davanti al caricatore, l'operatore deve trovarsi sul lato opposto e ricordarsi di **NON** colpire, serrare o trasferire fino a quando non è fuori pressione.
2. Quando è necessario sostituire lo stampo dopo l'uso, gli operatori devono indossare guanti o utilizzare attrezzi per evitare lesioni.
3. La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può causare lesioni gravi o mortali.
4. I periodi di ispezione o manutenzione devono essere eseguiti da due o più persone.
5. Leggere e comprendere il manuale di sicurezza e tutti i manuali allegati.
6. Evidenziare sull'attrezzatura un simbolo riconosciuto e compreso da tutti durante le operazioni di ispezione e manutenzione.
7. Visualizzare un elenco di numeri di emergenza vicino al luogo di lavoro.
8. Conoscere le azioni da intraprendere in caso di emergenza (fare riferimento alle procedure per le situazioni di emergenza); conoscere la posizione del kit di pronto soccorso e dell'estintore. Imparare anche a utilizzare un estintore.
9. Avvisare il personale nell'ambiente della macchina durante le operazioni di ispezione e manutenzione.
10. Utilizzare sempre attrezzi manuali e maschere adeguati durante l'ispezione e la manutenzione. Prima di azionare la macchina, controllare che tutti gli attrezzi manuali o le maschere sulla sinistra siano stati rimossi dalla macchina. Per motivi di sicurezza, **NON** tentare **MAI** di rimuoverli durante il funzionamento della macchina. Mettere in **sicurezza PRIMA DI TUTTO**.
11. Durante il funzionamento, assicurarsi che l'operatore indossi i dispositivi di sicurezza personale: Guanti, casco, scarpe, protezioni per l'udito.
12. Per evitare lesioni alla schiena, le parti pesanti (o le unità) devono essere spostate da due o più persone o maneggiate in modo adeguato.
13. Avvisare gli astanti prima di azionare la macchina.
14. Fare attenzione a non rimanere schiacciati dalle parti in movimento.
15. Utilizzare una **SINGOLA MACCHINA PORTANTE** adatta all'attrezzo e **COLLOCARLA** nella posizione corretta
16. Per evitare incidenti, monitorare sempre e rimanere concentrati sul lavoro in corso sulla macchina.



ATTENZIONE! Interrompere immediatamente il funzionamento della macchina se non funziona correttamente. Contattare il supporto tecnico qualificato per la riparazione. L'apparecchiatura non deve essere utilizzata senza la convalida del supporto tecnico.

2. introduzione

Le macchine descritte sono destinate alla produzione di macchine e all'assemblaggio di pezzi di ricambio. Viene utilizzato per il serraggio, la rifilatura, l'assemblaggio, la rivettatura di piccole parti e non per altri usi.

2.1 dati tecnici

Dimensione complessiva: 1090x1360x1920 (mm).

Modello 10550		Valore
Capacità		50 T.
Corsa		200 mm
Pressione dell'impianto idraulico		62,42 MPa
Gamma di funzionamento		62~1042 mm
Regolazione dell'aria inerte.		1/4" NPT
Pressione atmosferica		0,75-0,85 MPa
Dimensione piede (larghezza)		259 mm
Velocità		1,2 mm/sec
Altezza totale		1920 mm
Superficie	larghezza	1090 mm
	lunghezza	1360 mm
Peso lordo		345 kg
Peso netto		303 kg

2.2 condizioni ambientali

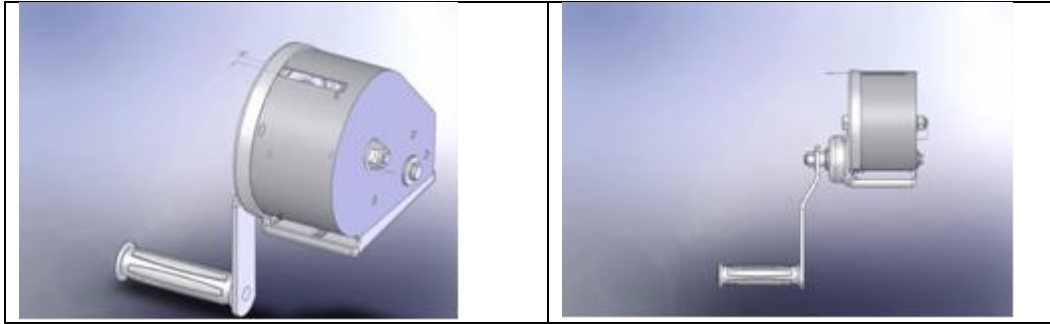
- Temperatura di esercizio: Da -5 °C a +40 °C
- Temperatura di stoccaggio: Da 25 °C a +55 °C
-
- Temperatura di trasporto: Da -25°C a +70°C (non deve superare le 24 ore)
-

La macchina deve essere installata a un'altitudine massima di 1000 m, con un'umidità relativa massima del 85% a 40 °C senza condensa, in atmosfera Non infiammabile, privo di polvere e corrosivo.



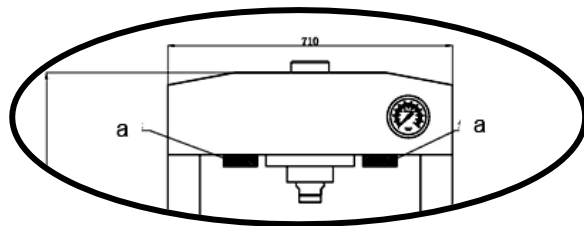
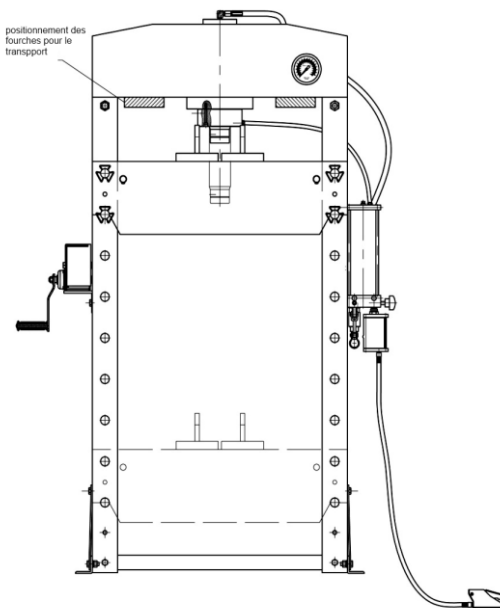
ATTENZIONE! I valori di emissione sonora ottenuti con il codice di prova del rumore di cui all'allegato F della norma EN ISO 16092-1 possono rappresentare una sottostima del rumore emesso dalla pressa in condizioni di esercizio reali.

2.3verricelli



3. Installazione

3.1 trasporto. Preparazione per l'uso.



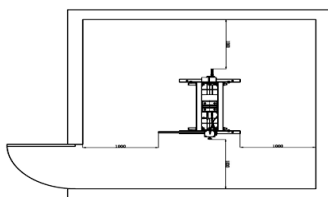
A-posizionamento delle forche del carrello elevatore a forche

Le unità di solito sono troppo pesanti per essere spostate manualmente. , Utilizzare quindi attrezzature di sollevamento e trasporto adeguate. I pesi e le dimensioni di questa macchina sono indicati sull'etichetta nella clausola 2.

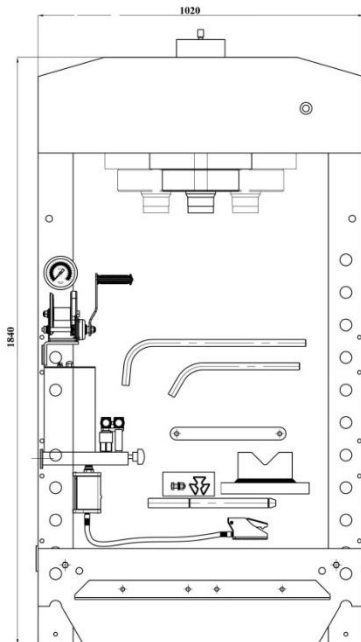
Quando si sposta la macchina, accertarsi di utilizzare l'attrezzatura di sollevamento corretta e attenersi alle seguenti istruzioni:

3.2 condizioni dell'area di lavoro.

Gli utenti devono disporre di spazio sufficiente per la macchina e l'ambiente deve essere pulito, non infiammabile, non corrosivo e privo di polvere.



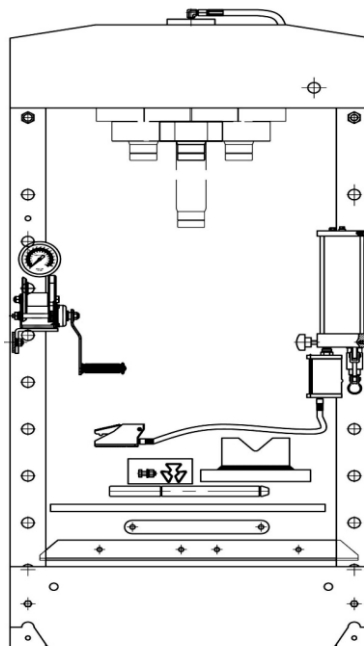
Uno spazio di lavoro di 1 m deve essere mantenuto libero davanti e dietro la macchina durante il funzionamento in modo che sia sempre facilmente accessibile.



Quando si apre la confezione, utilizzare gli attrezzi appropriati, indossare indumenti protettivi, guanti e elmetto. Si assicura che il prodotto e gli articoli nella confezione siano completi e identici all'elenco delle parti. In caso contrario, contattare il proprio fornitore.

L'imballaggio di queste macchine è costituito da una pellicola di PVC e da una cassa di legno. La corretta gestione dell'imballaggio è responsabilità del cliente.

La macchina deve essere installata e convalidata solo da personale qualificato! Tutte le norme di sicurezza devono essere rigorosamente rispettate!



- Gli elementi della base (23) della macchina si trovano nella parte inferiore del pacchetto per facilitare il trasporto. Devono essere installati e fissati per i dadi M12.

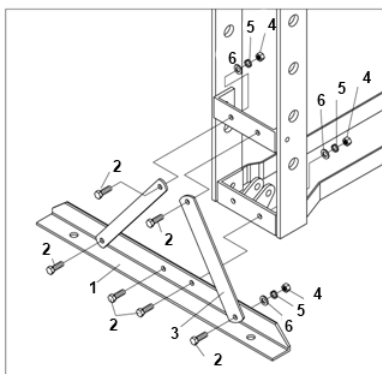


Figura 1

Fissare il piede (01) e la piastra di supporto (03) alle piastre di collegamento (30 e 31) utilizzando il bullone (02), la rondella (06), la rondella di sicurezza (05) e il dado (04).

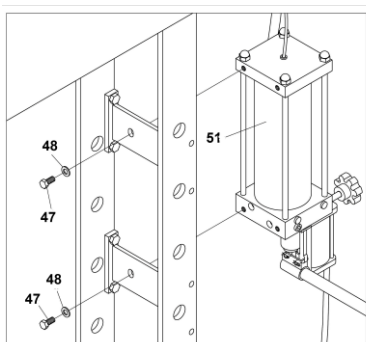


Figura 2

Spostare il complessivo pompa (51) all'esterno del palo, utilizzare il bullone (47) e la rondella (48) per fissarlo alla sede corretta (34).

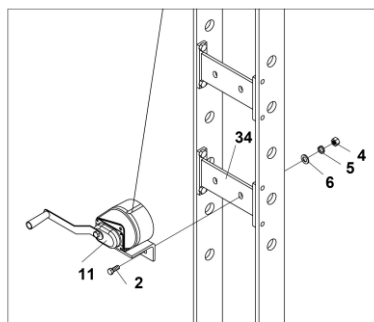


Figura 3

Spostare il verricello manuale (11) all'esterno dell'asta, quindi utilizzare il bullone (02), la rondella (06), la rondella di sicurezza (05) e il dado (04) smontati poco prima della piastra di collegamento (34) e agganciarli al rullo appropriato.

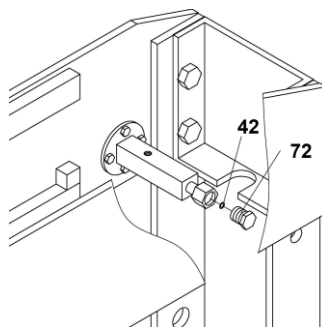


Figura 4

Assemblare la rondella in nylon (42) a sul sensore di pressione (43), quindi montare l'indicatore di pressione (41) e serrare saldamente. Nota: Serrare il più possibile per evitare perdite. Collegare il raccordo di montaggio del sensore alla traversa superiore appropriata e serrare il bullone (60), svitare la vite a tappo dalla biella (46) e regolare e mantenere l'orientamento del calibro. Collegare la biella (46) al calibro di misurazione (43) e serrare

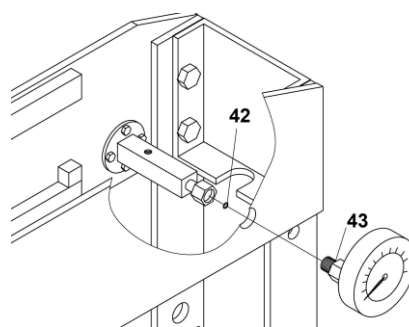


figura 5

saldamente.

4. Prima della messa in funzione

Prima del primo utilizzo, ancorare la macchina al suolo. Assicurarsi che la macchina si trovi su una superficie solida e piana e che vi sia un'illuminazione sufficiente.

Pulire completamente la macchina.

Prima di utilizzare questo prodotto per la prima volta, versare un cucchiaino di lubrificante per utensili pneumatici di buona qualità nella valvola di aspirazione dell'aria, collegare l'alimentazione dell'aria alla pompa dell'aria e azionare per 3 secondi per erogare il lubrificante.

Spurgare l'aria dall'impianto idraulico.

Azionare il sistema manualmente: Aprire la valvola (50) ruotandola in senso antiorario. Pompate più volte a pieno carico per eliminare tutta l'aria presente nell'impianto.

Controllare tutte le parti e i parametri. In caso di parti rotte, interromperne l'uso e contattare immediatamente il fornitore.

Accertarsi che la barra sia nella posizione corretta e bloccarla con i perni (12).

Montare gli spingidisco (24) sulla barra (23), quindi posizionare l'oggetto sulle piastre.

Le piastre spingidisco possono essere utilizzate su entrambi i lati.

❖ **Nota: I piatti spingidisco devono essere utilizzati solo a coppie**

❖ **Le piastre spingidisco possono essere utilizzate su entrambi i lati.**

❖ Chiudere la valvola (50) ruotandola in senso orario fino a chiuderla saldamente.

Collegare l'attacco rapido dell'aria (52) alla sorgente dell'aria, premere il pedale (52) e lasciare in funzione la pompa fino a quando l'estremità del cilindro (40) si avvicina all'oggetto, quindi arrestare la valvola dell'aria. Quando la fonte d'aria non è disponibile, pompate con la maniglia (49) fino a quando l'estremità del cilindro (40) si avvicina all'oggetto.

Assicurarsi che le parti e gli elementi da premere siano stabili e allineati.

Azionare la pompa a mano per premere sulle parti (controllare la pressione sul manometro).

Una volta terminato il lavoro, interrompere il funzionamento della pompa e rimuovere lentamente e con cautela la pressione dal pezzo ruotando la valvola (50) ruotandola in senso antiorario in fasi successive (ruotando di piccoli angoli, al massimo due giri).

Quando il cilindro è completamente ritratto, rimuovere la parte dal rasatore.

5. Manutenzione

- La manutenzione deve essere eseguita giornalmente al termine dell'uso.
- Pulire la parte esterna dell'imballatrice con un panno morbido, asciutto e pulito e lubrificare periodicamente con olio il cilindro, l'assale ruota, le guarnizioni e tutte le parti in movimento per il normale utilizzo.
- Non consentire la lubrificazione dei piatti spingidisco o del telaio dell'imballatrice in officina.
- Quando non viene utilizzata, conservare l'imballatrice in un luogo asciutto con il cilindro completamente ritratto.
- Quando l'efficienza dell'imballatrice diminuisce, spurgare l'aria dall'impianto idraulico come descritto sopra.
- Controllare l'olio idraulico: Rimuovere il dado di riempimento olio (59) sulla parte superiore del serbatoio; se la quantità non è sufficiente, regolare il livello con olio idraulico 22# (ISO6743) , quindi sostituire il dado di riempimento olio e spurgare l'aria dall'impianto

idraulico come descritto in precedenza.

- L'attrezzatura non deve essere riparata o sostituita da nessuno senza l'approvazione di un supporto tecnico qualificato per la macchina.



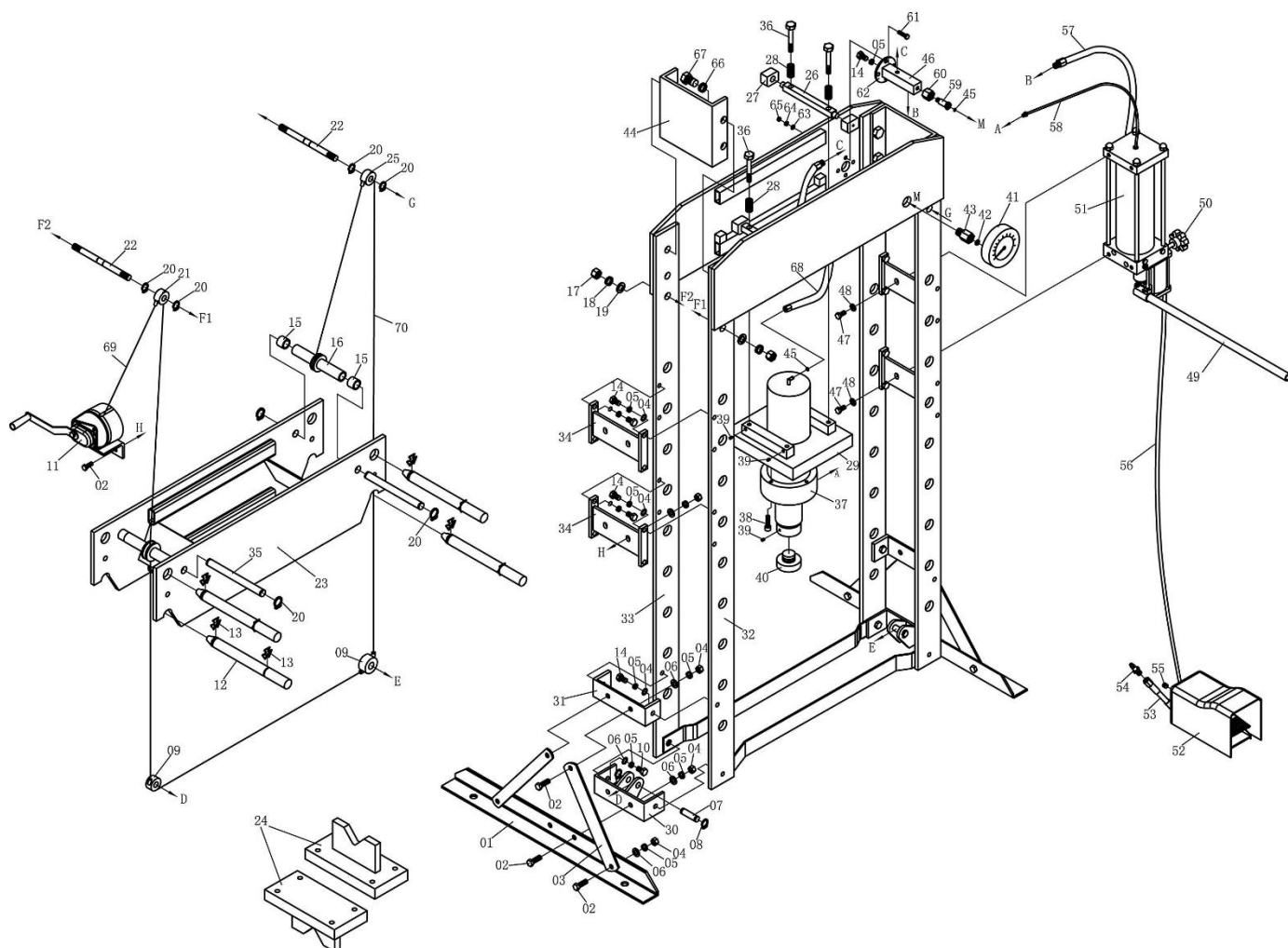
ATTENZIONE:

Questo strumento soddisfa le regole di sicurezza corrispondenti. Le riparazioni diverse da quelle specificate nel presente manuale devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

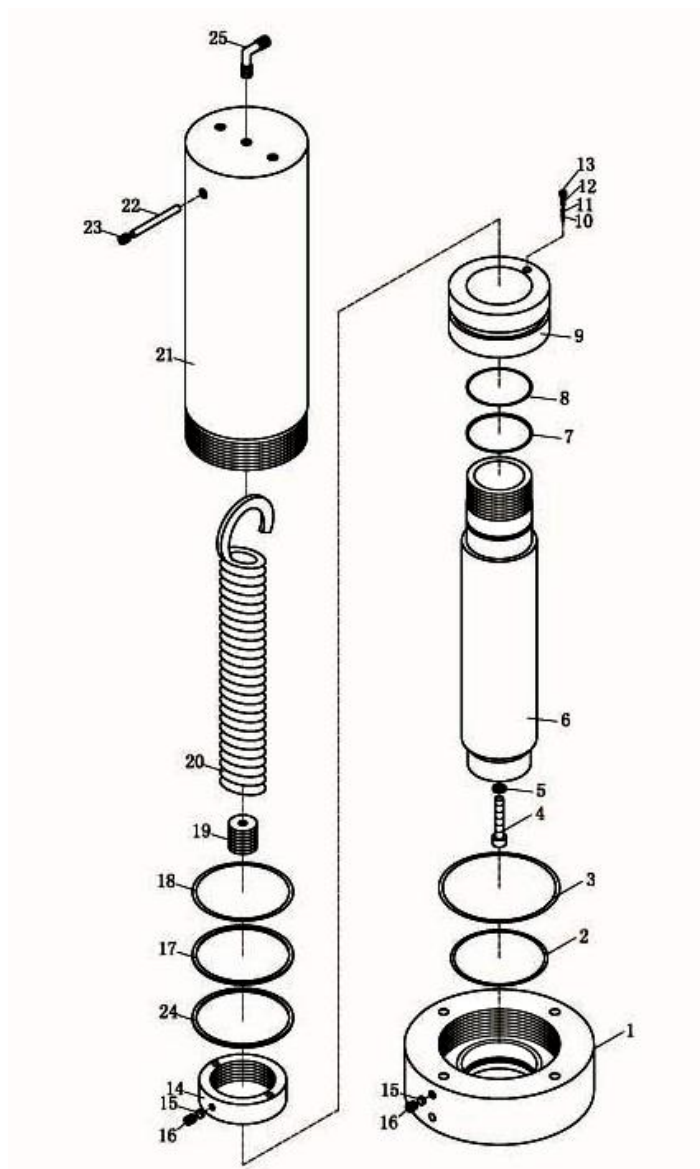
6. Problemi-soluzioni

Problemi	Cause probabili	Soluzioni
La pompa funziona ma il cilindro no.	Il tubo idraulico è allentato e vi è una perdita nel cilindro.	Controllare il collegamento del tubo idraulico e sostituire le guarnizioni.
Quando la valvola di sfiato è aperta, il cilindro non ritorna.	Il tubo idraulico è allentato. Non c'è abbastanza spazio nella pompa. Il cilindro è fuori servizio.	Controllare il collegamento dei tubi idraulici. Aprire la valvola di sfiato. Sostituire il cilindro.
Funzionamento manuale normale, ma il cilindro non si muove.	La valvola di sfiato non è completamente chiusa. presenza di aria	Controllare la valvola limitatrice della pressione Spurgare l'aria come indicato nel manuale.
Il cilindro non funziona completamente.	Non c'è abbastanza olio.	Aggiungere olio.
Perdita di olio.	Kit guarnizioni danneggiati. Viti non serrate correttamente	Sostituire il kit guarnizioni. Serrare le viti.
modello con aria compressa		
l'aria compressa non funziona	pressione dell'aria non corretta	controllare e regolare la pressione dell'aria compressa
rumore dell'aria compressa ma il cilindro non funziona	La valvola di sfiato non è completamente chiusa. presenza di aria	Controllare la valvola limitatrice della pressione Spurgare l'aria come indicato nel manuale.

7.viste esplose



NO	DESCRIZIONE	Q.tà	NO	DESCRIZIONE	Q.tà	NO	DESCRIZIONE	Q.tà
1	Piede	2	24	Piatto spingidisco	2	47	Bullone	4
2	Bullone	14	25	Rullo	1	48	Rondella	4
3	Piastra di	4	26	Biella	2	49	Maniglia	1
4	Dado	14	27	Diapositiva	4	50	Valvola limitatrice di	1
5	Rondella di	39	28	Primavera	4	51	Pompa cilindro	1
6	Rondella	38	29	Sotto il piatto	1	52	Pedale pneumatico	1
7	Perno	2	30	Collegamento piatto	2	53	Tubi flessibili dell'aria	1
8	Anello elastico	4	31	Collegamento piatto	2	54	Attacco rapido-	1
9	Rullo	2	32	Quadro 1	1	55	Vite	1
10	Bullone	4	33	Quadro 2	1	56	Tubi flessibili dell'aria	1
11	Verricello a mano	1	34	Piatto	4	57	Tubo dell'olio	1
12	Perno del tavolo	4	35	Perno	2	58	Tubo dell'olio	1
13	Anello elastico	8	36	Bullone	4	59	Accoppiatore	1
14	Bullone	21	37	Attuatore	1	60	Dado	1
15	Boccola	4	38	Bullone	4	61	Bullone	4
16	Guida del cavo	2	39	Vite	5	62	Rondella di giunzione	1
17	Dado	4	40	Elemento terminale	1	63	Rondella	4
18	Rondella di	4	41	Indicatore di	1	64	Rondella di sicurezza	4
19	Rondella	4	42	Rondella in nylon	1	65	Dado	4
20	Anello elastico	8	43	Connettore di	1	66	Rondella di sicurezza	8
21	Rullo	1	44	Piatto	2	67	Bullone	8
22	Bullone	2	45	Boccola	2	68	Tubo dell'olio	1
23	Tabella	1	46	Dispositivo di	1	69	Cavo	1
						70	Cavo	1



NO	Descrizione	Q.tà
1	Anello del cilindro	1
2	Boccola	1
3	Boccola	1
4	Vite	2
5	Rondella in rame	1
6	Attuatore	1
7	Anello	1
8	Boccola	1
9	Anello elastico	2
10	Stelo della valvola	1
11	Sfera	1
12	Primavera	1
13	Vite	1
14	Dado	1
15	Rondella in nylon	2
16	Vite	2
17	Anello	1
18	Boccola	1
19	Dado	1
20	Primavera	1
21	Cilindro	1
22	Perno	1
23	Vite	1
24	Anello	1
25	Accoppiamento	1

8. Garanzia e conformità del prodotto

La garanzia non può essere concessa a seguito di:

Uso anormale, manovre errate, modifiche elettriche, trasporto, manipolazione o manutenzione difettosi, uso di parti o accessori non originali, operazioni eseguite da personale non autorizzato, mancanza di protezione o dispositivo di sicurezza per l'operatore: la mancata osservanza delle istruzioni sopra riportate esclude la macchina dalla nostra garanzia. Per le richieste di rimborso in garanzia, fare riferimento ai nostri termini e condizioni generali di vendita.

Protezione ambientale:

Il dispositivo contiene molti materiali riciclabili.

Vi ricordiamo che gli apparecchi usati non devono essere mescolati con altri rifiuti. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Riciclarli presso i punti di raccolta previsti a tale scopo. Contattare le autorità locali o il rivenditore per consigli sul riciclaggio

NL

HET DRAGEN VAN GESCHIKTE BESCHERMINGSMIDDELEN

hoorbescherming



Oogbescherming

De
headset
dragenHet dragen
van
werkkledingHet dragen van
veiligheidsschoenen

Handbescherming



Ademhalingsbescherming

**VOORZICHTIG!**

Beknellingsgevaar voor handen.

1. Belangrijke informatie

WAARSCHUWING! Lees de volledige instructiehandleiding zorgvuldig door en volg de instructies. Leer hoe u het apparaat op de juiste manier gebruikt door deze instructies te gebruiken en maak uzelf vertrouwd met de veiligheidsinstructies. Bewaar deze zodat u deze informatie te allen tijde kunt hebben. Als het apparaat aan anderen moet worden overhandigd, geef ze dan ook deze gebruiksaanwijzing.

1.1 Veiligheidsvoorwaarden.**Belangrijk.**

Lees, begrijp en volg alle veiligheidsinstructies op voordat u deze apparatuur gebruikt of onderhoudt.

Beoogde gebruikers.

Deze handleiding moet beschikbaar zijn voor alle personen die de hierboven beschreven apparatuur of andere bijbehorende handelingen moeten installeren, configureren of in bedrijf stellen.

Toepassingsgebied.

De beschreven machines zijn bedoeld voor de productie van machines en de assemblage van reserveonderdelen. Ze worden gebruikt voor het vastzetten, classificeren, monteren en klinknagels aanbrengen van kleine onderdelen tijdens het proces, maar niet voor ander gebruik.

Persoonlijk.

Installatie, bediening en onderhoud van de apparatuur moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Een gekwalificeerd persoon is iemand die technisch competent is en bekend is met alle veiligheidsinformatie en -praktijken met betrekking tot de installatie, bediening en onderhoud van deze apparatuur en de bijbehorende risico's.

Veiligheid van het personeel is de eerste prioriteit. Lees de instructiehandleiding volledig door om de juiste procedures volledig te begrijpen voordat u onderhouds- of inspectiewerkzaamheden uitvoert.

1.2 Basisveiligheidsinstructie

1. **Gebruik in een veilige omgeving**
Er bestaat geen risico op explosies of corrosieve producten in de nabije omgeving tijdens het gebruik.
2. **Denk aan de werkplek.**
3. Stel het gereedschap niet bloot aan regen. Gebruik het gereedschap niet op vochtige, natte plaatsen of plaatsen waar het risico bestaat dat er water spat. Licht het werkgebied goed op. Gebruik geen gereedschap in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen.
4. **Zorg voor een schone en ordelijke werkomgeving.**
5. Het werkgebied is zichtbaar vanaf de werkpositie. Overbelaste werkplekken en werkbanken zijn een potentiële bron van letsel.
6. **Laat bezoekers niet naderen.** Laat bezoekers het gereedschap niet aanraken. Alle bezoekers moeten uit de buurt van het werkgebied zijn. Wees vooral alert op kinderen en dieren.
7. **Bewaar ongebruikte gereedschappen.**
8. Ongebruikte gereedschappen moeten worden bewaard op een droge of afgesloten plaats buiten het bereik van kinderen.
9. **Forceer het gereedschap niet.**
Een instrument zal betere resultaten opleveren en veiliger zijn als het wordt gebruikt bij het vermogen waarvoor het is ontworpen.
10. **Gebruik het juiste gereedschap.** Forceer een klein gereedschap of accessoire niet om het werk van een groter formaat uit te voeren. Gebruik het gereedschap niet voor doeleinden waarvoor het niet is ontworpen.
11. **Draag geschikte beschermende kleding en uitrusting.** Draag nooit losse kleding of sieraden, omdat deze vast kunnen komen te zitten in bewegende delen. Beschermende schoenen en handschoenen worden aanbevolen. Houd lang haar vast.
12. **Buig niet te veel.**
Zorg te allen tijde voor een goede ondersteuning en balans.
13. **Behandel hulpmiddelen met zorg.**
Houd gereedschap schoon om werk en veiligheid te optimaliseren. Volg de instructies voor het smeren en vervangen van accessoires. Controleer de toestand regelmatig, indien nodig, en laat de reparatie uitvoeren door een erkend onderhoudsstation.
14. **Blijf alert.**
Focus op werk. Gebruik uw beoordelingsvermogen. Gebruik het gereedschap niet als u moe bent.
15. **Controleer op beschadigde onderdelen.**
Voordat u het gereedschap gebruikt, dient u de toestand van de onderdelen zorgvuldig te controleren om er zeker van te zijn dat ze naar behoren werken en dat ze hun werk doen. Controleer de uitlijning en de vrije werking van de bewegende delen, de staat en montage van de onderdelen en alle andere omstandigheden die de werking nadelig kunnen beïnvloeden. Onderdelen in slechte staat moeten worden gerepareerd of vervangen door een erkend servicestation, tenzij anders aangegeven in deze handleiding.
16. **Breng geen wijzigingen aan in het apparaat**
Er mogen geen wijzigingen en/of omschakelingen worden aangebracht. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken dan die in deze gebruiksaanwijzing worden aanbevolen, kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
17. **Laat het gereedschap repareren door een specialist.**
Dit elektrische apparaat voldoet aan de voorgeschreven veiligheidsvoorschriften. Reparatie van elektrische apparaten door niet-gekwalificeerde personen brengt verwondingsgevaar voor de gebruiker met zich mee.

1.3 Speciale veiligheidsinstructies



VOORZICHTIG! Lees de veiligheidsinstructies en zorg dat u deze begrijpt.

1. Voordat u servicewerkzaamheden uitvoert aan onderdelen onder druk van de machine, **IS** het **VERPLICHT** de druk in het systeem te verlagen. Ga tegelijkertijd **NIET** voor de lader staan, de bestuurder moet aan de andere kant staan en vergeet niet te tikken, vast te zetten of over te brengen totdat de druk is opgeheven.
2. Wanneer de matrijs na gebruik moet worden vervangen, moeten operators handschoenen dragen of gereedschap gebruiken om letsel te voorkomen.
3. Het niet opvolgen van de volgende instructies kan leiden tot ernstig of dodelijk letsel.
4. Inspectie- of onderhoudswerkzaamheden moeten door twee of meer personen worden uitgevoerd.
5. Lees en begrijp de veiligheidshandleiding en eventuele bijgevoegde handleidingen.
6. Benadruk op de apparatuur een symbool dat door iedereen wordt herkend en begrepen tijdens inspectie- en onderhoudswerkzaamheden.
7. Een lijst met alarmnummers in de buurt van de werklocatie weergeven.
8. Zorg ervoor dat u weet welke acties in noodgevallen moeten worden ondernomen (raadpleeg de procedures voor noodsituaties); zorg dat u de locatie van de EHBO-does en de brandblusser kent. Leer ook hoe u een brandblusser gebruikt.
9. Waarschuw personeel in de machineomgeving tijdens inspectie- en onderhoudswerkzaamheden.
10. Gebruik altijd geschikte handgereedschappen en mallen tijdens inspectie en onderhoud. Voordat u de machine gebruikt, moet u controleren of alle handgereedschappen of mallen aan de linkerkant van de machine zijn verwijderd. Probeer deze uit veiligheidsoverwegingen **NOOIT** te verwijderen tijdens het gebruik van de machine. Zet **veiligheid VOOROP**.
11. Zorg ervoor dat de bestuurder tijdens het gebruik persoonlijke veiligheidsuitrusting draagt: Handschoenen, helm, schoen, gehoorbescherming.
12. Om rugletsel te voorkomen, moeten zware onderdelen (of eenheden) worden verplaatst door twee of meer personen of door een geschikte hantering.
13. Waarschuw omstanders voordat u de machine gebruikt.
14. Zorg ervoor dat u niet bekneld raakt door bewegende delen.
15. Gebruik één **MACHINE** die geschikt is voor het werktuig en plaats de **MACHINE** in de juiste stand
16. Om ongevallen te voorkomen, moet u altijd de werkzaamheden aan de machine in de gaten houden en erop blijven letten.



VOORZICHTIG! Stop onmiddellijk met het gebruik van de machine als de machine niet naar behoren werkt. Neem contact op met gekwalificeerde technische ondersteuning voor reparatie. De apparatuur mag niet worden gebruikt zonder validatie van technische ondersteuning.

2. Inleiding

De beschreven machines zijn bedoeld voor de productie van machines en de assemblage van reserveonderdelen. Het wordt gebruikt voor het vastdraaien, trimmen, monteren, klinknagels aanbrengen van kleine onderdelen en niet voor ander gebruik.

2.1 Technische gegevens

Totale afmeting: 1090x1360x1920 (mm).

Model 10550		Waarde
Capaciteit		50 T.
Beroerte		200 mm
Druk hydraulisch systeem		62,42 MPa
Bedrijfsbereik		62~1042 mm
Afstelling inerte lucht.		1/4" NPT
Atmosferische druk		0,75-0,85 MPa
Voetmaat (breedte)		259 mm
Snelheid		1,2 mm/sec
Totale hoogte		1920 mm
Oppervlak	breedte	1090 mm
	lengte	1360 mm
Brutogewicht		345 kg
Nettogewicht		303 kg

2.2 omgevingsomstandigheden

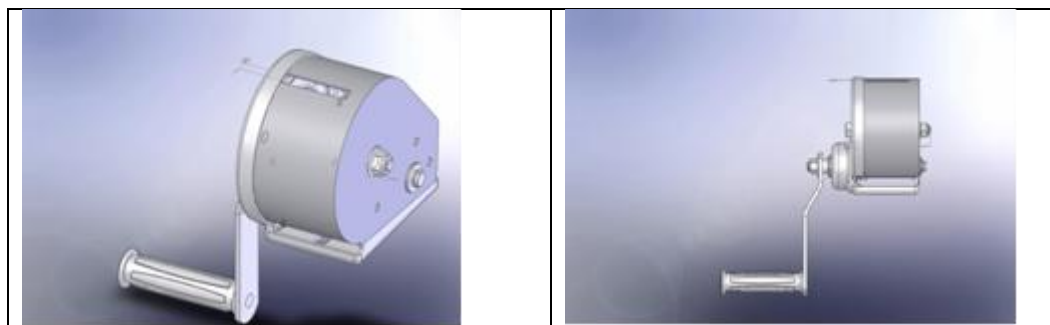
- Bedrijfstemperatuur:-5°C tot +40°C
- Opslagtemperatuur:-25°C tot +55°C
-
- Transporttemperatuur:-25°C tot +70°C (maximaal 24 uur)
-

De machine moet worden geïnstalleerd op een maximale hoogte van 1000 m, met een maximale relatieve vochtigheid van 85% bij 40°C zonder condensatie, in een atmosfeer Niet-ontvlambaar, stofvrij en corrosief.



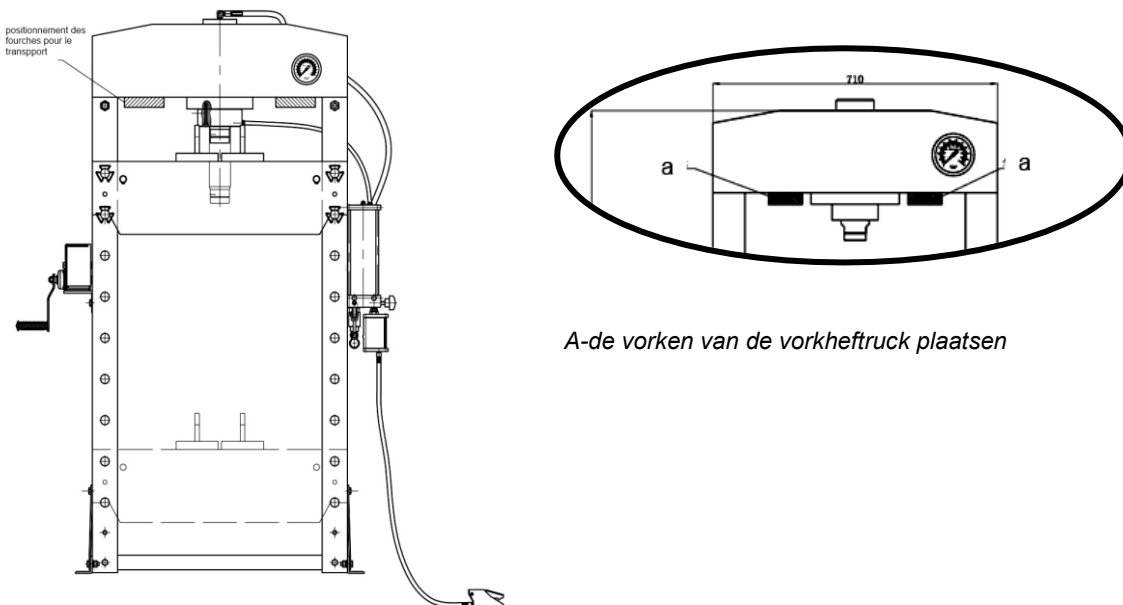
WAARSCHUWING! De geluidsemissiewaarden die zijn verkregen met de geluidstestcode in bijlage F van en ISO 16092-1 kunnen een onderschatting van het geluid van de pers onder reële bedrijfsomstandigheden vertegenwoordigen.

2.3Ieren



3. Installatie

3.1 vervoer. Voorbereiding voor gebruik.



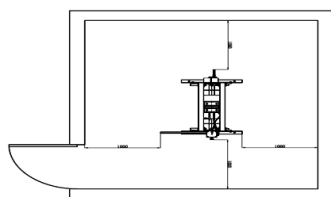
A-de vorken van de vorkheftruck plaatsen

Eenheden zijn meestal te zwaar om met de hand te bewegen. Gebruik daarom geschikte hef- en transportmiddelen. De gewichten en afmetingen van deze machine staan vermeld op het label in clause 2.

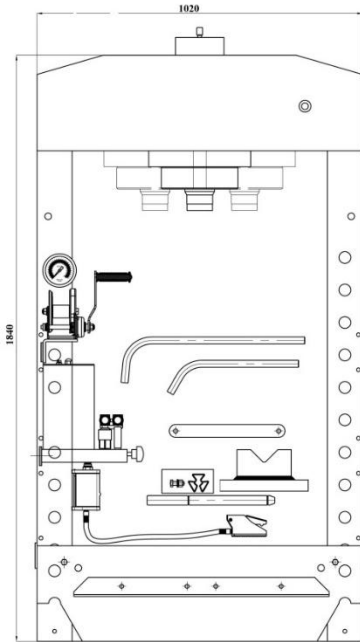
Zorg er bij het verplaatsen van de machine voor dat u de juiste hijsapparatuur gebruikt en de volgende instructies opvolgt:

3.2 werkomstandigheden.

Gebruikers moeten voldoende ruimte bieden voor de machine en de omgeving moet schoon, niet-ontvlambaar, niet-corrosief en stofvrij zijn.



Een werkruimte van 1 m moet tijdens het gebruik vrij worden gehouden voor en achter de machine, zodat deze altijd gemakkelijk toegankelijk is.

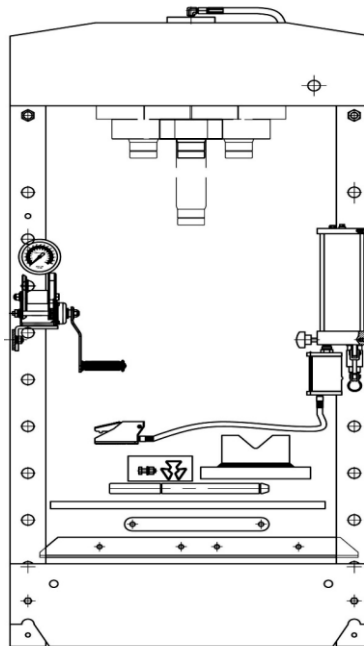


Gebruik bij het openen van de verpakking het juiste gereedschap, draag beschermende kleding, handschoenen en een veiligheidshelm.

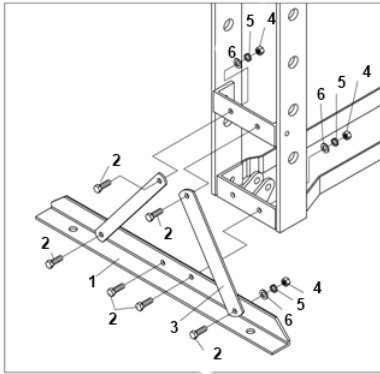
Zorgt ervoor dat het product en de items in de doos compleet zijn en identiek zijn aan de onderdelenlijst. Zo niet, neem dan contact op met uw leverancier.

De verpakking van deze machines bestaat uit een PVC film en een houten doos. De juiste omgang met de verpakking is de verantwoordelijkheid van de klant.

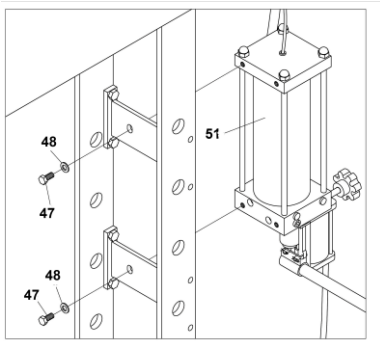
De machine mag alleen worden geïnstalleerd en gevalideerd door gekwalificeerd personeel!
Alle veiligheidsvoorschriften moeten strikt worden opgevolgd!



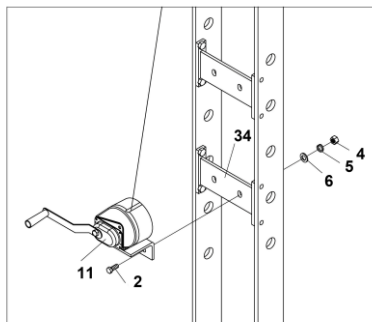
- De voetelementen (23) van de machine bevinden zich aan de onderkant van het pakket om het transport te vergemakkelijken. Ze moeten worden aangebracht en vastgezet voor M12-moeren.


Figuur 1

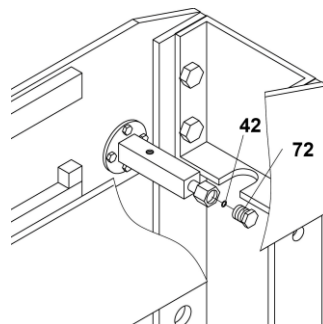
Bevestig de voet (01) en de bevestigingsplaat (03) op de verbindingsplaten (30&31) met behulp van de bout (02), de onderlegging (06), de borgring (05) en de moer (04).


Figuur 2

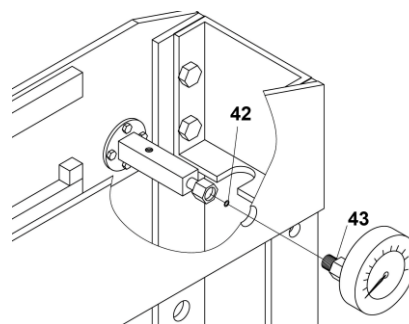
Verplaats de pompeenheid (51) buiten de stang, gebruik de bout (47) en de onderlegging (48) om deze vast te zetten op de juiste platte (34).


Figuur 3

Beweeg de handlier (11) naar buiten, gebruik vervolgens de bout (02), onderlegging (06), borgring (05) en moer (04) die vlak voor de schakelplaat (34) zijn gedemonteerd en bevestig deze aan de juiste rol.


Figuur 4

Monteer de nylon onderlegging (42) op de druksensor (43), breng vervolgens de drukindicator (41) aan en draai deze stevig vast. Opmerking: Draai deze zo strak mogelijk vast om lekkage te voorkomen. Bevestig de sensorbevestigingsfitting op de betreffende bovenste dwarsbalk en draai de bout (60) vast, draai de plugschroef los van de drijfstang (46) en stel de meter af en handhaaf deze in de juiste richting. Bevestig de drijfstang (46) aan de meetklok (43) en draai deze stevig vast.


figuur 5

4. Vóór ingebruikname

Veranker de machine vóór het eerste gebruik aan de grond. Zorg ervoor dat de machine op een stevige, vlakke ondergrond staat en dat er voldoende verlichting is.

Reinig de machine volledig.

Giet voor het eerste gebruik van dit product een theelepel pneumatisch gereedschapssmeermiddel van goede kwaliteit in de luchtinlaatklep, sluit de luchttoevoer aan op de luchtpomp en laat gedurende 3 seconden draaien om het smeermiddel af te voeren.

Ontlucht het hydraulisch systeem.

Bedien het systeem handmatig: Open de klep (50) door deze linksom te draaien. Pomp meerdere keren bij volle belasting om alle lucht uit het systeem te verwijderen.

Controleer alle onderdelen en parameters. Als er een defect onderdeel is, gebruik het dan niet meer en neem onmiddellijk contact op met uw leverancier.

Zorg ervoor dat het maaibord in de juiste positie staat en vergrendel het met de pennen (12).

Breng de drukplaten (24) aan op de tafel (23) en plaats vervolgens het voorwerp op de platen.

Drukplaten kunnen aan beide zijden worden gebruikt.

❖ **Opmerking: Drukplaten mogen alleen in paren worden gebruikt**

❖ **Drukplaten kunnen aan beide zijden worden gebruikt.**

❖ Sluit de klep (50) door deze rechtsom te draaien totdat hij stevig gesloten is.

Sluit de luchtsnelkoppeling (52) aan op de luchtbron, trap het pedaal (52) in en laat de pomp werken tot het uiteinde van de cilinder (40) het voorwerp nadert en stop vervolgens de luchtklep. Als de luchtbron niet beschikbaar is, pompt u met de hendel (49) totdat het uiteinde van de cilinder (40) het voorwerp nadert.

Zorg ervoor dat de onderdelen en elementen die moeten worden ingedrukt stabiel en uitgelijnd zijn.

Bedien de handpomp om op de onderdelen te drukken (controleer de druk op de manometer).

Als het werk is voltooid, stopt u met het bedienen van de pomp, neemt u langzaam en voorzichtig de druk van het werkstuk af door de klep (50) te draaien door deze in opeenvolgende stappen linksom te draaien (draai met kleine hoeken, maximaal twee slagen).

Wanneer de cilinder volledig is ingeschoven, verwijdt u het onderdeel van de afwerkbalk.

5. Onderhoud

- Onderhoud moet dagelijks worden uitgevoerd aan het einde van het gebruik.
- Reinig de buitenkant van de balenpers met een droge, schone, zachte doek en smeer de cilinder, wielas, afdichtingen en alle bewegende onderdelen regelmatig met olie voor normaal gebruik.
- ZORG DAT de drukplaten of het frame van de balenpers niet worden gesmeerd.
- Wanneer de balenpers niet in gebruik is, berg deze dan op een droge plaats op met de cilinder volledig ingetrokken.
- Wanneer de efficiëntie van de balenpers afneemt, ontlucht u het hydraulisch systeem zoals hierboven beschreven.
- Controleer de hydrauliekolie: Verwijder de olievulmoer (59) aan de bovenkant van de tank. Als de hoeveelheid niet voldoende is, stelt u het peil af met hydrauliekolie 22# (ISO6743) , vervangt u de olievulmoer en ontlucht u het hydraulisch systeem zoals eerder beschreven.
- De apparatuur mag niet worden gerepareerd of vervangen door derden zonder toestemming van gekwalificeerde technische ondersteuning voor de machine.

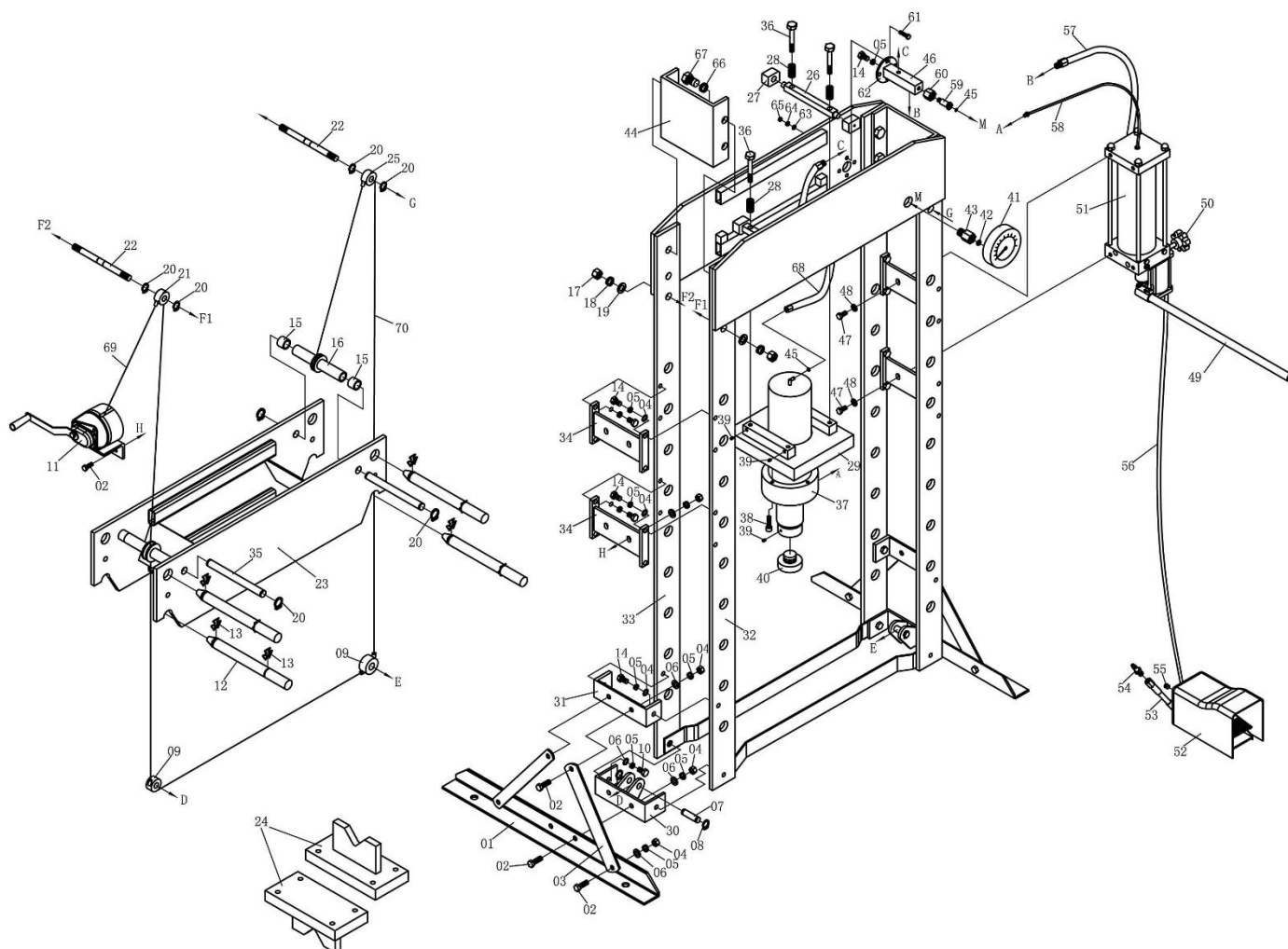
**LET OP:**

Dit hulpprogramma voldoet aan de bijbehorende beveiligingsregels. Reparaties die niet in deze handleiding worden vermeld, mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde personen.

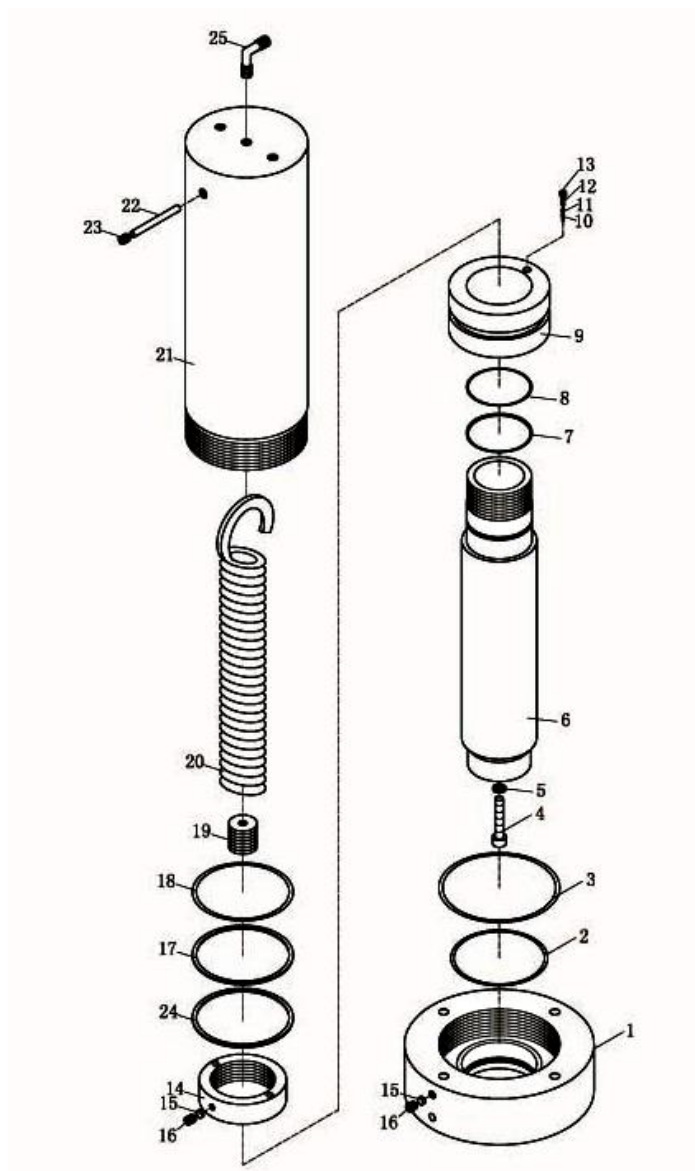
6. Problemen-oplossingen

Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
De pomp werkt, maar de cilinder niet.	De hydraulische leiding zit los en er is een lek in de cilinder.	Controleer de aansluiting van de hydraulische leiding en vervang de afdichtingen.
Wanneer de overdrukklep wordt geopend, keert de cilinder niet terug.	De hydraulische leiding zit los. Niet genoeg ruimte in de pomp. De cilinder is defect.	Controleer de aansluiting van de hydraulische leidingen. Open de overdrukklep. Vervang de cilinder.
Normale handmatige werking, maar cilinder beweegt niet.	De overdrukklep is niet volledig gesloten. aanwezigheid van lucht	Controleer de overdrukklep Ontlucht de lucht zoals aangegeven in de handleiding.
De cilinder werkt niet volledig.	Er is niet genoeg olie.	Vul olie bij.
Olielekkage.	Beschadigde afdichtingskits. Schroeven niet goed vastgedraaid	Vervang de afdichtingskit. Draai de schroeven vast.
model met perslucht		
perslucht werkt niet	onjuiste luchtdruk	controleer de persluchtdruk en stel deze af
geluid van perslucht, maar cilinder werkt niet	De overdrukklep is niet volledig gesloten. aanwezigheid van lucht	Controleer de overdrukklep Ontlucht de lucht zoals aangegeven in de handleiding.

7.Opengewerkte weergaven



NEE	BESCHRIJVING	Aant	NEE	BESCHRIJVING	Aant	NEE	BESCHRIJVING	Aant
1	Voet	2	24	Drukplaat	2	47	Bout	4
2	Bout	14	25	Roller	1	48	Onderlegging	4
3	Steunplaat	4	26	Drijfstang	2	49	Handvat	1
4	Moer	14	27	Schuif	4	50	Overdrukkelep	1
5	Borgring	39	28	Lente	4	51	Cilinderpomp	1
6	Onderlegging	38	29	Onder het gerecht	1	52	Pneumatisch	1
7	PIN	2	30	Platte aansluiting 1	2	53	Luchtslangen	1
8	Borgveer	4	31	Platte aansluiting 2	2	54	Snelkoppeling-	1
9	Roller	2	32	Frame 1	1	55	Schroef	1
10	Bout	4	33	Frame 2	1	56	Luchtslangen	1
11	Handler	1	34	Plat	4	57	Olieleiding	1
12	Tafelpen	4	35	PIN	2	58	Olieleiding	1
13	Borgveer	8	36	Bout	4	59	Koppeling	1
14	Bout	21	37	Actuator	1	60	Moer	1
15	Bus	4	38	Bout	4	61	Bout	4
16	Kabelgeleider	2	39	Schroef	5	62	Verdeelring	1
17	Moer	4	40	Eindstuk cilinder	1	63	Onderlegging	4
18	Borgring	4	41	Drukindicator	1	64	Borgring	4
19	Onderlegging	4	42	Nylon onderlegging	1	65	Moer	4
20	Borgveer	8	43	Meetaansluiting	1	66	Borgring	8
21	Roller	1	44	Plat	2	67	Bout	8
22	Bout	2	45	Bus	2	68	Olieleiding	1
23	Tafel	1	46	Bevestigingsmiddel	1	69	Kabel	1
						70	Kabel	1



NEE	Beschrijving	Aant
1	Cilinderring	1
2	Bus	1
3	Bus	1
4	Schroef	2
5	Koperen onderlegging	1
6	Actuator	1
7	Ring	1
8	Bus	1
9	Borgveer	2
10	Klepsteel	1
11	Bal	1
12	Lente	1
13	Schroef	1
14	Moer	1
15	Nylon onderlegging	2
16	Schroef	2
17	Ring	1
18	Bus	1
19	Moer	1
20	Lente	1
21	Cilinder	1
22	PIN	1
23	Schroef	1
24	Ring	1
25	Koppeling	1

8. Productgarantie en conformiteit

Garantie kan niet worden verleend als gevolg van:

Abnormaal gebruik, foutieve manoeuvre, elektrische aanpassingen, slecht transport, hantering of onderhoud, gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires, werkzaamheden uitgevoerd door onbevoegd personeel, gebrek aan bescherming of veiligheidsinrichting voor de bestuurder: als u de bovenstaande instructies niet opvolgt, valt uw machine niet onder onze garantie. Raadpleeg onze Algemene Verkoopvoorwaarden voor garantieclaims.

Milieubescherming:

Uw apparaat bevat veel recyclebare materialen.

Wij herinneren u eraan dat gebruikte apparaten niet mogen worden gemengd met ander afval.

Elektrische producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid. Recycle ze bij de daarvoor bestemde inzamelpunten. Neem contact op met uw plaatselijke autoriteiten of dealer voor advies over recycling

NOSZENIE ODPOWIEDNIEGO SPRZĘTU OCHRONNEGO

*Ochrona
słuchu*



*Ochrona
oczu*



*Noszenie
zestawu
słuchawkowego*



*Noszenie
stroju
roboczego*



*Noszenie
obuwia
ochronnego*



*Ochrona
dłoni*



*Ochrona dróg
oddechowych*

**UWAGA!**

Niebezpieczeństwo przygniecenia rąk.

1. Ważne informacje

OSTRZEŻENIE! Uważnie przeczytaj całą instrukcję obsługi i postępuj zgodnie z jej instrukcjami. Zapoznaj się z poniższymi instrukcjami, aby prawidłowo korzystać z urządzenia i zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa. Zachowaj go, abyś mógł mieć te informacje przez cały czas. Jeśli urządzenie ma zostać przekazane innym osobom, należy również przekazać im tę instrukcję obsługi.

1.1 Warunki bezpieczeństwa.**Ważne.**

Przed użyciem lub konserwacją urządzenia należy przeczytać, zrozumieć i ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa.

Zamierzonych użytkowników.

Niniejsza instrukcja musi być dostępna dla wszystkich osób, które są zobowiązane do instalacji, konfiguracji lub uruchomienia opisanego powyżej urządzenia lub innych powiązanych czynności.

Zakres stosowania.

Opisane maszyny są przeznaczone do produkcji maszyn i montażu części zamiennych. Są one używane do dokręcania, klasyfikowania, montażu, nitowania małych części w procesie, ale nie do innego użytku.

Osobiste.

Instalacja, obsługa i konserwacja sprzętu muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowany personel. Wykwalifikowana osoba to osoba kompetentna technicznie i zaznajomiona ze wszystkimi informacjami i praktykami dotyczącymi bezpieczeństwa dotyczącymi instalacji, eksploatacji i konserwacji tego sprzętu oraz związanych z nim zagrożeń.

Bezpieczeństwo pracowników jest priorytetem. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub kontrolnych należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

1.2 Podstawowa instrukcja bezpieczeństwa

1. **Używać w bezpiecznym środowisku**
Podczas użytkowania nie ma ryzyka eksplozji, produktów korozyjnych w pobliskim środowisku.
2. **Rozważ miejsce pracy.**
3. Nie wystawiać narzędzia na deszcz. Nie używaj narzędzia w wilgotnych, mokrych miejscach lub miejscach, w których istnieje ryzyko rozpryskiwania wody. Dobrze oświetlić obszar roboczy. Nie używać narzędzi w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów.
4. **Utrzymywać czyste i uporządkowane miejsce pracy.**
5. Obszar roboczy jest widoczny z pozycji roboczej. Zatłoczone obszary robocze i stoły warsztatowe stanowią potencjalne źródło obrażeń.
6. **Nie pozwól odwiedzającym się zbliżyć.** Nie pozwól odwiedzającym dotykać narzędzia. Wszyscy goście muszą być z dala od miejsca pracy. Bądź szczególnie czujny wobec dzieci i zwierząt.
7. **Przechowywać nieużywane narzędzia.**
8. Nieużywane narzędzia należy przechowywać w suchym lub zamkniętym miejscu, w miejscu niedostępnym dla dzieci.
9. **Nie używać narzędzia na siłę.**
Narzędzie da lepsze wyniki i będzie bezpieczniejsze, jeśli będzie używane przy mocy, dla której zostało zaprojektowane.
10. **Użyj odpowiedniego narzędzia.** Nie zmuszaj małego narzędzia lub akcesorium do wykonywania pracy o większym rozmiarze. Nie używać narzędzia do celów, do których nie jest ono przeznaczone.
11. **Nosić odpowiednią odzież ochronną i sprzęt.** Nigdy nie noś luźnych ubrań ani biżuterii, ponieważ mogą one utknąć w ruchomych częściach. Zaleca się obuwie ochronne i rękawice. Zawierają długie włosy.
12. **Nie zginaj za bardzo.**
Utrzymywać dobre wsparcie i równowagę przez cały czas.
13. **Narzędzia należy traktować ostrożnie.**
Utrzymywać narzędzia w czystości, aby zoptymalizować pracę i bezpieczeństwo. Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania i wymiany akcesoriów. Należy okresowo sprawdzać ich stan, w razie potrzeby, zlecać ich naprawę zatwierdzonej stacji obsługi.
14. **Zachowaj czujność.**
Skoncentruj się na pracy. Użyj dobrego osądu. Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony.
15. **Sprawdzić, czy nie ma uszkodzonych części.**
Przed użyciem narzędzia należy dokładnie sprawdzić stan części, aby upewnić się, że działają prawidłowo i wykonują swoją pracę. Sprawdzić wyrównanie i swobodę działania ruchomych części, stan i sposób montażu części oraz wszelkie inne warunki, które mogą niekorzystnie wpłynąć na działanie. Wszelkie części w złym stanie powinny być naprawiane lub wymieniane przez autoryzowaną stację obsługi, chyba że niniejsza instrukcja obsługi stanowi inaczej.
16. **Nie wolno modyfikować maszyny**
Nie należy dokonywać żadnych zmian i/lub rekonwersji. Korzystanie z akcesoriów lub osprzętu innych niż zalecane w niniejszej instrukcji może spowodować obrażenia ciała.
17. **Zlecić naprawę narzędzia specjalście.**
Niniejsze urządzenie elektryczne spełnia wymagania przepisów bezpieczeństwa. Naprawa urządzeń elektrycznych wykonywana przez osoby niewykwalifikowane stwarza ryzyko obrażeń u użytkownika.

1.3 Specjalne instrukcje bezpieczeństwa



UWAGA! Przeczytać i zrozumieć instrukcje bezpieczeństwa.

1. Przed przystąpieniem do serwisowania części ciśnieniowych maszyny **NALEŻY KONIECZNIE**

- zmniejszyć ciśnienie w układzie. Jednocześnie **NIE** stawać przed ładowarką, operator musi znajdować się po przeciwnej stronie i pamiętać, aby **NIE** uderzać, **NIE** dokręcać ani **NIE** przesuwac, dopóki nie osiągnie ciśnienia.
2. W przypadku konieczności wymiany matrycy po użyciu operatorzy powinni nosić rękawice lub używać narzędzi, aby uniknąć obrażeń.
 3. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.
 4. Okresy przeglądów lub prac konserwacyjnych muszą być przeprowadzane przez dwie lub więcej osób.
 5. Należy przeczytać i zrozumieć instrukcję bezpieczeństwa i dołączone instrukcje.
 6. Zaznaczyć na urządzeniu symbol rozpoznany i zrozumiany przez wszystkich podczas czynności kontrolnych i konserwacyjnych.
 7. Wyświetla listę numerów alarmowych w pobliżu miejsca pracy.
 8. Znać czynności, które należy podjąć w sytuacji awaryjnej (patrz procedury postępowania w sytuacjach awaryjnych); znać lokalizację apteczki pierwszej pomocy i gaśnicy. Dowiedz się również, jak używać gaśnicy.
 9. Ostrzegać personel w otoczeniu maszyny podczas kontroli i konserwacji.
 10. Podczas kontroli i konserwacji należy zawsze używać odpowiednich narzędzi ręcznych i przymiarów. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy wszystkie narzędzia ręczne lub przyrządy po lewej stronie zostały wyjęte z maszyny. Ze względów bezpieczeństwa **NIE WOLNO** próbować ich wyjmować podczas pracy maszyny. **Bezpieczeństwo PRZED WSZYSTKIM.**
 11. Podczas pracy należy upewnić się, że operator nosi osobiste wyposażenie ochronne: Rękawice, kask, buty, ochronniki słuchu.
 12. Aby zapobiec obrażeniom pleców, ciężkie części (lub zespoły) muszą być przemieszczane przez dwie lub więcej osób lub przez odpowiednie obchodzenie się z nimi.
 13. Przed rozpoczęciem pracy z maszyną należy ostrzec osoby postronne.
 14. Uważać, aby nie zostać przytrzaśniętym przez ruchome części.
 15. Należy użyć **JEDNEGO KOMPUTERA GŁÓWNEGO** odpowiedniego do danego narzędzia i umieścić **MASZYNĘ GŁÓWNA** w odpowiedniej pozycji
 16. Aby uniknąć wypadków, należy zawsze monitorować i koncentrować się na wykonywanej pracy maszyny.



UWAGA! Jeśli maszyna nie działa prawidłowo, natychmiast przestań obsługiwać maszynę. W celu naprawy należy skontaktować się z wykwalifikowaną pomocą techniczną. Urządzenia nie mogą być użytkowane bez zatwierdzenia pomocy technicznej.

2. Wprowadzenie

Opisane maszyny są przeznaczone do produkcji maszyn i montażu części zamiennych. Służą do dokręcania, przycinania, montażu, nitowania małych części, a nie do innego użytku.

2.1 Dane techniczne

Wymiar ogólny: 1090x1360x1920 (mm).

Wzór 10550		Wartość
Pojemność		50 T.
Skok		200 mm
Ciśnienie w układzie hydraulicznym		62.42 MPa
Zakres roboczy		62~1042 mm
Regulacja powietrza obojętnego.		4" NPT
Ciśnienie atmosferyczne		0.75–0.85
Wymiar stopy (szerokość)		259 mm
Prędkość		1.2 mm/s
Wysokość całkowita		1920 mm
Powierzchnia	szerokość	1090 mm
	długość	1360 mm
Masa całkowita		345 kg.
Masa netto		303 kg.

2.2 warunki środowiskowe

- Temperatura pracy: -5°C do +40°C
- Temperatura przechowywania: -25°C do +55°C
-
- Temperatura transportu: -25°C do +70°C (nie może przekraczać 24 godzin)
-

Maszyna powinna być zainstalowana na maksymalnej wysokości 1000m, przy maksymalnej wilgotności względnej 85% przy 40°C bez kondensacji, w atmosferze Niepalny, bezpyłowy i żący.



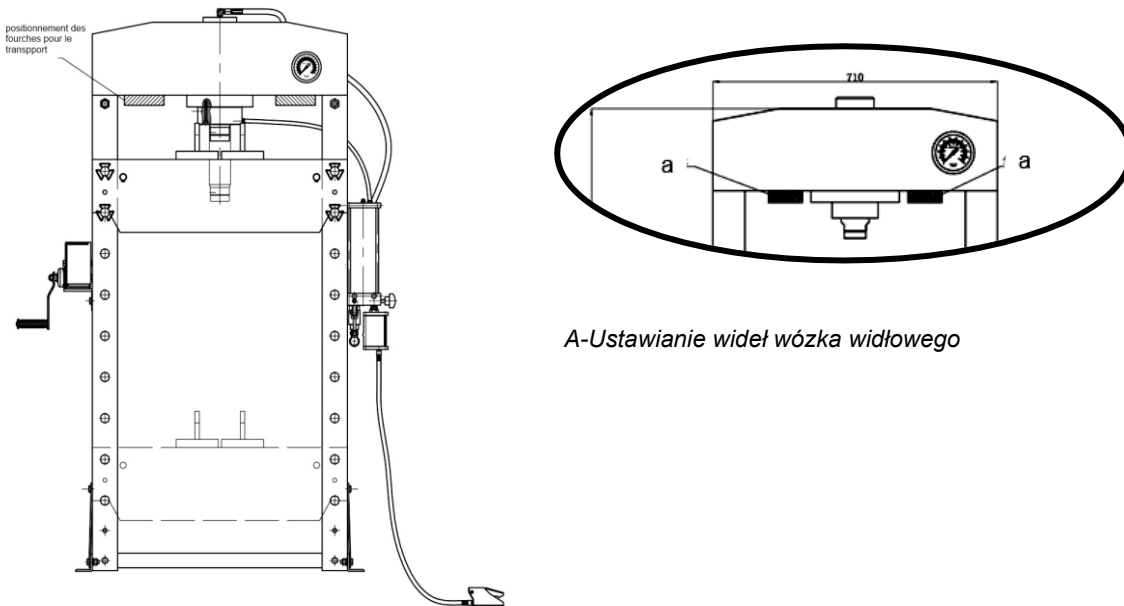
OSTRZEŻENIE! Wartości emisji hałasu uzyskane za pomocą kodu badania hałasu w załączniku F do EN ISO 16092-1 mogą stanowić niedoszacowanie hałasu emitowanego przez prasę w rzeczywistych warunkach pracy.

2.3 wciągarki



3. Instalacja

3.1 Transport. Przygotowanie do użycia.



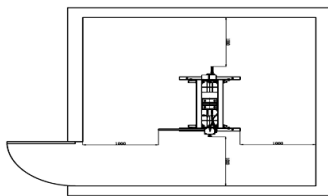
A-Ustawianie wideł wózka widłowego

Jednostki są zazwyczaj zbyt ciężkie, aby poruszać się ręcznie. W związku z tym należy używać odpowiedniego sprzętu do podnoszenia i transportu. Masy i wymiary tej maszyny są podane na etykiecie w pkt 2.

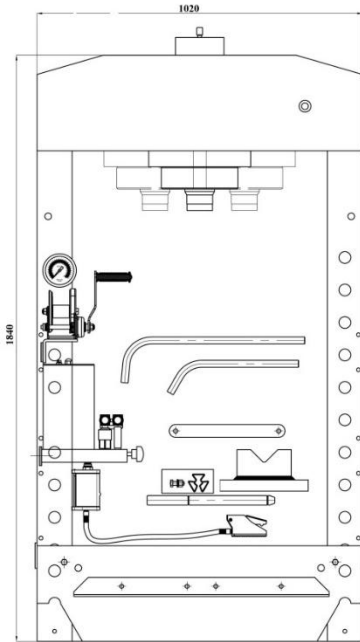
Podczas przemieszczania maszyny należy używać odpowiedniego sprzętu do podnoszenia i przestrzegać następujących instrukcji:

3 warunki pracy.

Użytkownicy muszą zapewnić wystarczająco dużo miejsca dla maszyny, a środowisko musi być czyste, niepalne, niekorozyjne i wolne od kurzu.



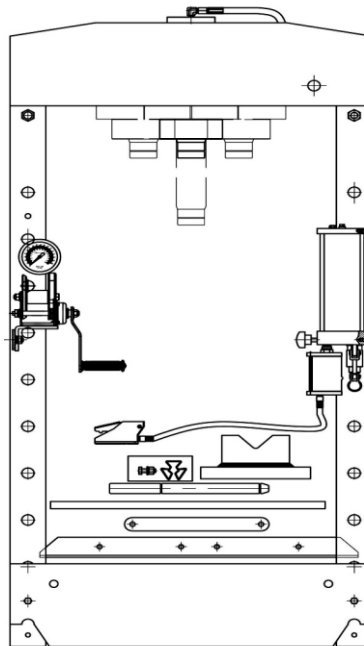
Przestrzeń robocza o długości 1 m musi być wolna przed i za maszyną podczas pracy, tak aby była zawsze łatwo dostępna.



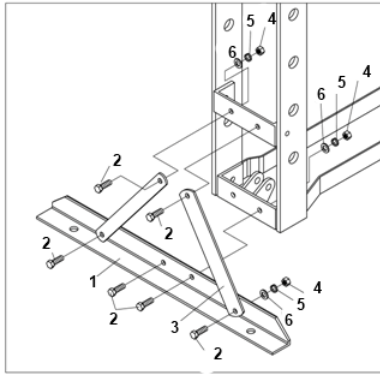
Podczas otwierania opakowania należy używać odpowiednich narzędzi, nosić odzież ochronną, rękawice i twardy kapelusz. Zapewnia, że produkt i elementy w pudełku są kompletne i identyczne z listą części. Jeśli nie, skontaktuj się z dostawcą.

Opakowanie tych maszyn składa się z folii PVC i drewnianej obudowy. Za prawidłowe obchodzenie się z opakowaniem odpowiada klient.

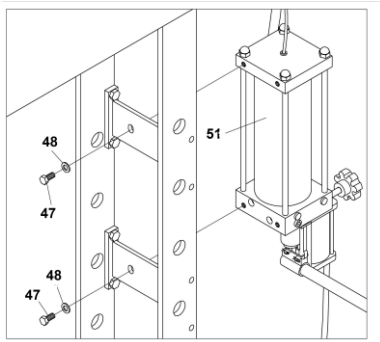
Maszyna może być instalowana i zatwierdzona wyłącznie przez wykwalifikowany personel!
Wszystkie zasady bezpieczeństwa muszą być ściśle przestrzegane!



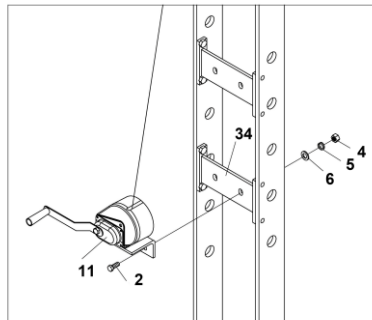
- Elementy podnózek (23) maszyny znajdują się w dolnej części opakowania, aby ułatwić transport. Muszą być zamontowane i zamocowane na M12 nakrętkach.


Rysunek 1

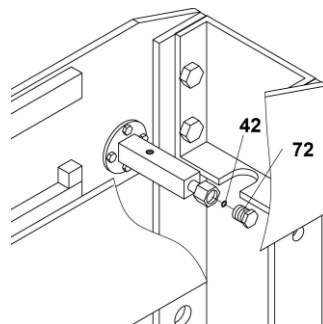
Przymocować stopkę (01) i płytę ustalającą (03) do płytek łączących (30 i 31) za pomocą śruby (02), podkładki (06), podkładki zabezpieczającej (05) i nakrętki (04).


Rysunek 2

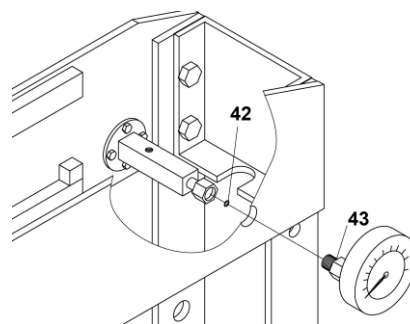
Przesunąć zespół pompy (51) na zewnątrz bieguna, za pomocą śruby (47) i podkładki (48) zamocować go na właściwym płasku (34).


Rysunek 3

Przesunąć wyciągarkę ręczną (11) na zewnątrz słupa, następnie użyć śruby (02), podkładki (06), podkładki zabezpieczającej (05) i nakrętki (04), które zostały zdemonstrowane tuż przed płytą łączącą (34) i przymocować do odpowiedniej rolki.


Rysunek 4

Założyć podkładkę nylonową (42) na czujnik ciśnienia (43), a następnie zamontować wskaźnik ciśnienia (41) i dokręcić mocno. Uwaga: Dokręć możliwie najmocniej, aby zapobiec wyciekom. Przymocować złączkę montażową czujnika do odpowiedniej górnej belki poprzecznej i dokręcić śrubą (60), odkręcić śrubę korkową od korbowodu (46) i wyregulować i zachować orientację wskaźnika. Przymocować korbowód (46) do miernika pomiarowego (43) i mocno dokręcić.


rysunek 5

4. Przed oddaniem do eksploatacji

Przed pierwszym użyciem zamocuj maszynę do podłoża. Upewnić się, że maszyna znajduje się na twardej, równej powierzchni i jest wystarczająco dużo oświetlenia.

Całkowicie wyczyścić maszynę.

Przed pierwszym użyciem tego produktu wlej łyżeczkę dobrej jakości smaru pneumatycznego do zaworu wlotu powietrza, podłącz dopływ powietrza do pompy powietrza i odczekaj 3 sekund, aby dozować smar.

Odpowietrzyć układ hydrauliczny.

Uruchomić układ ręcznie: Otworzyć zawór (50), obracając go w lewo. Pompować kilka razy przy pełnym obciążeniu, aby usunąć całe powietrze z układu.

Sprawdzić wszystkie części i parametry. W przypadku uszkodzenia części należy zaprzestać jej używania i niezwłocznie skontaktować się z dostawcą.

Upewnić się, że zespół żniwny znajduje się we właściwym położeniu i zablokować go za pomocą sworzni (12).

Zamontować tarcze dociskowe (24) na zespole żniwnym (23), a następnie umieścić przedmiot na płytach.

Tarcze dociskowe mogą być używane po obu stronach.

- ❖ **Uwaga: Tarcze dociskowe powinny być używane tylko w parach**
- ❖ **Tarcze dociskowe mogą być używane po obu stronach.**
- ❖ Zamknąć zawór (50), obracając go w prawo, aż zostanie pewnie zamknięty.

Podłączyć szybkozłącze powietrza (52) do źródła powietrza, wcisnąć pedał (52) i pozwolić pompie pracować, aż do zetknięcia się końca siłownika (40) z obiektem, a następnie zatrzymać zawór powietrza. Gdy źródło powietrza jest niedostępne, pompować za pomocą uchwytu (49), aż do zetknięcia się z obiektem końca cylindra (40).

Upewnić się, że części i elementy, które mają być dociskane, są stabilne i wyrównane.

Uruchomić pompę ręczną, aby nacisnąć na części (sprawdzić ciśnienie na manometrze).

Po zakończeniu pracy należy przerwać pracę pompy, powoli i ostrożnie usunąć ciśnienie z obrabianego przedmiotu, obracając zawór (50), obracając go kolejno w lewo (obracając o małe kąty, maksymalnie dwa obroty).

Gdy siłownik jest całkowicie wsunięty, wymontować część z stołu.

5.Konserwacja

- Konserwacja musi być wykonywana codziennie po zakończeniu użytkowania.
- Oczyszczyć zewnętrzną część prasy suchą, czystą, miękką szmatką i okresowo smarować siłownik, oś koła, uszczelki i wszystkie ruchome części olejem do normalnego użytkowania.
- Nie dopuszczać do smarowania tarcz dociskowych ani ramy prasy warsztatowej.
- Gdy prasa nie jest używana, należy ją przechowywać w suchym miejscu z całkowicie wsuniętym siłownikiem.
- Gdy wydajność prasy spadnie, odpowietrzyć układ hydrauliczny w sposób opisany powyżej.
- Sprawdzić olej hydrauliczny: Odkręcić nakrętkę wlewu oleju (59) znajdującą się na górze zbiornika, jeśli ilość oleju jest niewystarczająca, wyregulować poziom oleju hydraulicznego 22# (ISO6743) , następnie wymienić nakrętkę wlewu oleju, odpowietrzyć układ hydrauliczny w sposób opisany powyżej.
- Sprzęt nie może być naprawiany ani wymieniany przez nikogo bez uzyskania zgody wykwalifikowanej pomocy technicznej dla maszyny.



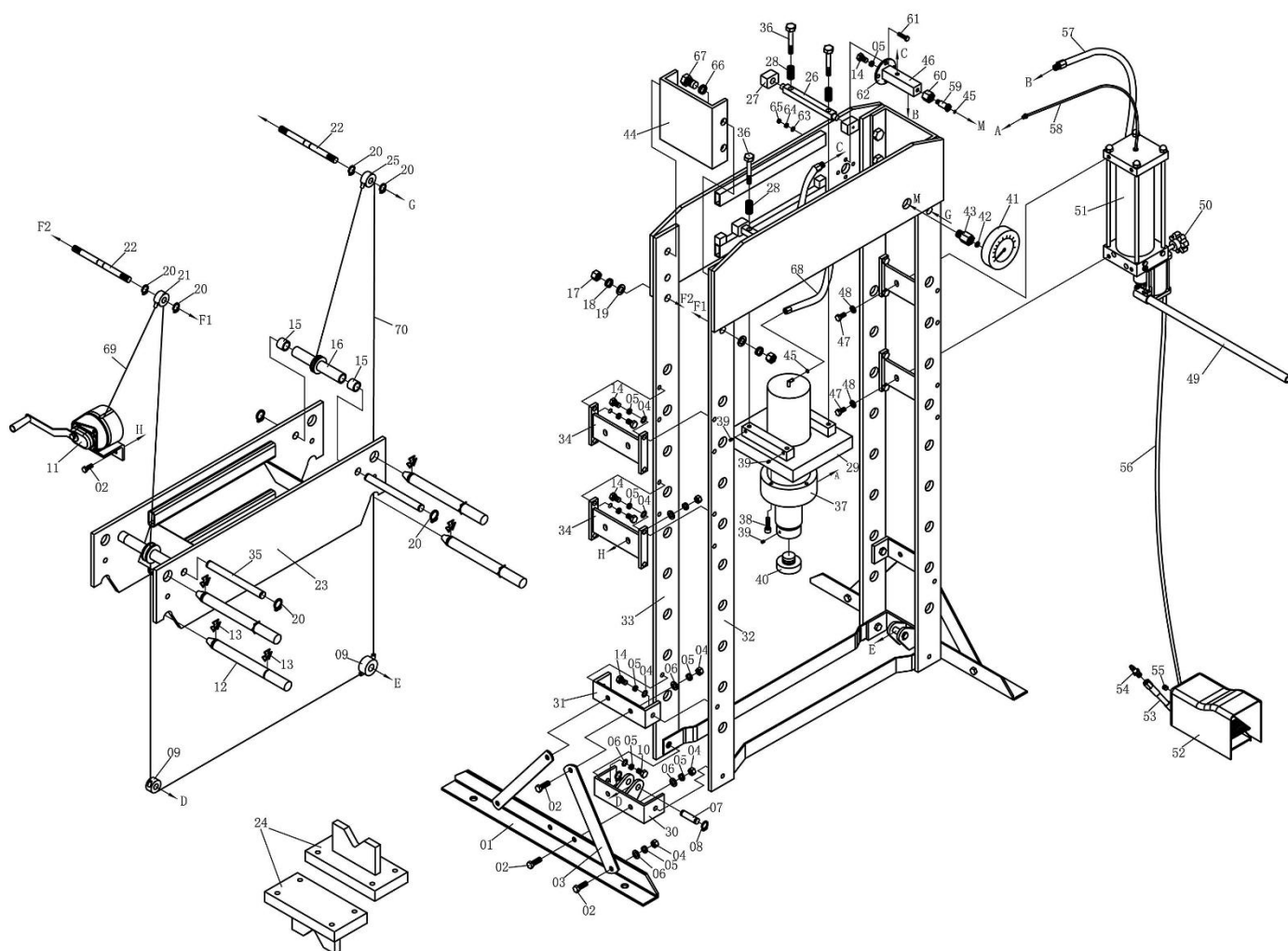
UWAGA:

To narzędzie spełnia odpowiednie zasady bezpieczeństwa. Naprawy inne niż opisane w niniejszej instrukcji powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowane osoby.

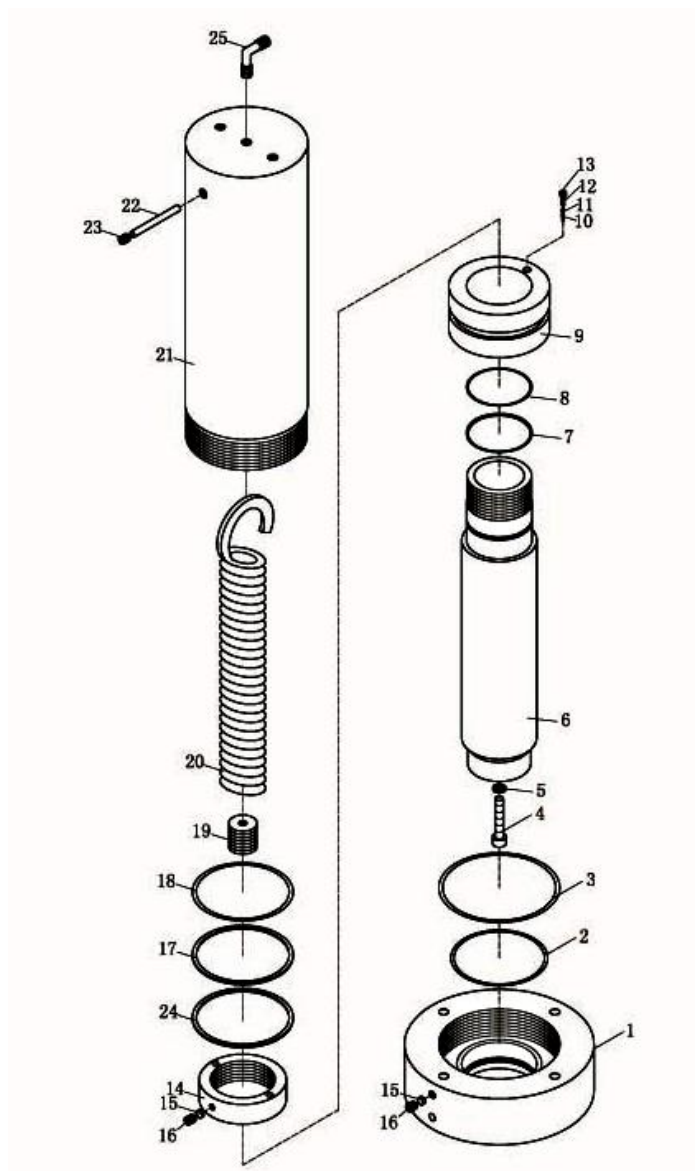
6. Problemy-rozwiązania

Problemy	Prawdopodobne przyczyny	Rozwiązania
Pompa działa, ale siłownik nie działa.	Przewód hydrauliczny jest poluzowany i występuje wyciek w cylindrze.	Sprawdzić połączenie przewodu hydraulicznego i wymienić uszczelki.
Po otwarciu zaworu przelewowego siłownik nie powraca.	Przewód hydrauliczny jest poluzowany. Za mało miejsca w pompie. Cylinder nie działa.	Sprawdzić podłączenie przewodów hydraulicznych. Otworzyć zawór nadmiarowy. Wymienić cylinder.
Normalna praca ręczna, ale siłownik nie porusza się.	Zawór przelewowy nie jest całkowicie zamknięty. obecność powietrza	Sprawdzić zawór nadmiarowy ciśnienia Odpowietrzyć układ w sposób opisany w instrukcji obsługi.
Siłownik nie działa całkowicie.	Nie ma wystarczającej ilości ropy.	Dolać oleju.
Wyciek oleju.	Uszkodzone zestawy uszczelek. Śruby nie są prawidłowo dokręcone	Wymienić zestaw uszczelek. Dokręcić śruby.
model ze sprężonym powietrzem		
sprężone powietrze nie działa	nieprawidłowe ciśnienie powietrza	sprawdzić i wyregulować ciśnienie sprężonego powietrza
hałas sprężonego powietrza, ale cylinder nie działa	Zawór przelewowy nie jest całkowicie zamknięty. obecność powietrza	Sprawdzić zawór nadmiarowy ciśnienia Odpowietrzyć układ w sposób opisany w instrukcji obsługi.

7.widoki rozłożone



NR	OPIS	II	NR	OPIS	II	NR	OPIS	II
1	Stopa	2	24	Tarcza dociskowa	2	47	Śruba	4
2	Śruba	14	25	Rolka	1	48	Podkładka	4
3	Płyta wspornika	4	26	Korbowód	2	49	Uchwyt	1
4	Nakrętka	14	27	Przesuń	4	50	Zawór nadmiarowy	1
5	Podkładka	39	28	Sprężyna	4	51	Pompa cylindryczna	1
6	Podkładka	38	29	Pod talerzem	1	52	Pedał pneumatyczny	1
7	Sworzeń	2	30	Płaskie połączenie 1	2	53	Przewody powietrza	1
8	Pierścień	4	31	Połączenie płaskie 2	2	54	Szybkozłącze męskie	1
9	Rolka	2	32	Ramk1	1	55	Wkręt	1
10	Śruba	4	33	Ramka 2	1	56	Przewody powietrza	1
11	Wciągarka	1	34	Płaska	4	57	Przewód olejowy	1
12	Sworzeń stołu	4	35	Sworzeń	2	58	Przewód olejowy	1
13	Pierścień	8	36	Śruba	4	59	Złącze	1
14	Śruba	21	37	Siłownik	1	60	Nakrętka	1
15	Tuleja	4	38	Śruba	4	61	Śruba	4
16	Prowadnica	2	39	Wkręt	5	62	Podkładka	1
17	Nakrętka	4	40	Końcówka cylindra	1	63	Podkładka	4
18	Podkładka	4	41	Wskaźnik ciśnienia	1	64	Podkładka	4
19	Podkładka	4	42	Podkładka nylonowa	1	65	Nakrętka	4
20	Pierścień	8	43	Złącze pomiarowe	1	66	Podkładka	8
21	Rolka	1	44	Płaska	2	67	Śruba	8
22	Śruba	2	45	Tuleja	2	68	Przewód olejowy	1
23	Stół	1	46	Element mocujący	1	69	Kabel	1
						70	Kabel	1



NR	Opis	Il
1	Pierścień cylindra	1
2	Tuleja	1
3	Tuleja	1
4	Wkręt	2
5	Podkładka miedziana	1
6	Siłownik	1
7	Pierścień	1
8	Tuleja	1
9	Pierścień sprężynujący zabezpieczający	2
10	Trzonek zaworu	1
11	Kulka	1
12	Sprężyna	1
13	Wkręt	1
14	Nakrętka	1
15	Podkładka nylonowa	2
16	Wkręt	2
17	Pierścień	1
18	Tuleja	1
19	Nakrętka	1
20	Sprężyna	1
21	Siłownik	1
22	Sworzeń	1
23	Wkręt	1
24	Pierścień	1
25	Złącze	1

8. Gwarancja produktu i zgodność

Gwarancja nie może zostać udzielona w wyniku:

Nieprawidłowe użytkowanie, błędne manewry, modyfikacje elektryczne, wadliwy transport, obsługa lub konserwacja, używanie nieoryginalnych części lub akcesoriów, operacje wykonywane przez nieautoryzowany personel, brak zabezpieczenia lub urządzenia zabezpieczającego operatora: niezastosowanie się do powyższych instrukcji wyłącza maszynę z naszej gwarancji. Aby uzyskać informacje na temat roszczeń gwarancyjnych, zapoznaj się z ogólnymi warunkami sprzedaży.

Ochrona środowiska:

Urządzenie zawiera wiele materiałów nadających się do recyklingu.

Przypominamy, że zużytych urządzeń nie wolno mieszać z innymi odpadami. Produktów elektrycznych nie wolno wyrzucać wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Należy je poddać recyklingowi w punktach zbiórki przeznaczonych do tego celu. Skontaktuj się z lokalnymi władzami lub dealerem w celu uzyskania porady dotyczącej recyklingu

PT

USAR EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO ADEQUADO*Proteção
auditiva**Proteção
ocular**Usar o
auricular**Usar
vestuário
de trabalho**Usar
sapatos de
segurança**Proteção
das mãos**Proteção
respiratória***CUIDADO!**

Risco de esmagamento das mãos.

1. Informação importante

AVISO! Leia cuidadosamente todo o manual de instruções e siga as instruções. Aprenda a utilizar o aparelho corretamente, utilizando estas instruções e familiarize-se com as instruções de segurança. Guarde-o para que possa ter esta informação em todos os momentos. Se o aparelho for entregue a outras pessoas, dê-lhes também este manual de instruções.

1.1 Condições de segurança.**Importante.**

Leia, compreenda e siga rigorosamente todas as instruções de segurança antes de usar ou manter este equipamento.

Utilizadores pretendidos.

Este manual tem de estar disponível para todas as pessoas necessárias para instalar, configurar ou encomendar o equipamento descrito acima, ou qualquer outra operação associada.

Âmbito de aplicação.

As máquinas descritas destinam-se à produção de máquinas e à montagem de peças sobressalentes. Eles são usados para apertar, classificar, montar, rebitar pequenas peças no processo, mas não para outro uso.

Pessoal.

A instalação, o funcionamento e a manutenção do equipamento devem ser realizados por pessoal qualificado. Uma pessoa qualificada é uma pessoa tecnicamente competente e familiarizada com todas as informações e práticas de segurança sobre a instalação, operação e manutenção deste equipamento e os riscos envolvidos.

A segurança do pessoal é a primeira prioridade. Leia o manual de instruções completamente para compreender completamente os procedimentos adequados antes de qualquer trabalho de manutenção ou inspeção.

1.2 Instruções básicas de segurança

1. **Use em um ambiente seguro**
Não há risco de explosões, produtos corrosivos no ambiente próximo durante o uso.
2. **Considerem o local de trabalho.**
3. Não exponha a ferramenta à chuva. Não utilize a ferramenta em locais húmidos ou húmidos ou em locais onde exista o risco de salpicos de água. Ilumine bem a área de trabalho. Não use ferramentas na presença de líquidos ou gases inflamáveis.
4. **Manter uma área de trabalho limpa e ordenada.**
5. A área de trabalho é visível a partir da posição de trabalho. Áreas de trabalho congestionadas e bancadas de trabalho são uma potencial fonte de lesões.
6. **Não deixe que os visitantes se aproximem.** Não permita que os visitantes toquem na ferramenta. Todos os visitantes devem estar longe da área de trabalho. Seja especialmente vigilante com crianças e animais.
7. **Armazenar ferramentas não utilizadas.**
8. As ferramentas não utilizadas devem ser armazenadas num local seco ou fechado fora do alcance das crianças.
9. **Não force a ferramenta.**
Uma ferramenta dará melhores resultados e será mais segura se usada na potência para a qual foi projetada.
10. **Use a ferramenta apropriada.** Não force uma pequena ferramenta ou acessório a executar o trabalho de um tamanho maior. Não utilize a ferramenta para qualquer finalidade para a qual não tenha sido concebida.
11. **Use vestuário e equipamento de proteção adequados.** Nunca use roupas largas ou joias, pois elas podem ser presas em partes móveis. Recomenda-se calçado e luvas de proteção. Contêm cabelos compridos.
12. **Não se dobre demais.**
Mantenha sempre bom apoio e equilíbrio.
13. **Trate as ferramentas com cuidado.**
Mantenha as ferramentas limpas para otimizar o trabalho e a segurança. Siga as instruções para a lubrificação e substituição dos acessórios. Se necessário, examinar periodicamente o seu estado, fazer com que a sua reparação seja efetuada por uma estação de manutenção aprovada.
14. **Mantém-te alerta.**
Concentre-se no trabalho. Bom senso. Não use a ferramenta quando estiver cansado.
15. **Verifique se há peças danificadas.**
Antes de usar a ferramenta, examinar cuidadosamente o estado das peças para garantir que estão a funcionar corretamente e que estão a fazer o seu trabalho. Verifique o alinhamento e a liberdade de funcionamento das peças móveis, o estado e a montagem das peças e quaisquer outras condições que possam afetar negativamente o funcionamento. Todas as peças em más condições devem ser reparadas ou substituídas por uma estação de serviço autorizada, salvo indicação em contrário neste manual de instruções.
16. **Não modifique a máquina**
Não devem ser feitas alterações e/ou reconversão. A utilização de acessórios ou acessórios que não os recomendados neste manual de instruções pode resultar em ferimentos pessoais.
17. **Mandar reparar a ferramenta por um especialista.**
Este aparelho elétrico está em conformidade com os regulamentos de segurança prescritos. A reparação de aparelhos elétricos realizados por pessoas não qualificadas representa um risco de ferimentos para o utilizador.

1.3 Instruções especiais de segurança



CUIDADO! Leia e compreenda as instruções de segurança.

1. Antes de fazer a manutenção das peças pressurizadas da máquina, **É OBRIGATÓRIO** reduzir a pressão no sistema. Ao mesmo tempo, **NÃO** fique em frente ao carregador, o operador deve estar do lado oposto e não se esqueça de bater, apertar ou transferir até que esteja fora de pressão.
2. Quando for necessário trocar o dado após o uso, os operadores devem usar luvas ou ferramentas para evitar ferimentos.
3. O não cumprimento das instruções a seguir pode resultar em ferimentos graves ou morte.
4. Os períodos de trabalho de inspeção ou manutenção devem ser realizados por duas ou mais pessoas.
5. Leia e compreenda o manual de segurança e quaisquer manuais em anexo.
6. Destaque no equipamento um símbolo reconhecido e compreendido por todos durante as operações de inspeção e manutenção.
7. Apresentar uma lista de números de emergência perto do local de trabalho.
8. Conhecer as ações a tomar em caso de emergência (consultar procedimentos para situações de emergência); saber a localização do kit de primeiros socorros e do extintor de incêndio. Aprenda também a usar um extintor de incêndio.
9. Avisar o pessoal no ambiente da máquina durante as operações de inspeção e manutenção.
10. Use sempre ferramentas manuais e gabaritos adequados durante a inspeção e manutenção. Antes de operar a máquina, verifique se todas as ferramentas manuais ou os gabaritos à esquerda são removidos da máquina. Para sua segurança, **NUNCA** tente removê-los durante a operação da máquina. Coloque em **segurança PRIMEIRO** lugar.
11. Certifique-se de que, durante a operação, o operador usa equipamento de segurança pessoal: Luvas, capacete, sapato, proteção auditiva.
12. Para evitar lesões nas costas, as peças pesadas (ou unidades) têm de ser movidas por duas ou mais pessoas ou por um manuseamento adequado.
13. Avisar as pessoas antes de operar a máquina.
14. Tenha cuidado para não ser comprimida por peças móveis.
15. Utilize uma **ÚNICA MÁQUINA ANFITRIÃ** adequada para a alfaia e coloque a **MÁQUINA ANFITRIÃ** na posição correta
16. Para evitar acidentes, monitorize sempre e mantenha-se focado no trabalho em curso na máquina.



CUIDADO! Pare de operar a máquina imediatamente se a máquina não estiver a funcionar corretamente. Contacte o suporte técnico qualificado para a reparação. O equipamento não deve ser utilizado sem validação do suporte técnico.

2. Introdução

As máquinas descritas destinam-se à produção de máquinas e à montagem de peças sobressalentes. É usado para apertar, aparar, montar, rebitar peças pequenas e não para outro uso.

2.1 Dados técnicos

Dimensão total: 1090x1360x1920 (mm).

Modelo 10550		Valor
Capacidade		50 T..
Curso		200 mm
Pressão do sistema hidráulico		62,42 Mpa
Gama de funcionamento		62~1042 mm
Ajuste do ar inerte.		1/4" NPT
Pressão atmosférica		0,75-0,85 Mpa
Dimensão do pé (largura)		259 mm
Velocidade		1,2 mm/s
Altura total		1920 mm
Superfície	largura	1090 mm
	comprimento	1360 mm
Peso bruto		345 kg
Peso líquido		303 kg

2.2 condições ambientais

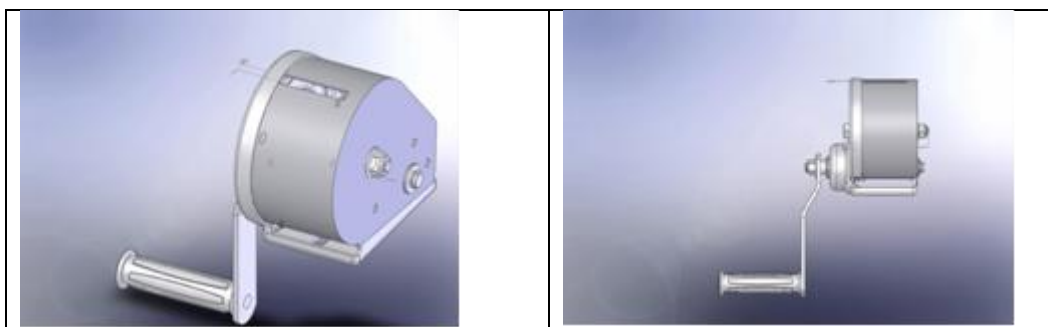
- Temperatura de funcionamento: 5 a 40
- Temperatura de armazenamento: 25 a 55
-
- Temperatura de transporte: 25 a 70 (para não ultrapassar 24 horas)
-

A máquina deve ser instalada a uma altitude máxima de 1000 m, com uma humidade relativa máxima de 85% a 40 sem condensação, numa atmosfera Não inflamável, sem pó e corrosivo.



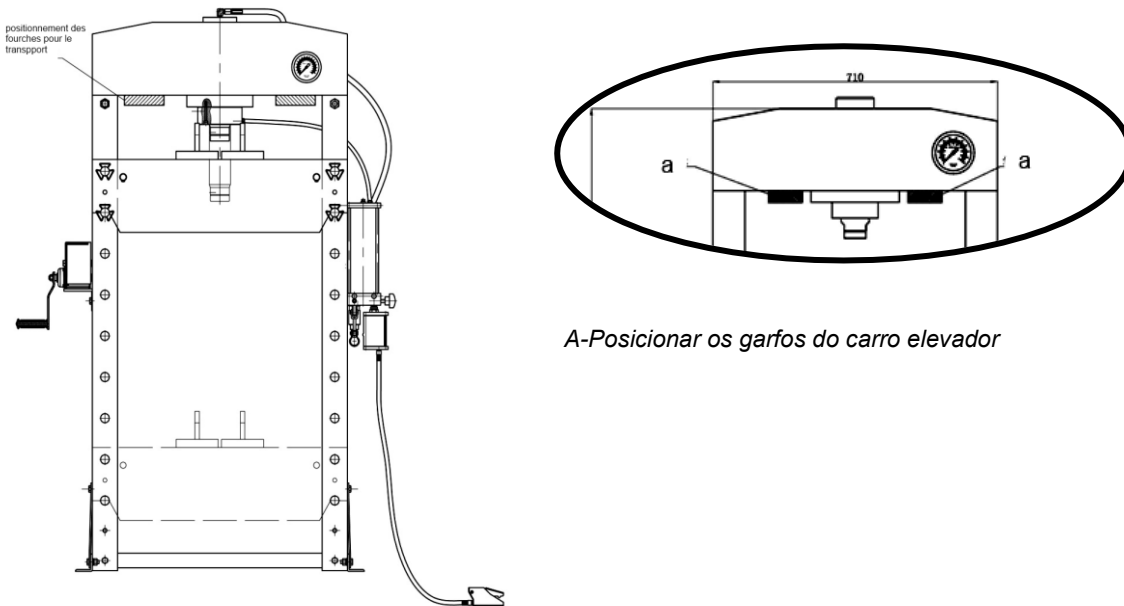
AVISO! Os valores de emissão de ruído obtidos com o código de teste de ruído constante do anexo F da norma EN ISO 16092-1 podem representar uma subestimação do ruído emitido pela imprensa em condições reais de funcionamento.

2.3 guinchos



3. Instalação

3.1 Transportes. Preparação para uso.



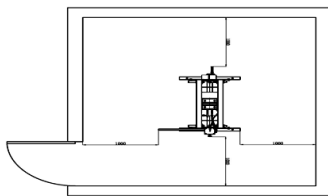
A-Posicionar os garfos do carro elevador

As unidades são geralmente demasiado pesadas para se mover manualmente. , Portanto, use equipamento de elevação e transporte adequado. Os pesos e dimensões desta máquina estão indicados na etiqueta na cláusula 2.

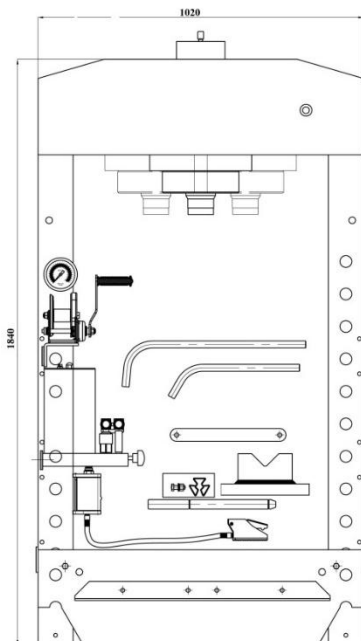
Quando deslocar a máquina, certifique-se de que utiliza o equipamento de elevação correto e de que respeita as seguintes instruções:

3.2 condições da área de trabalho.

Os utilizadores devem fornecer espaço suficiente para a máquina e o ambiente deve estar limpo, não inflamável, não corrosivo e livre de pó.



Um espaço de trabalho de 1 m deve ser mantido livre à frente e atrás da máquina durante a operação, para que seja sempre facilmente acessível.

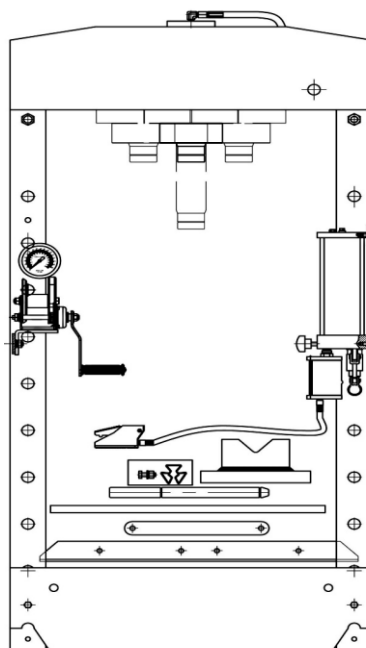


Ao abrir a embalagem, use as ferramentas apropriadas, use roupas de proteção, luvas e chapéu duro.

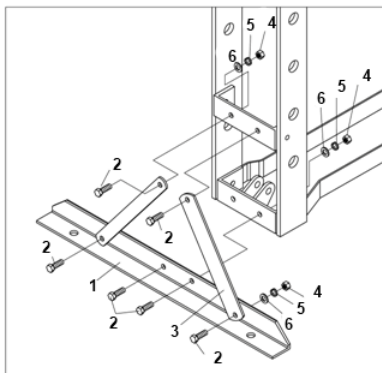
Garante que o produto e os itens na caixa estão completos e idênticos à lista de peças. Caso contrário, contacte o seu fornecedor.

A embalagem destas máquinas consiste numa película de PVC e numa caixa de madeira. A manipulação adequada da embalagem é da responsabilidade do cliente.

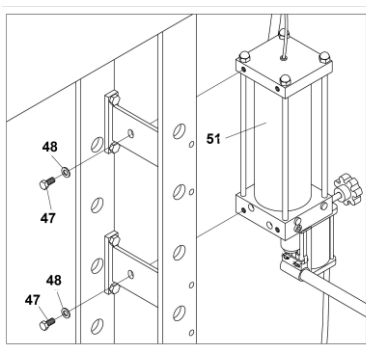
A máquina só deve ser instalada e validada por pessoal qualificado!
Todas as regras de segurança devem ser rigorosamente respeitadas!



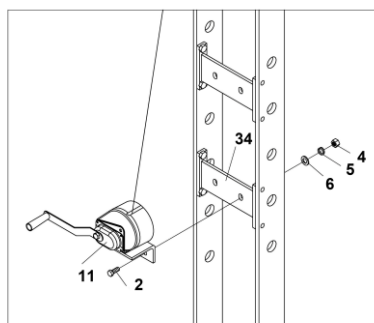
- Os elementos de pé (23) da máquina estão na parte inferior do pacote para facilitar o transporte. Devem ser instalados e fixados para porcas M12.


Figura 1

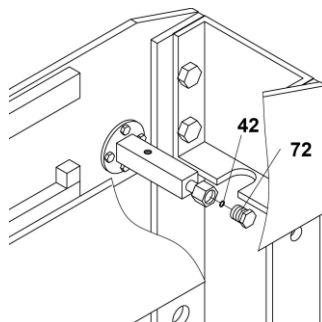
Fixe o pé (01) e a placa de retenção (03) às placas de ligação (30 e 31) utilizando o parafuso (02), a anilha (06), a anilha de pressão (05) e a porca (04).


Figura 2

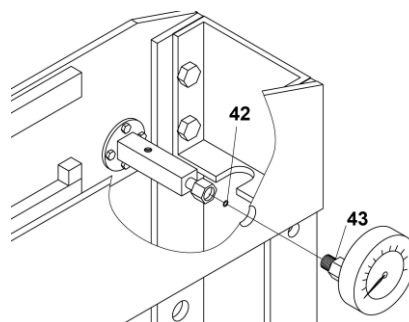
Mova o conjunto da bomba (51) para fora do poste, use o parafuso (47) e a anilha (48) para fixá-lo no plano correto (34).


Figura 3

Mova o guincho manual (11) para fora do pólo, depois use o parafuso (02), a arruela (06), a arruela de pressão (05) e a porca (04) que foram desmontadas pouco antes da placa de ligação (34) e fixe ao rolo apropriado.


Figura 4

Monte a anilha de nylon (42) no sensor de pressão (43) e, em seguida, instale o indicador de pressão (41) e aperte bem. Nota: Aperte o mais firmemente possível para evitar fugas. Fixe a união de montagem do sensor à travessa superior adequada e aperte o parafuso (60), desaperte o parafuso da haste de ligação (46) e ajuste e mantenha a orientação do indicador. Fixe a haste de ligação (46) ao medidor de medição (43) e aperte bem.


figura 5

4. Antes da colocação em serviço

Antes da primeira utilização, fixe a máquina ao solo. Certifique-se de que a máquina está numa superfície firme e plana e que existe iluminação suficiente.

Limpe completamente a máquina.

Antes da primeira utilização deste produto, coloque uma colher de chá de lubrificante de ferramenta pneumática de boa qualidade na válvula de admissão de ar, ligue o fornecimento de ar à bomba de ar e opere durante 3 segundos para dispensar o lubrificante.

Purgue o ar do sistema hidráulico.

Opere o sistema manualmente: Abra a válvula (50) rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Bombeie várias vezes com cargas completas para remover todo o ar do sistema.

Verifique todas as peças e parâmetros. Se houver alguma peça quebrada, pare de usá-la e entre em contato com o fornecedor imediatamente.

Certifique-se de que a mesa está na posição correta e trave-a com os pinos (12).

Instale as placas de pressão (24) na mesa (23) e, em seguida, coloque o objeto nas placas.

Placas de pressão podem ser usadas em ambos os lados.

- ❖ **Nota: As placas de pressão só devem ser usadas em pares**
- ❖ **Placas de pressão podem ser usadas em ambos os lados.**
- ❖ Fechar a válvula (50) rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio até estar bem fechada.

Ligue o acoplamento rápido de ar (52) à fonte de ar, prima o pedal (52) e deixe a bomba funcionar até que a extremidade do cilindro (40) se aproxime do objeto e, em seguida, pare a válvula de ar. Quando a fonte de ar não estiver disponível, bombeie com a alavanca (49) até que a extremidade do cilindro (40) se aproxime do objeto.

Certifique-se de que as peças e os elementos a serem pressionados estão estáveis e alinhados.

Accionar a bomba manual para pressionar as peças (verificar a pressão no manômetro).

Quando o trabalho for feito, pare de operar a bomba, remova lenta e cuidadosamente a pressão da peça de trabalho rodando a válvula (50) rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio em passos sucessivos (rode em pequenos ângulos, no máximo duas voltas).

Quando o cilindro estiver totalmente retraído, remova a peça da mesa.

5. Manutenção

- A manutenção deve ser realizada diariamente no final da utilização.
- Limpe o exterior da enfardadeira com um pano seco, limpo e macio e lubrifique periodicamente o cilindro, o eixo da roda, as vedações e todas as peças móveis com óleo para uso normal.
- Não permita a lubrificação das placas de pressão ou da estrutura da enfardadeira de oficina.
- Quando não estiver a ser utilizada, guarde a enfardadeira num local seco com o cilindro totalmente retraído.
- Quando a eficiência da enfardadeira diminuir, purgue o ar do sistema hidráulico conforme descrito acima.
- Verifique o óleo hidráulico: Retire a porca de enchimento de óleo (59) na parte superior do depósito. Se a quantidade não for suficiente, ajuste o nível com óleo hidráulico 22# (ISO6743) , em seguida, substitua a porca de enchimento de óleo, purgue o ar do sistema hidráulico conforme descrito anteriormente.
- O equipamento não deve ser reparado ou substituído por qualquer pessoa sem a aprovação de um suporte técnico qualificado para a máquina.

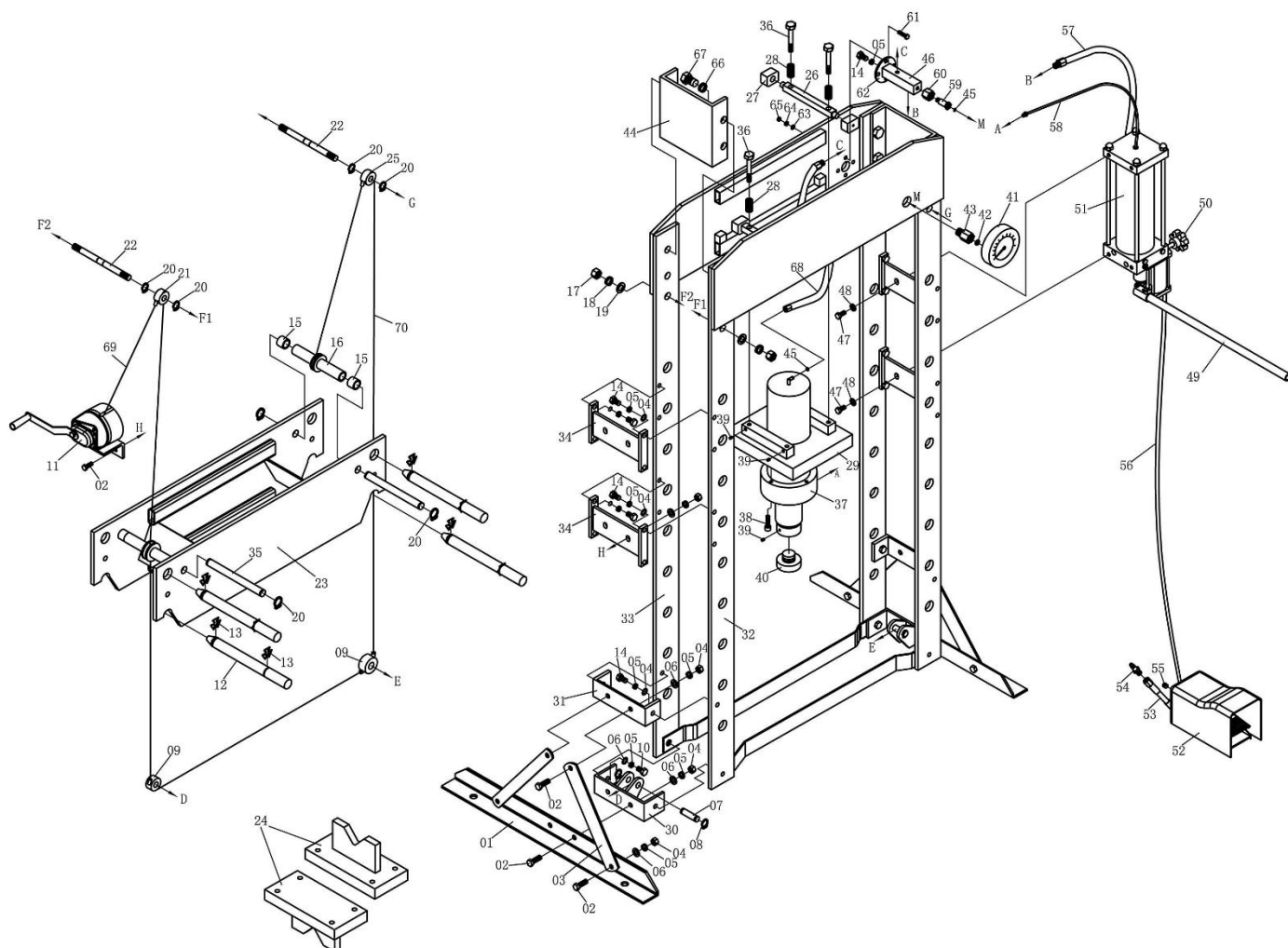
**ATENÇÃO:**

Esta ferramenta satisfaz as regras de segurança correspondentes. As reparações que não sejam as indicadas neste manual só devem ser efetuadas por pessoas qualificadas.

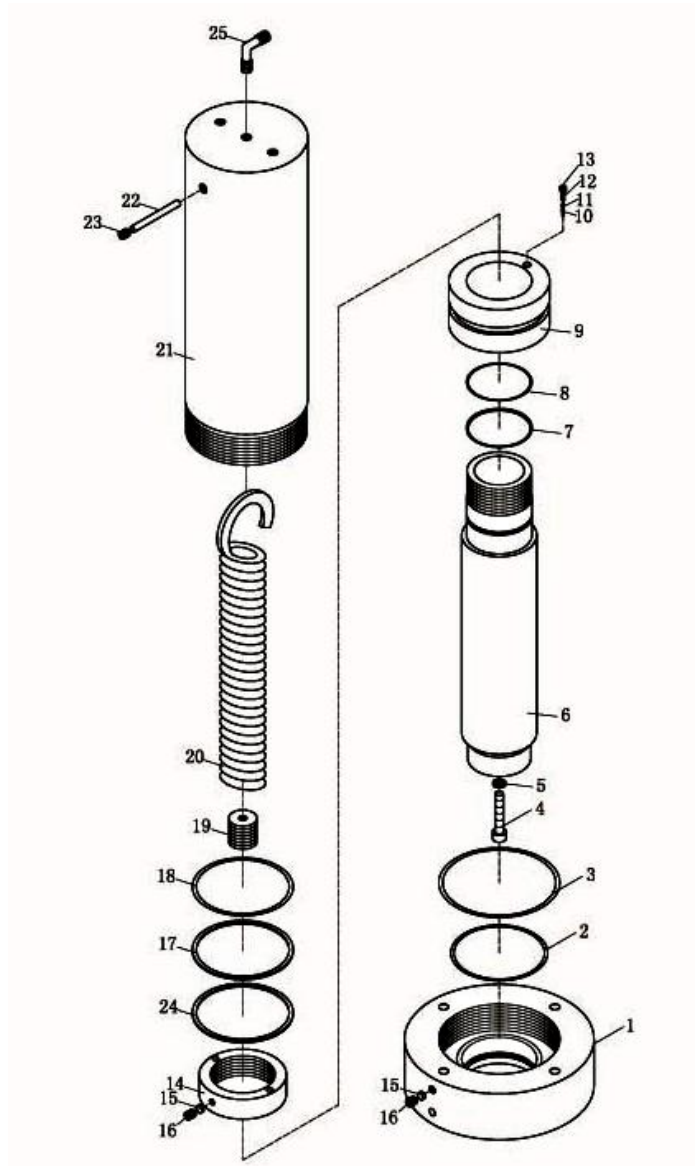
6. Problemas-soluções

Problemas	Causas prováveis	Soluções
A bomba funciona mas o cilindro não.	O tubo hidráulico está solto e há uma fuga no cilindro.	Verifique a ligação do tubo hidráulico e substitua as juntas.
Quando a válvula de alívio é aberta, o cilindro não regressa.	O tubo hidráulico está solto. Não há espaço suficiente na bomba. O cilindro está fora de ordem.	Verifique a ligação dos tubos hidráulicos. Abra a válvula de alívio. Mudar o cilindro.
Operação manual normal, mas o cilindro não se move.	A válvula de alívio não está completamente fechada. presença de ar	Verifique a válvula de alívio de pressão Purgue o ar conforme indicado no manual.
O cilindro não funciona completamente.	Não há petróleo suficiente.	Adicione óleo.
Fuga de óleo.	Kits de vedação danificados. Parafusos não apertados corretamente	Substituir o kit de vedação. Aperte os parafusos.
modelo com ar comprimido		
o ar comprimido não funciona	pressão de ar incorreta	verifique e ajuste a pressão do ar comprimido
ruído de ar comprimido, mas o cilindro não funciona	A válvula de alívio não está completamente fechada. presença de ar	Verifique a válvula de alívio de pressão Purgue o ar conforme indicado no manual.

7. Vistas explodidas



NÃO	DESCRIÇÃO	Qty	NÃO	DESCRIÇÃO	Qty	NÃO	DESCRIÇÃO	Qty
1	Pé	2	24	Placa de pressão	2	47	Parafuso	4
2	Parafuso	14	25	Rolo	1	48	Anilha	4
3	Placa de suporte	4	26	Haste de ligação	2	49	Pega	1
4	Porca	14	27	Deslize	4	50	Válvula de alívio de	1
5	Anilha de	39	28	Primavera	4	51	Bomba do cilindro	1
6	Anilha	38	29	Debaixo do prato	1	52	Pedal pneumático	1
7	PIN	2	30	Ligação plana 1	2	53	Mangueiras de ar	1
8	Anel de retenção	4	31	Ligação plana 2	2	54	Engate rápido	1
9	Rolo	2	32	Quadro 1	1	55	Parafuso	1
10	Parafuso	4	33	Quadro 2	1	56	Mangueiras de ar	1
11	Guincho manual	1	34	Plano	4	57	Tubo de óleo	1
12	Alfinete da mesa	4	35	PIN	2	58	Tubo de óleo	1
13	Anel de retenção	8	36	Parafuso	4	59	Acoplamento	1
14	Parafuso	21	37	Actuador	1	60	Porca	1
15	Bucha	4	38	Parafuso	4	61	Parafuso	4
16	Guia de cabos	2	39	Parafuso	5	62	Lava-vidros de	1
17	Porca	4	40	Ponteira do cilindro	1	63	Anilha	4
18	Anilha de	4	41	Indicador de	1	64	Anilha de pressão	4
19	Anilha	4	42	Anilha de nylon	1	65	Porca	4
20	Anel de retenção	8	43	Conetor de medição	1	66	Anilha de pressão	8
21	Rolo	1	44	Plano	2	67	Parafuso	8
22	Parafuso	2	45	Bucha	2	68	Tubo de óleo	1
23	Mesa	1	46	Fecho	1	69	Cabo	1
						70	Cabo	1



NÃO	Descrição	Qty
1	Anel do cilindro	1
2	Bucha	1
3	Bucha	1
4	Parafuso	2
5	Anilha de cobre	1
6	Actuador	1
7	Anel	1
8	Bucha	1
9	Anel de retenção	2
10	Haste da válvula	1
11	Bola	1
12	Primavera	1
13	Parafuso	1
14	Porca	1
15	Anilha de nylon	2
16	Parafuso	2
17	Anel	1
18	Bucha	1
19	Porca	1
20	Primavera	1
21	Cilindro	1
22	PIN	1
23	Parafuso	1
24	Anel	1
25	Acoplamento	1

8. Garantia do produto e conformidade

A garantia não pode ser concedida como resultado de:

Utilização anormal, manobra errada, modificação elétrica, transporte, manipulação ou manutenção avariados, utilização de peças ou acessórios não originais, operações realizadas por pessoal não autorizado, falta de proteção ou dispositivo de segurança para o operador: o não cumprimento das instruções acima exclui a sua máquina da nossa garantia. Por favor, consulte os nossos Termos e Condições Gerais de Venda para obter reclamações ao abrigo da garantia.

Proteção ambiental:

O seu dispositivo contém muitos materiais recicláveis.

Lembramos que os aparelhos usados não devem ser misturados com outros resíduos. Os produtos elétricos não devem ser eliminados com resíduos domésticos. Recicle-os nos pontos de recolha fornecidos para o efeito. Contacte as autoridades locais ou o seu concessionário para aconselhamento sobre reciclagem

ΦΟΡΑΤΕ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ

Προστασία
ακοής



Προστασία
των ματιών



Φορώντας
τα
ακουστικά



Φορώντας
ρούχα
εργασίας



Φορώντας
παπούτσια
ασφαλείας



Προστασία
χεριών



Αναπνευστική
προστασία

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Κίνδυνο σύνθλιψης των χεριών.

1. Σημαντικές πληροφορίες

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών και ακολουθήστε τις οδηγίες του. Μάθετε πώς να χρησιμοποιείτε σωστά τη συσκευή χρησιμοποιώντας αυτές τις οδηγίες και εξοικειωθείτε με τις οδηγίες ασφαλείας. Κρατήστε το έτσι ώστε να μπορείτε να έχετε αυτές τις πληροφορίες ανά πάσα στιγμή. Εάν η συσκευή πρόκειται να παραδοθεί σε άλλους, δώστε τους και αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.

1.1 συνθήκες ασφαλείας.**Σημαντικό.**

Διαβάστε, κατανοήστε και ακολουθήστε αυστηρά όλες τις οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε ή συντηρήσετε αυτόν τον εξοπλισμό.

Προβλεπόμενους χρήστες.

Το παρόν εγχειρίδιο πρέπει να είναι διαθέσιμο σε όλα τα άτομα που απαιτούνται για την εγκατάσταση, τη διαμόρφωση ή την προμήθεια του εξοπλισμού που περιγράφεται παραπάνω ή οποιασδήποτε άλλης σχετικής λειτουργίας.

Πεδίο εφαρμογής.

Τα μηχανήματα που περιγράφονται προορίζονται για την παραγωγή μηχανών και τη συναρμολόγηση ανταλλακτικών. Χρησιμοποιούνται για να σφίγγουν, να ταξινομήσουν, να συγκεντρώσουν, να καρφώσετε τα μικρά μέρη στη διαδικασία αλλά όχι για άλλη χρήση.

Προσωπικό.

Η εγκατάσταση, η λειτουργία και η συντήρηση του εξοπλισμού πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο προσωπικό. Ένα εξειδικευμένο άτομο είναι κάποιος τεχνικά ικανός και εξοικειωμένος με όλες τις πληροφορίες και τις πρακτικές ασφαλείας σχετικά με την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη συντήρηση αυτού του εξοπλισμού και τους κινδύνους που εμπλέκονται.

Η ασφάλεια του προσωπικού είναι η πρώτη προτεραιότητα. Διαβάστε πλήρως το εγχειρίδιο οδηγιών για να κατανοήσετε πλήρως τις κατάλληλες διαδικασίες πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή επιθεώρησης.

1.2 ΒΑΣΙΚΕΣ οδηγίες ασφαλείας

1. **Χρήση σε ασφαλές περιβάλλον**
Δεν υπάρχει κανένας κίνδυνος εκρήξεων, διαβρωτικών προϊόντων στο κοντινό περιβάλλον κατά τη διάρκεια της χρήσης.
2. **Σκεφτείτε το χώρο εργασίας.**
3. Μην εκθέτετε το εργαλείο σε βροχή. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υγρά, υγρά σημεία ή σημεία όπου υπάρχει κίνδυνος πιτσιλίσματος νερού. Ανάψτε καλά την περιοχή εργασίας. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.
4. **Διατηρήστε μια καθαρή και ομαλή περιοχή εργασίας.**
5. Η περιοχή εργασίας είναι ορατή από τη θέση εργασίας. Οι χώροι εργασίας και οι πάγκοι εργασίας που παρουσιάζουν συμφόρηση αποτελούν πιθανή πηγή τραυματισμού.
6. **Μην αφήνετε τους επισκέπτες να πλησιάσουν.** Μην επιτρέπετε στους επισκέπτες να αγγίζουν το εργαλείο. Όλοι οι επισκέπτες πρέπει να είναι μακριά από το χώρο εργασίας. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί με τα παιδιά και τα ζώα.
7. **Αποθηκεύστε αχρησιμοποίητα εργαλεία.**
8. Τα αχρησιμοποίητα εργαλεία πρέπει να αποθηκεύονται σε ξηρό ή κλειδωμένο μέρος μακριά από παιδιά.
9. **Μην πιέζετε το εργαλείο.**
Ένα εργαλείο θα δώσει καλύτερα αποτελέσματα και θα είναι ασφαλέστερο αν χρησιμοποιηθεί στην ισχύ για την οποία σχεδιάστηκε.
10. **Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο.** Μην πιέζετε ένα μικρό εργαλείο ή εξάρτημα για να εκτελέσετε την εργασία μεγαλύτερου μεγέθους. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο για οποιονδήποτε σκοπό για τον οποίο δεν έχει σχεδιαστεί.
11. **Φοράτε κατάλληλο προστατευτικό ρουχισμό και εξοπλισμό.** Ποτέ μην φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα, καθώς μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη. Συνιστώνται προστατευτικά υποδήματα και γάντια. Περιέχουν μακριά μαλλιά.
12. **Μην σκύβετε πάρα πολύ.**
Διατηρήστε καλή υποστήριξη και ισορροπία ανά πάσα στιγμή.
13. **Αντιμετωπίστε τα εργαλεία με προσοχή.**
Διατηρείτε τα εργαλεία καθαρά για να βελτιστοποιήσετε την εργασία και την ασφάλεια. Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση και την αλλαγή εξαρτημάτων. Ελέγχετε περιοδικά την κατάστασή τους, εάν είναι απαραίτητο, για την επισκευή τους από εγκεκριμένο σταθμό συντήρησης.
14. **Μείνετε σε εγρήγορση.**
Εστίαση στην εργασία. Χρησιμοποιήστε καλή κρίση. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι.
15. **Ελέγξτε για κατεστραμμένα εξαρτήματα.**
Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, εξετάστε προσεκτικά την κατάσταση των εξαρτημάτων για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν σωστά και ότι κάνουν τη δουλειά τους. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση και την ελευθερία λειτουργίας των κινούμενων μερών, την κατάσταση και την τοποθέτηση των εξαρτημάτων και τυχόν άλλες συνθήκες που ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά τη λειτουργία. Τυχόν εξαρτήματα σε κακή κατάσταση πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται από εξουσιοδοτημένο σταθμό σέρβις, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.
16. **Μην τροποποιείτε το μηχάνημα**
Δεν πρέπει να γίνονται αλλαγές ή/και αναμετατροπή. Η χρήση παρελκομένων ή προσαρτώμενων εξαρτημάτων διαφορετικών από αυτά που συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό.
17. **Αναθέστε την επισκευή του εργαλείου από ειδικό.**
Αυτή η ηλεκτρική συσκευή συμμορφώνεται με τους προδιαγεγραμμένους κανονισμούς ασφαλείας. Η επισκευή ηλεκτρικών συσκευών που πραγματοποιούνται από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ενέχει κίνδυνο τραυματισμού του χρήστη.

1.3 Ειδικές οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες ασφαλείας.

1. Πριν από τη συντήρηση των υπό πίεση εξαρτημάτων του μηχανήματος, είναι **ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΟ** να μειωθεί η πίεση στο σύστημα. Ταυτόχρονα, **ΜΗΝ** στέκεστε μπροστά από το φορτωτή, ο χειριστής πρέπει να είναι στην αντίθετη πλευρά και να θυμάστε να **ΜΗΝ** χτυπήσετε, σφίξετε ή μεταφέρετε μέχρι να είναι εκτός πίεσης.
2. Όταν είναι απαραίτητο να αλλάξετε τη μήτρα μετά τη χρήση, οι χειριστές θα πρέπει να φορούν γάντια ή να χρησιμοποιούν εργαλεία για να αποφύγουν τραυματισμούς.
3. Η μη τήρηση των παρακάτω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
4. Οι περίοδοι εργασίας επιθεώρησης ή συντήρησης πρέπει να εκτελούνται από δύο ή περισσότερα άτομα.
5. Διαβάστε και κατανοήστε το εγχειρίδιο ασφαλείας και τυχόν συνημμένα εγχειρίδια.
6. Επισημάνετε στον εξοπλισμό ένα σύμβολο που αναγνωρίζεται και γίνεται κατανοητό από όλους κατά τη διάρκεια των εργασιών επιθεώρησης και συντήρησης.
7. Εμφάνιση λίστας αριθμών έκτακτης ανάγκης κοντά στη θέση εργασίας.
8. Να γνωρίζετε τις ενέργειες που πρέπει να γίνουν σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης (ανατρέξτε στις διαδικασίες για καταστάσεις έκτακτης ανάγκης), να γνωρίζετε τη θέση του κιτ πρώτων βοηθειών και του πυροσβεστήρα. Μάθετε επίσης πώς να χρησιμοποιείτε πυροσβεστήρα.
9. Προειδοποιήστε το προσωπικό στο περιβάλλον του μηχανήματος κατά τη διάρκεια των εργασιών επιθεώρησης και συντήρησης.
10. Χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλα εργαλεία χειρός και σέγες κατά την επιθεώρηση και τη συντήρηση. Πριν από τη λειτουργία του μηχανήματος, ελέγξτε ότι όλα τα εργαλεία χειρός ή οι σέγες στα αριστερά έχουν αφαιρεθεί από το μηχάνημα. Για την ασφάλειά σας, **ΜΗΝ** επιχειρήσετε **ΠΟΤΕ** να τα αφαιρέσετε κατά τη λειτουργία του μηχανήματος. Βάλτε **ΠΡΩΤΑ την ασφάλεια**.
11. Βεβαιωθείτε, κατά τη λειτουργία, ότι ο χειριστής φοράει προσωπικό εξοπλισμό ασφαλείας: Γάντια, κράνος, παπούτσι, προστασία ακοής.
12. Για να αποφευχθεί ο τραυματισμός στην πλάτη, τα βαριά μέρη (ή μονάδες) πρέπει να μετακινηθούν από δύο ή περισσότερα άτομα ή από κατάλληλο χειρισμό.
13. Προειδοποιήστε τους παρευρισκόμενους πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα.
14. Προσέξτε να μην τσιμπηθεί από κινούμενα μέρη.
15. Χρησιμοποιήστε ένα **ΜΟΝΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΥΠΟΔΟΧΗΣ** που είναι κατάλληλο για το γεωργικό εργαλείο και τοποθετήστε το **ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΥΠΟΔΟΧΗΣ** στη σωστή θέση
16. Για την αποφυγή ατυχημάτων, παρακολουθείτε πάντα και παραμείνετε επικεντρωμένοι στις εργασίες που βρίσκονται σε εξέλιξη στο μηχάνημα.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Σταματήστε αμέσως τη λειτουργία του μηχανήματος εάν το μηχάνημα δεν λειτουργεί σωστά. Επικοινωνήστε με την κατάλληλη τεχνική υποστήριξη για επισκευή. Ο εξοπλισμός δεν πρέπει να λειτουργεί χωρίς επικύρωση της τεχνικής υποστήριξης.

2. Εισαγωγή

Τα μηχανήματα που περιγράφονται προορίζονται για την παραγωγή μηχανών και τη συναρμολόγηση ανταλλακτικών. Χρησιμοποιείται για τη σκλήρυνση, την κοπή, τη συναρμολόγηση, το κάρφωμα των μικρών μερών και όχι για άλλη χρήση.

2.1 τεχνικά στοιχεία

Συνολική διάσταση: 1090x1360x1920 (χιλ.).

Μοντέλο 10550		Τιμή
Χωρητικότητα		50 T.
Εγκεφαλικό επεισόδιο		200 mm
Πίεση υδραυλικού συστήματος		62,42 MPa
Εύρος λειτουργίας		62~1042 mm
Ρύθμιση αδρανούς αέρα.		1/4»
Ατμοσφαιρική πίεση		0,75-0,85 MPa
Διάσταση ποδιών (πλάτος)		259 mm
Ταχύτητα		1,2 mm/sec
Συνολικό ύψος		1920 mm
Επιφάνεια	πλάτος	1090 mm
	μήκος	1360 mm
Μεικτό βάρος		345 kg
Καθαρό βάρος		303kg

2.2 περιβαλλοντικές συνθήκες

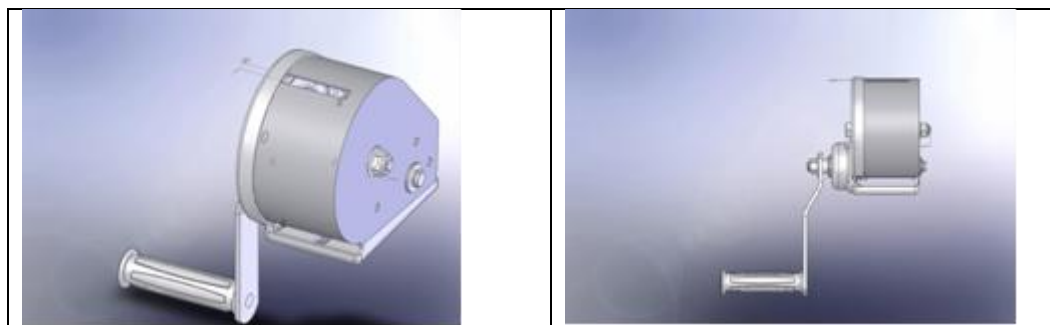
- Λειτουργούσα θερμοκρασία:-5σε +40Υλικό
- Θερμοκρασία αποθήκευσης:-25σε +55οC
-
- Θερμοκρασία μεταφορών:-25σε +70Γ (να μην υπερβεί 24 ώρες)
-

Το μηχάνημα πρέπει να εγκατασταθεί σε μέγιστο υψόμετρο 1000m μέτρων, με μέγιστη σχετική υγρασία 85% στους 40 βαθμούς Κελσίου χωρίς συμπύκνωση, σε ατμόσφαιρα Μη εύφλεκτο, χωρίς σκόνη και διαβρωτικό.



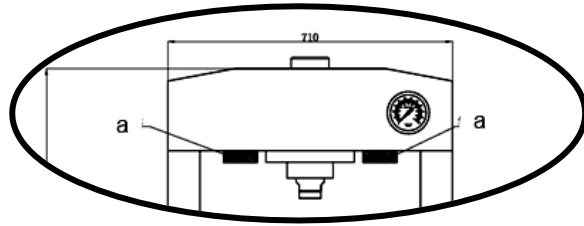
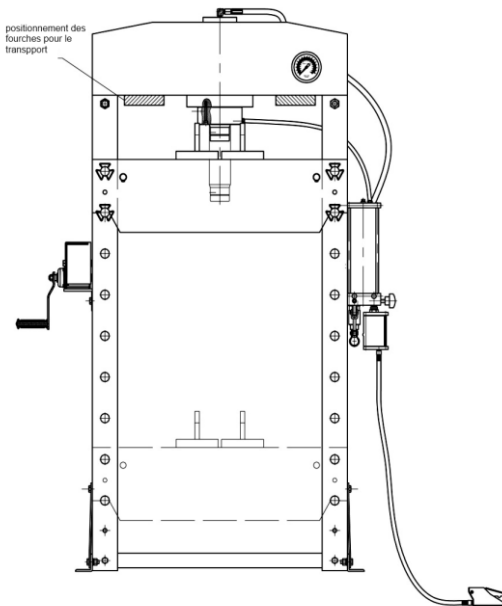
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Οι τιμές εκπομπών θορύβου που λαμβάνονται με τον κωδικό δοκιμής θορύβου στο παράρτημα ΣΤ του προτύπου EN ISO 16092-1 μπορεί να αντιπροσωπεύουν υποτίμηση του θορύβου που εκπέμπεται από τον τύπο υπό πραγματικές συνθήκες λειτουργίας.

2.3 βαρούλκα



3. Εγκατάσταση

3.1 ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ. Προετοιμασία για χρήση.



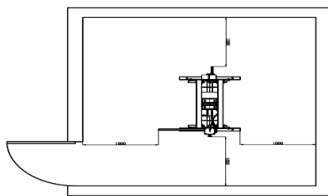
Α-τοποθέτηση των περονών του περονοφόρου ανυψωτικού οχήματος

Οι μονάδες είναι συνήθως πολύ βαριές για να κινηθούν με το χέρι. , Ως εκ τούτου, χρησιμοποιήστε κατάλληλο εξοπλισμό ανύψωσης και μεταφοράς. Τα βάρη και οι διαστάσεις αυτού του μηχανήματος αναγράφονται στην ετικέτα του σημείου 2.

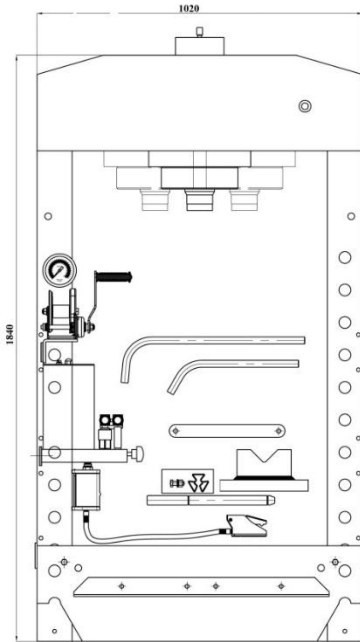
Κατά τη μετακίνηση του μηχανήματος, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε το σωστό εξοπλισμό ανύψωσης και τηρείτε τις ακόλουθες οδηγίες:

3.2 συνθήκες εργασίας.

Οι χρήστες πρέπει να παρέχουν αρκετό χώρο για το μηχάνημα και το περιβάλλον πρέπει να είναι καθαρό, μη εύφλεκτο, μη διαβρωτικό και χωρίς σκόνη.



Ένας χώρος εργασίας 1m πρέπει να διατηρείται ελεύθερος μπροστά και πίσω από το μηχάνημα κατά τη λειτουργία, ώστε να είναι πάντα εύκολα προσβάσιμος.

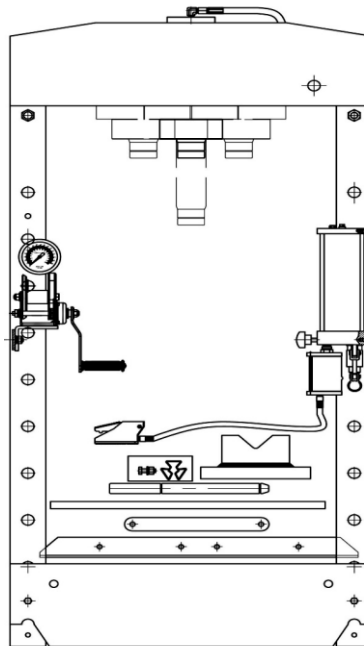


Κατά το άνοιγμα της συσκευασίας, χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εργαλεία, φορέστε προστατευτικό ρουχισμό, γάντια και σκληρό καπέλο.

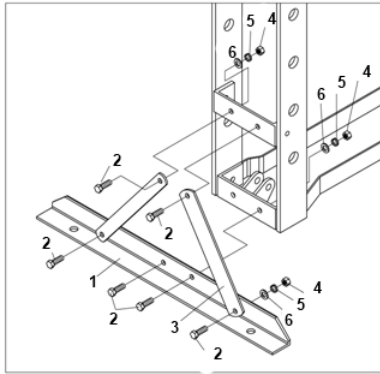
Εξασφαλίζει ότι το προϊόν και τα στοιχεία στο κιβώτιο είναι πλήρη και ταυτόσημα με τη λίστα μερών. Αν όχι, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

Η συσκευασία αυτών των μηχανών αποτελείται από μια ταινία και μια ξύλινη περίπτωση. Ο σωστός χειρισμός της συσκευασίας είναι ευθύνη του πελάτη.

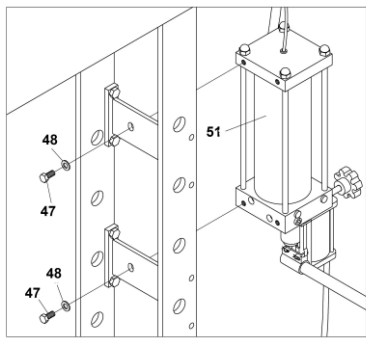
Το μηχάνημα πρέπει να εγκατασταθεί και να επικυρωθεί μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό!
Όλοι οι κανόνες ασφαλείας πρέπει να τηρούνται αυστηρά!



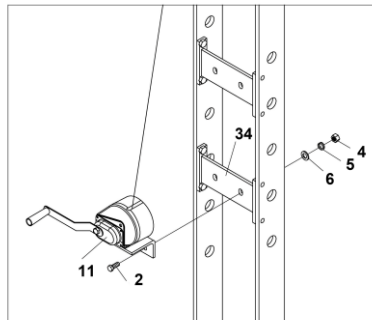
- Τα στοιχεία ποδιών (23) της μηχανής είναι στο κατώτατο σημείο της συσκευασίας για να διευκολύνουν τη μεταφορά. Πρέπει να τοποθετηθούν και να στερεώνονται για M12 παξιμάδια.

**Σχήμα 1**

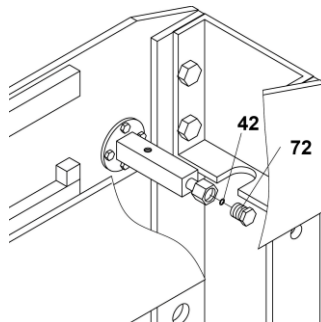
Στερεώστε το πόδι (01) και την πλάκα συγκράτησης (03) στις πλάκες σύνδεσης (30&31) χρησιμοποιώντας τη βίδα (02), τη ροδέλα (06), τη ροδέλα ασφάλισης (05) και το παξιμάδι (04).

**Σχήμα 2**

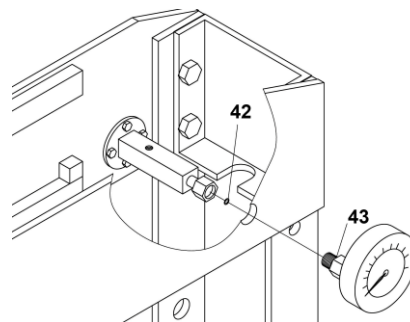
Μετακινήστε το συγκρότημα της αντλίας (51) έξω από τον πόλο, χρησιμοποιήστε τη βίδα (47) και τη ροδέλα (48) για να το στερεώσετε στη σωστή επίπεδη θέση (34).

**Σχήμα 3**

Μετακινήστε το βαρούλκο χειρός (11) έξω από τον πόλο, στη συνέχεια χρησιμοποιήστε το μπουλόνι (02), τη ροδέλα (06), τη ροδέλα ασφάλισης (05) και το παξιμάδι (04) που αποσυναρμολογήθηκαν λίγο πριν από την πλάκα σύνδεσης (34) και προσαρτήστε στον κατάλληλο κύλινδρο.

**Σχήμα 4**

Συναρμολογήστε τη ροδέλα από νάilon (42) στον αισθητήρα πίεσης (43) και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το δείκτη πίεσης (41) και σφίξτε καλά. Σημείωση: Σφίξτε όσο το δυνατόν πιο σφιχτά για να αποφύγετε τη διαρροή. Προσαρτήστε το εξάρτημα στερέωσης του αισθητήρα στην κατάλληλη επάνω τραβέρσα και σφίξτε τη βίδα (60), ξεσφίξτε τη βίδα της βίδας από τη ράβδο σύνδεσης (46) και ρυθμίστε και διατηρήστε τον προσανατολισμό του μετρητή. Συνδέστε τη ράβδο σύνδεσης (46) στο μετρητή μέτρησης (43) και σφίξτε καλά.

**σχήμα 5**

4. Πριν από την εκκίνηση

Πριν από την πρώτη χρήση, αγκυροβολήστε τη μηχανή στο έδαφος. Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα βρίσκεται σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια και ότι υπάρχει επαρκής φωτισμός.

Καθαρίστε πλήρως το μηχάνημα.

Πριν από την πρώτη χρήση αυτού του προϊόντος, ρίξτε ένα κουταλάκι του γλυκού καλής ποιότητας πνευματικό λιπαντικό εργαλείου στη βαλβίδα εισαγωγής αέρα, συνδέστε την παροχή αέρα στην αντλία αέρα και λειτουργήστε για 3 δευτερόλεπτα για να διανείμετε το λιπαντικό.

Εξαερώστε τον αέρα από το υδραυλικό σύστημα.

Χειροκίνητη λειτουργία του συστήματος: Ανοίξτε τη βαλβίδα (50) περιστρέφοντάς την αριστερόστροφα. Αντλήστε αρκετές φορές με πλήρη φορτία για να αφαιρέσετε όλο τον αέρα στο σύστημα.

Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα και τις παραμέτρους. Εάν υπάρχει κάποιο σπασμένο μέρος, σταματήστε να το χρησιμοποιείτε και επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή σας.

Βεβαιωθείτε ότι η τράπεζα βρίσκεται στη σωστή θέση και ασφαλίστε την με τους πείρους (12).

Τοποθετήστε τις πλάκες πίεσης (24) στην τράπεζα (23) και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το αντικείμενό σας στις πλάκες.

Τα πιάτα πίεσης μπορούν να χρησιμοποιηθούν και στις δύο πλευρές.

- ❖ **Σημείωση: Οι πλάκες πίεσης πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο σε ζεύγη**
- ❖ **Τα πιάτα πίεσης μπορούν να χρησιμοποιηθούν και στις δύο πλευρές.**
- ❖ Κλείστε τη βαλβίδα (50) περιστρέφοντάς την δεξιόστροφα μέχρι να κλείσει καλά.

Συνδέστε τον ταχυσύνδεσμο αέρα (52) στην πηγή αέρα, πατήστε το πεντάλ (52) και αφήστε την αντλία να λειτουργήσει έως ότου το άκρο του κυλίνδρου (40) πλησιάσει το αντικείμενο και, στη συνέχεια, σταματήστε τη βαλβίδα αέρα. Όταν η πηγή αέρα δεν είναι διαθέσιμη, αντλήστε με τη λαβή (49) μέχρι το άκρο του κυλίνδρου (40) να πλησιάσει το αντικείμενο.

Βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα και τα στοιχεία που πρέπει να πιεστούν είναι σταθερά και ευθυγραμμισμένα.

Χρησιμοποιήστε τη χειροκίνητη αντλία για να πιέσετε τα εξαρτήματα (ελέγξτε την πίεση στο μανόμετρο).

Όταν ολοκληρωθεί η εργασία, σταματήστε να χρησιμοποιείτε την αντλία, αργά και προσεκτικά αφαιρέστε την πίεση από το τεμάχιο εργασίας περιστρέφοντας τη βαλβίδα (50) περιστρέφοντάς την αριστερόστροφα σε διαδοχικά βήματα (στροφή κατά μικρές γωνίες, δύο στροφές το πολύ).

Όταν ο κύλινδρος είναι πλήρως συμπυκνωμένος, αφαιρέστε το τμήμα από τη διάστρωση.

5. Συντήρηση

- Η συντήρηση πρέπει να εκτελείται καθημερινά στο τέλος της χρήσης.
- Καθαρίστε το εξωτερικό μέρος του δεματοποιητή με ένα στεγνό, καθαρό, μαλακό πανί και λιπάνετε περιοδικά τον κύλινδρο, τον άξονα του τροχού, τις τσιμούχες και όλα τα κινούμενα μέρη με λάδι για κανονική χρήση.
- Μην επιτρέπετε τη λίπανση των πλακών πίεσης ή του πλαισίου του μηχανήματος.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε το δεματοποιητή σε ξηρό μέρος με τον κύλινδρο πλήρως συμπυγμένο.
- Όταν μειώνεται η απόδοση του δεματοποιητή, εξαερώστε τον αέρα από το υδραυλικό σύστημα όπως περιγράφεται παραπάνω.
- Ελέγξτε το υδραυλικό λάδι: Αφαιρέστε το παξιμάδι πλήρωσης λαδιού (59) στο επάνω μέρος του ρεζερβουάρ, εάν η ποσότητα δεν επαρκεί, ρυθμίστε τη στάθμη με υδραυλικό λάδι 22# (ISO6743) και, στη συνέχεια, αντικαταστήστε το παξιμάδι πλήρωσης λαδιού, εξαερώστε το υδραυλικό σύστημα όπως περιγράφεται παραπάνω.
- Ο εξοπλισμός δεν πρέπει να επισκευάζεται ή τα ανταλλακτικά να αντικαθίστανται από κανέναν χωρίς την έγκριση εξειδικευμένης τεχνικής υποστήριξης για το μηχάνημα.



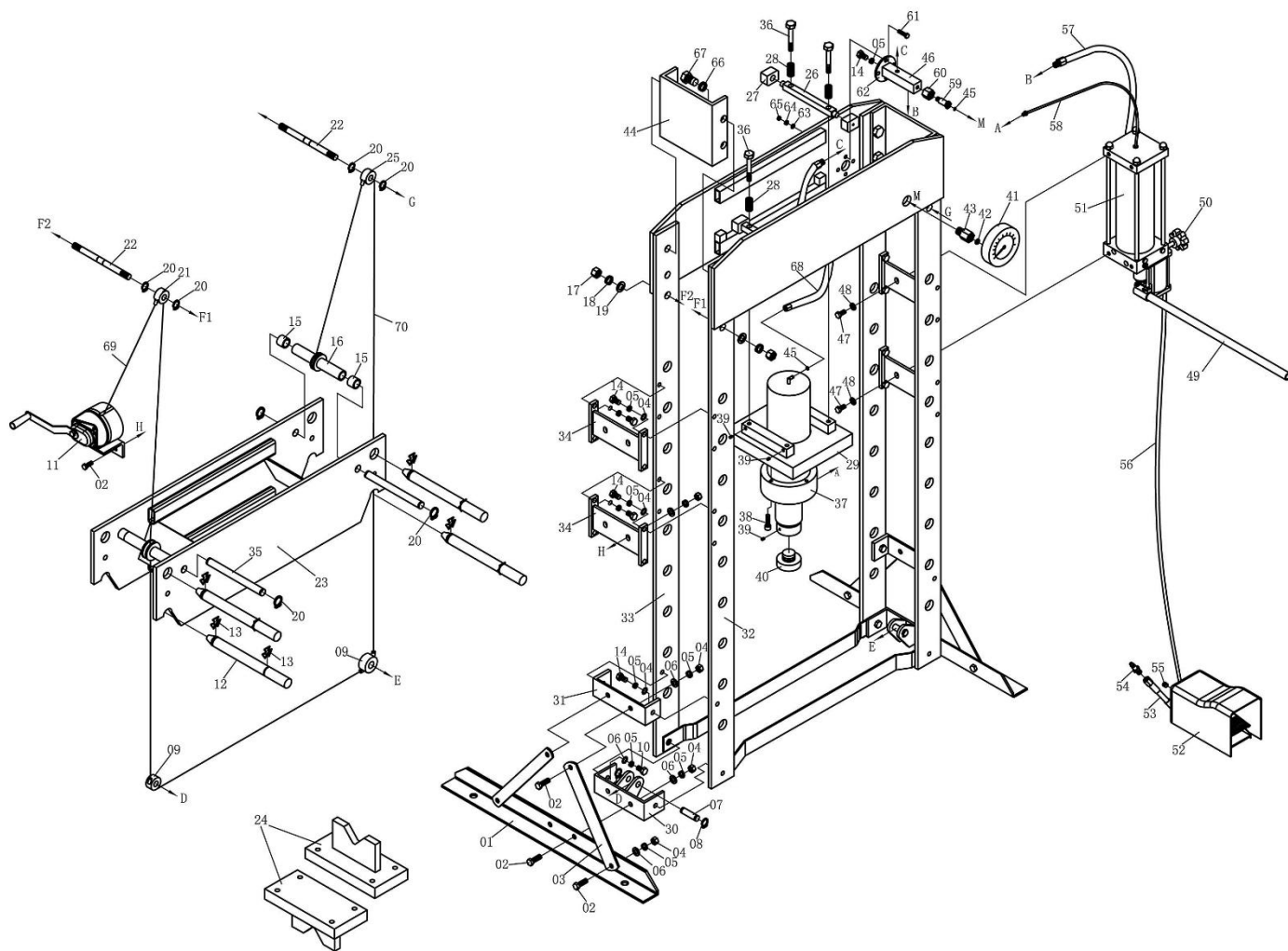
ΠΡΟΣΟΧΗ:

Το εργαλείο αυτό πληροί τους αντίστοιχους κανόνες ασφαλείας. Οι επισκευές, εκτός από εκείνες που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο, πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από κατάλληλα άτομα.

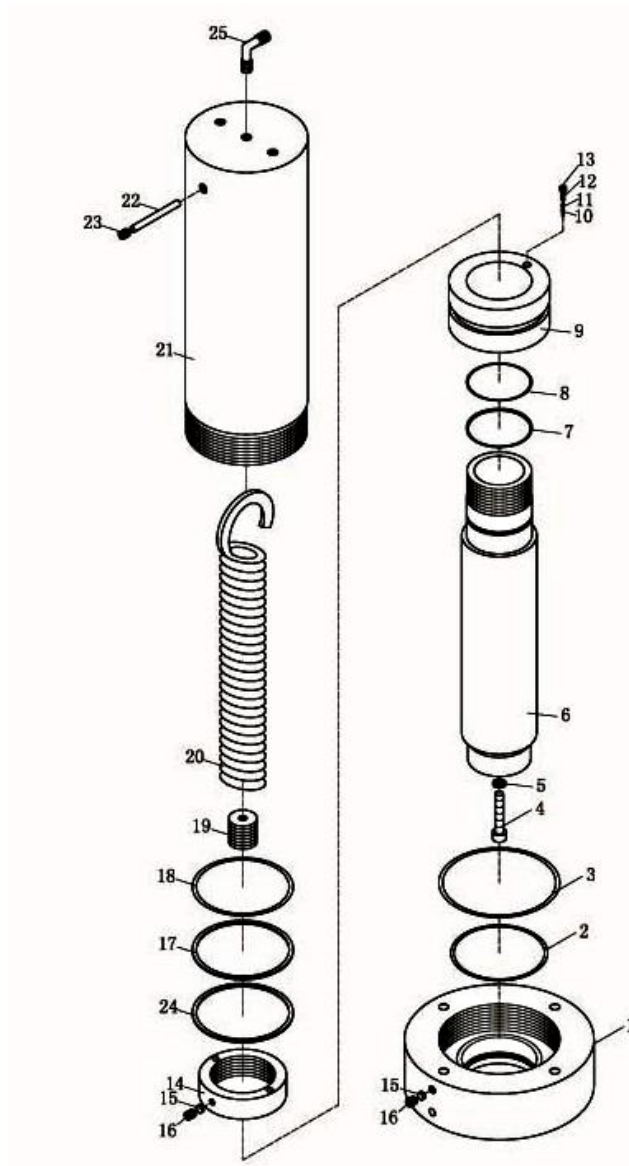
6. Προβλήματα-λύσεις

Προβλήματα	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Η αντλία λειτουργεί, αλλά ο κύλινδρος όχι.	Ο υδραυλικός σωλήνας είναι χαλαρός και υπάρχει διαρροή στον κύλινδρο.	Ελέγξτε τη σύνδεση του υδραυλικού σωλήνα και αντικαταστήστε τις τσιμούχες.
Όταν ανοίξει η βαλβίδα εκτόνωσης, ο κύλινδρος δεν επιστρέφει.	Ο υδραυλικός σωλήνας είναι χαλαρός. Δεν υπάρχει αρκετός χώρος στην αντλία. Ο κύλινδρος είναι εκτός λειτουργίας.	Ελέγξτε τη σύνδεση των υδραυλικών σωλήνων. Ανοίξτε τη βαλβίδα εκτόνωσης. Αλλάξτε τον κύλινδρο.
Κανονική χειροκίνητη λειτουργία, αλλά ο κύλινδρος δεν κινείται.	Η βαλβίδα εκτόνωσης δεν είναι εντελώς κλειστή. παρουσία αέρα	Ελέγξτε τη βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης Εξαερώστε τον αέρα όπως υποδεικνύεται στο εγχειρίδιο.
Ο κύλινδρος δεν λειτουργεί πλήρως.	Δεν υπάρχει αρκετό πετρέλαιο.	Προσθέστε λάδι.
Διαρροή λαδιού.	Κατεστραμμένες εξαρτήσεις σφραγίδων. Οι βίδες δεν σφίγγονται σωστά	Αντικαταστήστε το κιτ τσιμούχας. Σφίξτε τις βίδες.
μοντέλο με πεπιεσμένο αέρα		
ο συμπιεσμένος αέρας δεν λειτουργεί	εσφαλμένη πίεση αέρα	ελέγξτε και ρυθμίστε την πίεση του συμπιεσμένου αέρα
θόρυβος πεπιεσμένου αέρα αλλά ο κύλινδρος δεν λειτουργεί	Η βαλβίδα εκτόνωσης δεν είναι εντελώς κλειστή. παρουσία αέρα	Ελέγξτε τη βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης Εξαερώστε τον αέρα όπως υποδεικνύεται στο εγχειρίδιο.

7.ΕΚΡΗΓΝΥΝΤΑΙ ΑΠΟΨΕΙΣ



ΑΡ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	Ποσότητα	ΑΡ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	Ποσότητα	ΑΡ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	Ποσότητα
1	Πόδι	2	24	Πλάκα πίεσης	2	47	Βίδα	4
2	Βίδα	14	25	Κύλινδρος	1	48	Ροδέλα	4
3	Πλάκα στήριξης	4	26	Συνδετική ράβδος	2	49	Λαβή	1
4	Παξιμάδι	14	27	Σύρετε	4	50	Βαλβίδα	1
5	Ροδέλα	39	28	Άνοιξη	4	51	Αντλία	1
6	Ροδέλα	38	29	Κάτω από το πιάτο	1	52	Πνευματικό	1
7	Ακίδα	2	30	Επίπεδη σύνδεση	2	53	Εύκαμπτοι	1
8	Ασφάλεια	4	31	Επίπεδη σύνδεση	2	54	Ταχυσύνδεσμο	1
9	Κύλινδρος	2	32	Πλαίσιο 1	1	55	Βίδα	1
10	Βίδα	4	33	Πλαίσιο 2	1	56	Εύκαμπτοι	1
11	Βαρούλκο	1	34	Επίπεδο	4	57	Σωλήνας	1
12	Πείρος	4	35	Ακίδα	2	58	Σωλήνας	1
13	Ασφάλεια	8	36	Βίδα	4	59	Σύνδεσμος	1
14	Βίδα	21	37	Ενεργοποιητής	1	60	Παξιμάδι	1
15	Δακτύλιος	4	38	Βίδα	4	61	Βίδα	4
16	ΟΔΗΓΟΣ	2	39	Βίδα	5	62	Ροδέλα	1
17	Παξιμάδι	4	40	Άκρο κυλίνδρου	1	63	Ροδέλα	4
18	Ροδέλα	4	41	Ένδειξη πίεσης	1	64	Ροδέλα	4
19	Ροδέλα	4	42	Νάιλον ροδέλα	1	65	Παξιμάδι	4
20	Ασφάλεια	8	43	Σύνδεσμος	1	66	Ροδέλα	8
21	Κύλινδρος	1	44	Επίπεδο	2	67	Βίδα	8
22	Βίδα	2	45	Δακτύλιος	2	68	Σωλήνας	1
23	Πίνακας	1	46	Σύνδεσμος	1	69	Καλώδιο	1
						70	Καλώδιο	1



ΑΡ.	Περιγραφή	Ποσότητα
1	Δακτύλιος κυλίνδρου	1
2	Δακτύλιος	1
3	Δακτύλιος	1
4	Βίδα	2
5	Ροδέλα χαλκού	1
6	Ενεργοποιητής	1
7	Δαχτυλίδι	1
8	Δακτύλιος	1
9	Ασφάλεια	2
10	Στέλεχος βαλβίδας	1
11	Μπάλα	1
12	Ανοιξη	1
13	Βίδα	1
14	Παξιμάδι	1
15	Νάιλον ροδέλα	2
16	Βίδα	2
17	Δαχτυλίδι	1
18	Δακτύλιος	1
19	Παξιμάδι	1
20	Ανοιξη	1
21	Κύλινδρος	1
22	Ακίδα	1
23	Βίδα	1
24	Δαχτυλίδι	1
25	Σύζευξη	1

8. Εξουσιοδότηση προϊόντων και συμμόρφωση

Η εγγύηση δεν μπορεί να χορηγηθεί ως αποτέλεσμα:

Μη φυσιολογική χρήση, εσφαλμένος χειρισμός, ηλεκτρική τροποποίηση, ελαττωματική μεταφορά, χειρισμός ή συντήρηση, χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων ή παρελκομένων, εργασίες που εκτελούνται από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό, έλλειψη προστασίας ή διάταξης ασφαλείας για το χειριστή: η μη συμμόρφωση με τις παραπάνω οδηγίες αποκλείει το μηχανήμά σας από την εγγύησή μας. Παρακαλούμε ανατρέξτε στους Γενικούς Όρους και προϋποθέσεις πώλησης για αξιώσεις εγγύησης.

Προστασία του περιβάλλοντος:

Η συσκευή σας περιέχει πολλά ανακυκλώσιμα υλικά.

ΣΑΣ υπενθυμίζουμε ότι οι χρησιμοποιημένες συσκευές δεν πρέπει να αναμιγνύονται με άλλα απόβλητα. Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παρακαλούμε να τα ανακυκλώσετε στα σημεία συλλογής που προβλέπονται για το σκοπό αυτό. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον αντιπρόσωπο για συμβουλές ανακύκλωσης